

UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

E.A.P. DE GEOGRAFÍA

**Interpretación etimológica de los topónimos del distrito
de Lircay, departamento de Huancavelica, como un
aporte para la conservación de la identidad cultural**

TESIS

Para optar el Título Profesional de Geógrafa

AUTORA

Reneé Rojas Ayala

ASESOR

Miguel Angel Comeca Chuquipul

Lima – Perú

2015

Dedicatoria

A mi padre Leónidas Rojas Quispe como testimonio de eterno agradecimiento.

A mi madre, hermanos y hermanas quienes han sido la parte fundamental para escribir este trabajo.

A la geografía por ser la base de mi formación profesional.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a Dios por la vida, por su amor y eterna bondad.

Un honroso agradecimiento a mi madre, hermanos, hermanas y tíos por la fuerza y apoyo incondicional.

Especial agradecimiento al Mg. Miguel Ángel Comeca Chuquipul por su apoyo en la elaboración de esta tesis.

Expreso agradecimiento al ex alcalde provincial de Angaraes Ramiro Guzmán a través del área de imagen institucional por facilitarme la visita a los diferentes centros poblados y anexos; y de igual forma a los pobladores y autoridades de todos los anexos de Lircay, al señor Alfonso Llancari Illanes, Oscar Zorrilla; a los profesores de la Universidad para el Desarrollo Andino por brindarme la valiosa información.

Termino agradeciendo a los profesores de la escuela de geografía, a mis colegas y a quienes me apoyaron con sus emotivas muestras de preocupación y aliento emocional.

ÍNDICE

CAPÍTULO I: INTRODUCCIÓN	12
1.1. Análisis problemático	12
1.2. Formulación del Problema	14
1.3. Justificación del Estudio	14
1.4. Ámbito de Estudio	14
1.5. Objetivos	17
1.6. Alcances	17
1.7. Limitaciones	17
 CAPITULO II: MARCO TEÓRICO	 18
2.1. Antecedentes de la Investigación	18
2.2. Bases Teóricas	29
2.2.1. Interpretación de los Topónimos	29
2.2.2. <i>Identidad Cultural</i>	42
2.3. <i>Definiciones Conceptuales</i>	46
2.4. <i>Hipótesis</i>	50
2.5. <i>Variables</i>	51
 CAPITULO III: METODOLOGÍA	 52
3.1. Descripción de la metodología	52
3.2. Técnicas e Instrumentos para el Levantamiento de Datos	53
3.3. Procedimiento Metodológico	53
 CAPITULO IV: RESULTADOS	 56
4.1. Resultados de la investigación	56
4.1.1. Los Rasgos Históricos del distrito de Lircay	56
4.1.2. Aspectos Geográficos	58
4.1.3. Infraestructura Vial y Transportes	64
4.1.4. Aspectos Demográficos	64
4.1.5. Actividades Económicas	66
4.1.6. Recursos y atractivos turísticos	67
4.2. Interpretación Etimológica de los Topónimos del Distrito de Lircay	68
4.2.1. Entidades geográficas naturales	69

4.2.2.	Entidades geográficas culturales.	70
4.2.3.	Zona Urbana	76
4.2.4.	Zonas Rurales	79
CAPITULO V: ANÁLISIS DE RESULTADOS		88
5.1.	Discusión de Resultados	88
CONCLUSIONES		98
RECOMENDACIONES		99
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS		100
Anexos		104

LISTA DE CUADROS

CUADRO N° 1: POBLACIÓN DEL DISTRITO DE LIRCAY	64
CUADRO N° 2: POBREZA DE LIRCAY	65
CUADRO N° 3: POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA (PEA) DEL DISTRITO DE LIRCAY	66
CUADRO N° 4: ACTIVIDADES ECONÓMICAS AGRUPADOS	67
CUADRO N° 5: TOPÓNIMOS REFERIDOS A ENTIDADES GEOGRÁFICAS NATURALES	69
CUADRO N° 6 TOPÓNIMOS REFERIDOS A LUGAR DE LOS MUERTOS.....	69
CUADRO N° 7: TOPÓNIMOS REFERIDOS A LA EXISTENCIA DE LAGUNA.	70
CUADRO N° 8: TOPÓNIMOS REFERIDOS A LA EXISTENCIA DE PLANTA TÍPICA DEL LUGAR.	70
CUADRO N° 9: TOPÓNIMOS REFERIDAS A ENTIDADES GEOGRÁFICAS CULTURALES.	71
CUADRO N° 10: TOPÓNIMOS REFERIDOS A LA EXISTENCIA DE ROCA.....	71
CUADRO N° 11: TOPÓNIMOS REFERIDOS A LAS CARACTERÍSTICAS DE LA ENTIDAD CERCANA.	72
CUADRO N° 12: TOPÓNIMOS REFERIDOS A CRUCES.....	72
CUADRO N° 13: TOPÓNIMOS SEMEJANTES EN DISTINTOS PUNTOS.	74
CUADRO N° 14: LOS TOPÓNIMOS DEL ÁREA URBANA DEL DISTRITO DE LIRCAY ..	76
CUADRO N° 15: TOPÓNIMOS DEL ANEXO DE TAURICAY	80
CUADRO N° 16: LOS TOPÓNIMOS DEL ANEXO DE PULPERIA	82
CUADRO N° 17: TOPÓNIMOS DEL ANEXO DE YANACCOCHA	84
CUADRO N° 18: TOPÓNIMOS DEL ANEXO DE RUPAC.	86
CUADRO N° 19: CAMBIO DE TOPÓNIMOS.	94
CUADRO N° 20: CENTRO POBLADO DE HUAYLLAY CHICO.	105
CUADRO N° 21: CENTRO POBLADO DE LATAPUQUIO.	106
CUADRO N° 22: CENTRO POBLADO DE HUAIAPATA.	106
CUADRO N° 23: CENTRO POBLADO DE PISCOPAMPA.	107
CUADRO N° 24: ANEXO DE YANANACU.....	108
CUADRO N° 25: ANEXO DE LOS ANGELES.	108
CUADRO N° 26: ANEXO DE CARHUARUMI.	109
CUADRO N° 27: ANEXO DE CHALLHUAPUQUIO – BUENA VISTA.	110
CUADRO N° 28: ANEXO DE SOCCLLABAMBA.	110
CUADRO N° 29: ANEXO LOS HUALMINA.....	111
CUADRO N° 30: ANEXO DE TAMBOPAMPA.....	112
CUADRO N° 31: CENTRO POBLADO DE CHAHUARMA.	112
CUADRO N°32: ANEXO DE SAN JUAN DE DIOS DE CCOCHACCASA.	112
CUADRO N° 33: ANEXO DE CONDORPACCHA.	113
CUADRO N° 34: ANEXO DE TOTORA.....	113
CUADRO N° 35: ANEXO DE CHAUPIMAYO.....	113
CUADRO N° 36: ANEXO DE QUISUARPAMPA.....	114
CUADRO N° 37: ANEXO DE TUPAC AMARU.....	114

CUADRO N° 38: ANEXO DE CCELLACCAYPATA.	115
CUADRO N° 39: ANEXO DE PUEBLO NUEVO.....	116
CUADRO N° 40: ANEXO DE CHALLHUAPUQUIO - SAN JUAN DE DIOS.....	116
CUADRO N° 41: CENTRO POBLADO DE RUMICHACA.	117
CUADRO N° 42: CENTRO POBLADO DE PERCAPAMPA.	118
CUADRO N° 43: ANEXO DE MITOCCASA.....	119
CUADRO N° 44: ANEXO DE PALESTINA.	119
CUADRO N° 45: ANEXO DE ANTACCACCACUCHO.....	119
CUADRO N° 46: ANEXO DE PIRCA PAHUANA	120
CUADRO N° 47: ANEXO DE PITINPATA.	121
CUADRO N° 48: ANEXO DE PAMPAHUASI	122
CUADRO N° 49: CENTRO POBLADO DE OCCOPAMPA	122
CUADRO N° 50: ANEXO DE PAMPA DE CARMEN.....	124
CUADRO N° 51: ANEXO DE ALLACHACA	124
CUADRO N° 52: ANEXO DE CIENEGUILLA	125
CUADRO N° 53 ANEXO CHECHCHERUMI	125
CUADRO N° 54: ANEXO COLISCANCHA	126
CUADRO N° 55: CENTRO POBLADO DE TANCARPAMPA	126
CUADRO N° 56: ANEXO PAMPACHACA.....	127
CUADRO N° 57: CENTRO POBLADO DE TUCCIPAMPA	127
CUADRO N° 58: ANEXO DE SAN IGNACIO	128
CUADRO N° 59: ANEXO DE SANTA RITA.....	129
CUADRO N° 60: ANEXO DE SAN ANTONIO.....	130
CUADRO N° 61: ANEXO DE OCOPA	131
CUADRO N° 62: CENTRO POBLADO PAMPAS CONSTANCIA	132
CUADRO N° 63: ANEXO DE SANTA ROSA – PAMPAS CONSTANCIA	132
CUADRO N° 64: ANEXO DE CANCHAPATA	133
CUADRO N° 65: ANEXO DE ALLATO	134
CUADRO N° 66: CENTRO POBLADO DE UHCUPAMPA	135
CUADRO N° 67: ANEXO DE CACHIPITE.....	136
CUADRO N° 68: CENTRO POBLADO DE AHUAY	136
CUADRO N° 69: ANEXO DE BOMBOMYACC	137
CUADRO N° 70: CENTRO POBLADO DE LLUMCHI.....	137
CUADRO N° 71: ANEXO DE PATAPATA	138

LISTA DE MAPAS

MAPA N° 1: MAPA POLÍTICO ADMINISTRATIVO.....	16
MAPA N° 2: MAPA DEL DISTRITO DE LIRCAY Y SUS ANEXOS. <i>FUENTE: IGN.</i>	
ELABORACIÓN PROPIA.....	75
MAPA N° 3: MAPA DE LA CIUDAD DE LIRCAY. <i>FUENTE: IGN.</i> ELABORACIÓN	
PROPIA.....	78
MAPA N° 4: MAPA DE TOPÓNIMOS DEL ANEXO TAURICAY. <i>FUENTE: IGN.</i>	
ELABORACIÓN PROPIA.....	81
MAPA N° 5: MAPA DE TOPÓNIMOS DEL ANEXO DE PULPERIA. <i>FUENTE: IGN.</i>	
ELABORACIÓN PROPIA.....	83
MAPA N° 6: MAPA DEL ANEXO DE YANACCOCHA. <i>FUENTE: IGN.</i> ELABORACIÓN	
PROPIA.....	85
MAPA N° 7: MAPA DE TOPÓNIMOS DEL ANEXO DE RUPAC. <i>FUENTE: IGN.</i>	
ELABORACIÓN PROPIA.....	87
MAPA N° 8: VARIACIÓN DE TOPÓNIMOS. <i>FUENTE: CARTA NACIONAL 1: 100 000</i>	
IGN.....	96

LISTA DE FOTOS

FOTO N° 1: CENTRO POBLADO ANTACCACCACUCHO. <i>FUENTE: PROPIA</i>	93
FOTO N° 2: CABRAMACHAY. <i>FUENTE: PROPIA</i>	93
FOTO N° 3: INTEGRANTES DEL ÁREA DE IMAGEN INSTITUCIONAL DE LA	
MUNICIPALIDAD DE LIRCAY ANGARAES.	139
FOTO N° 4: LOS POBLADORES DEL ANEXO DE CONDORPACCHA EN LA ACTIVIDAD	
DEL CHACMEO.....	139
FOTO N° 5: IDENTIFICACIÓN DE TOPÓNIMOS CON TENIENTE GOBERNADOR DEL	
CENTRO POBLADO SOCCLLABAMBA	140
FOTO N° 6: NIÑOS DEL ANEXO DE CCELLCCAYPATA.....	140
FOTO N° 7: LAS AUTORIDADES DEL CENTRO POBLADO DE AHUAY EN ASAMBLEA	
COMUNAL	141
FOTO N° 8: ENTREVISTA EN EL ANEXO DE SAN ANTONIO DE YANAUTUTO.	141
FOTO N° 9: ENTREVISTA EN EL ANEXO DE HUALMINA.	142
FOTO N° 10: FAENA COMUNAL EN EL ANEXO DE YANANACO.	142

RESUMEN

La presente investigación pretende aportar a la conservación de la identidad cultural a través de la interpretación etimológica de los topónimos en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica.

El interés apunta a descubrir la riqueza del significado de los topónimos de las entidades geográficas, tratando de esclarecer estos significados dentro del contexto cultural de Lircay.

Aunque hay trabajos de toponimia, debemos señalar que no se han hechos estudios propiamente dicho en el distrito de Lircay, en este sentido tenemos la convicción de que este estudio contribuirá en la conservación de la identidad cultural.

RESUMEN AL IDIOMA QUECHUA

Kay maskayqa qoyta munan, waqaychayta *identidad cultural* nisqanchikta, maymantas paqarimura llaqtakunapa sutin.

Jinaña can achka maskasqacuna qellqasqa, jinamantaqa manaraq ancha cheqaqchochachu; chaysi kay maskay waqaychanqa *identidad cultural* nisqanta.

CAPÍTULO I: INTRODUCCIÓN

1.1. Análisis problemático

El Perú en su territorio alberga una gran diversidad de grupos humanos asentados con sus respectivas lenguas y culturas de ahí la denominación de país multilingüe y multicultural.

Los topónimos o nombres geográficos de Huancavelica al igual que su población han ido evolucionado y cambiando a través de la historia, desde la época de pre inca hace 12,000 años a.c. aproximadamente Huancavelica formaba parte de la cultura "Wari" cuyos primeros pobladores fueron "los Anqaras" que habrían estado integrado a los Wankawillcas, como parte de la nación Wanca. En la época inca formaron parte de la confederación Chanka que puso tenaz resistencia a los Incas; a partir de los años de 1540, Angaraes fue parte del "repartimiento de Huamanga", y por apogeo de la minería, en 1572 se funda Lircay conjuntamente con Julcamarca y Congalla. Su población fue explotada en las minas de santa Barbara (azogue) cuya actividad económica fue en torno a la minería, finalmente el 08 de noviembre de 1879 se reconstruye la provincia de Angaraes con la capital Lircay (*Tulio Carrasco*, 2003).

A consecuencia de estos procesos históricos, los nombres también han ido cambiando, prueba de ello son las diversas versiones que se dan acerca del verdadero origen de la palabra *Huancavelica*, entre estas tenemos:

La primera acepción hace referencia a un jefe "*Huanca*" llamado Fray Martín de Morúa, quien sostuvo una gran batalla al lado de un cerro

denominado "*Vilca*"; Mario Felipe Paz Soldán refiere que la palabra viene de *Huanca* y *Vilca*, que significa adoratorio del sol construido con piedras grandes; según Garcilaso de la Vega, anota que a la provincia *Huanca* le añadieron *Uillca* (de grandeza); se recoge también la versión de "*Huanca*" - piedra y "*Huillca*" – Sagrado; otra que proviene del famoso curaca chanca "*WankoHuillca*"; pero la más generalizada es la que relaciona el nombre de una mujer "huanca" llamada Isabel a la que todos conocían por "Belica" al referirse a ella siempre le decían la "*Huanca Belica*".

En el caso del distrito de Lircay a través de los procesos históricos y la integración de los españoles con la inserción del idioma español y las nuevas costumbres en la época de la conquista, la república y en los últimos tiempos, los topónimos propios están siendo remplazados por nombres foráneos y con ello también se está perdiendo los elementos de la identidad cultural, ya que los topónimos son denominaciones de grupos humanos, que perduran a través del tiempo y conservan las costumbres, tradiciones, formas de vivencia, que permite identificarnos, caracterizarnos como el pensamiento filosófico de un pueblo que lo expresa en su cotidianidad como son los topónimos.

Además de ello la interpretación etimológica de los topónimos no están siendo transmitidos de generación en generación; por otra parte la migración de los jóvenes a diferentes puntos del país, hace que al regresar traigan consigo nuevas costumbres, ello influye en la denominación de los nuevos anexos con nombres que no tienen relación con el lugar origen.

1.2. Formulación del Problema

Pregunta General

- ¿De qué manera la interpretación etimológica de los topónimos influye en la conservación de la identidad cultural en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica?

Preguntas Específicas

- ¿Cuáles son las etimologías de los topónimos del distrito de Lircay, departamento de Huancavelica?

1.3. Justificación del Estudio

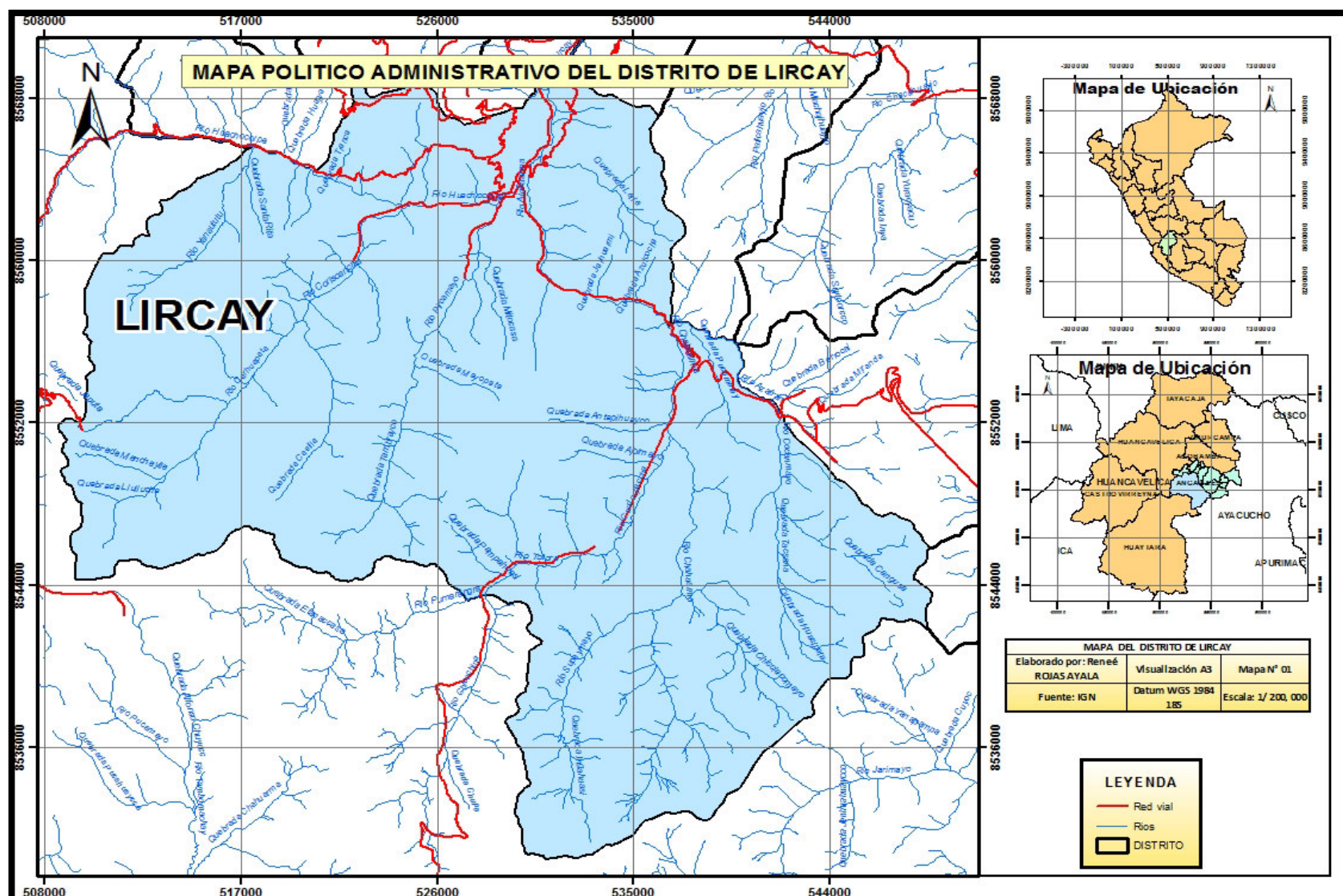
La presente investigación pretende resaltar la necesidad de valorar la identidad cultural del distrito de Lircay, departamento de Huancavelica. Mediante la interpretación etimológica de los topónimos que son designados por la población de acuerdo a sus pensamientos, ideas, las características del lugar, religión, cosmovisión, de su quehacer cotidiano y también se pretende elaborar una base de datos que podrá ser utilizado para diversos estudios.

Por lo tanto el estudio revelará la riqueza del significado de los topónimos, pretendiendo fortalecer la identidad cultural; en este sentido la identificación y la interpretación etimológica de los topónimos del distrito de Lircay son necesarias.

1.4. Ámbito de Estudio

El ámbito de estudio es el distrito de Lircay, conformado por 69 centros poblados, provincia de Angaraes, departamento de Huancavelica; la altitud varía entre los 3199 y 5002 m.s.n.m. En ella podemos encontrar los centros

poblados y anexos de diferentes ámbitos y en los diferentes pisos altitudinales cada uno de ellas adaptadas a sus propias condiciones. (Ver Mapa N° 01).



MAPA N° 1: Mapa político Administrativo

1.5. Objetivos

Objetivo general

- ❖ Explicar la influencia de los topónimos en la conservación de la identidad cultural en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica.

Objetivos específicos

- ❖ Interpretar los diversos topónimos en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica.

1.6. Alcances

Los topónimos en Lircay o cualquier parte del mundo es parte de sus quehaceres cotidianos de la población, por lo tanto es parte de la noción cognoscitiva de las culturas, como un elemento cultural que da aporte a la conservación de ella.

1.7. Limitaciones

Aunque hay muchos estudios sobre la toponimia en el Perú, cabe mencionar que pocos estudios se han desarrollado desde el enfoque geográfico, ello indica que hay escaso material bibliográfico.

Por otro lado la fisiografía accidentado, el clima, la lejanía en distancia entre los anexos; dentro de ellos las diversas entidades geográficas desde la capital del distrito, quizás representó la principal dificultad en la presente investigación.

En este sentido no fue posible georeferenciar los topónimos en su totalidad, solo se identificó a través de la observación a distancia.

CAPITULO II: MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de la Investigación

Antecedentes generales

Manual para la normalización Nacional de Nombres Geográficos (2007), grupo de Expertos de las naciones Unidas en Nombres Geográficos, Departamento de asuntos económicos y sociales.

El grupo de expertos de las Naciones Unidas trabajaron desde 1940 hasta el 2004, donde estudiaron los problemas nacionales e internacionales relacionados con la normalización de los nombres geográficos e intercambiaron información técnica.

Mencionan algunas ventajas de la normalización entre ellas: la consideración de la población, los nombres geográficos como parte esencial de su patrimonio cultural; unos de sus principales objetivos son de establecer topónimos que se escriban siempre de la misma manera y que sean aceptables a nivel nacional y guarden conformidad con algunas excepciones de uso local de la lengua hablada y escrita. En este sentido, la ONU trata de explicar que cada país tiene sus propias lenguas que se debe respetar.

Chang Vargas Giselle (2010), Toponimia de la provincia de Limón, Costa Rica, Ministerio de Cultura y Juventud, Centro de Investigación y Conservación de Patrimonio Cultural.

En este trabajo la autora explica sobre el topónimo y su significado, cita a Susan Brean, donde menciona que todas las comunidades de habla usan su propio lenguaje para distinguir entidades geográficas, también hace una clasificación de los topónimos a detalle como: referidos a Dios, a la virgen, a los santos, plantas, fauna, flora, edificios construcciones, etc., además clasifica topónimos referidos en específico a la fauna que lo divide en dos: fauna doméstica y silvestre; en plantas comestibles y no comestibles. Así mismo encontraron el origen de los topónimos tomando en cuenta el marco histórico, la diversidad étnica y lingüística se encontró 3 orígenes entre ellas: español, indígena e inglés.

El aporte de la investigación es que a partir del estudio de topónimos se puede encontrar las huellas de los dominantes y dominados que se dieron en este territorio, a causa de la migración por motivos económicos o laborales.

Además el autor llega a una conclusión, que el estudio de la toponimia desde la lingüística permite reconocer el vínculo que existe entre la lengua del pueblo y la cultura de crea, recrea y organiza como producto de su experiencia histórica.

Paz Soldán Mariano Felipe (1877) Diccionario Estadístico Geográfico del Perú.

Este diccionario hace un especial énfasis en la ubicación y clasificación de los topónimos ubicando en qué distrito, provincia y departamento se encuentra, esto en todo el país incluida el ámbito de estudio que es el distrito de Lircay; en algunos casos especifica la cantidad de habitantes, pero además especifica los topónimos con etimología Aymara y Quechua.

Stiglich Germán (1922) Diccionario Geográfico del Perú.

En este trabajo el autor a diferencia de Paz Soldán es más detallada en la estructura de la relación de los topónimos en jerarquización (pago o estancia, fundos, haciendas, caseríos, aldeas, pueblos, villas, ciudades); número de habitantes, distancia relativa del sitio respecto a otra, información sobre flora y fauna; asimismo presenta información como fecha de creación, coordenadas, altitud, entre otros.

Pulgar Vidal Javier (1948) La Geografía del Perú, Las Ocho Regiones Naturales del Perú.

Este trabajo es uno de los pioneros en realizar o interpretar la etimología de los topónimos al clasificarlos en regiones del Perú. Así mismo explica el origen y la importancia del topónimo haciendo un especial mención sobre la denominación de los nombres de los lugares del territorio que fue elaborado por los antiguos peruanos y que siempre estos nombres se referían a las características del lugar, otro de las especificaciones es que colocaba el mismo nombre a diferentes lugares con cualidades idénticas; puesto que esto fue la base para la clasificación de las 8 regiones naturales del Perú.

En el aporte para la toponimia hace un análisis sobre la vital importancia acerca de la etimología de los nombres que provienen de distintas lenguas y dialectos, que algunos de estos ya están extinguidos y que no es recomendable tratar de explicar con el idioma castellano, ya que con ello se puede dar un significado distinto o lo contrario al que realmente tuvieron. Además recomienda que al realizar un estudio de la toponimia es necesario un trabajo integrado con las otras ciencias como la historia, arqueología, sociología, entre otros.

Los estudios más destacados de toponimia con relación a la identidad cultural son:

Solís Fonseca Gustavo (1997), *La gente pasa los nombres quedan*.

En su primera parte trata sobre sistema de denominación toponímica quechua y aru. Donde el objetivo es examinar los sistemas de denominación toponomástica en las lenguas quechua y familia aru. En este sentido menciona lo siguiente: *“La gran parte de los nombres geográficos de los andes centrales que proceden del quechua o del aru, se han formado sobre la base de la puesta en práctica de dos postulados fundamentales de denominación toponomástica vigente en las lenguas involucradas. Donde los postulados de denominación toponomástica referidos reflejan caracteres universales de denominación toponomástica.*

Tales postulados apelan a forma sufijales ej.

Los lugares tienen (cosa)

Los lugares hacen (Cosas)” (Solís F. 1997)

Así mismo en la segunda parte de su obra analiza sobre toponimia y lenguas en los andes centrales del Perú, donde indaga sobre las lenguas que constituyen la fuente de los nombres toponímicos de gran parte de la zona central del país, a través de ejemplos tomados de autores como: Villar Córdova, Middendorf, Taylor, Torero, que tratan de explicar la expansión de las lenguas en los andes centrales del Perú. Construyendo que los topónimos de los andes centrales muestran evidencia de una historia social de ocupación muy cambiante, pero que además está ligado en parte a pueblos hablantes de entidades lingüísticas plenamente identificados, lengua quechua, aru, colli, quinanam.

En su tercera parte hace un énfasis sobre la toponimia de Ancash y las limitaciones de una ciencia de la toponimia; allí trata de explicar la etimología del topónimo Ancash, para lo cual se utilizaron datos del libro de Espinoza Galarza, donde hace referencia a que el origen podría ser de la palabra angas que significa azul (quechua). Llegando a concluir de que la toponomástica como ciencia tiene limitaciones en parte de la naturaleza de los sistemas lingüísticos; es por ello el topónimo Ancash hace referencia a varias interpretaciones etimológicas entre ellas la posibilidad de que el nombre de Ancash (anckash) esté relacionado con la emisión quechua angas/angash escrita a veces angas/anjás.

Chávez Reyes Amancio (2003) “La toponimia en la zona andina de Ancash, con especial referencia sobre el topónimo SHIQUI”.

El aporte principal de esta investigación es sobre el problema que menciona el profesor Alejandro Castillo, natural de Ancash, que los pobladores están interesados en sustituir el nombre del pueblo, con el cuento de que encuentran cierta desarmonía en el gentilicio que utilizan para designar a los nacidos en Shiqui.

En este trabajo, el autor analiza a los topónimos desde diferentes puntos de vista, además de ello trata de explicar el significado y su existencia en otras partes del país con diferentes significados. El autor afirma que los topónimos es el vestigio etnolingüístico que lo encontramos en formas lexicales; que presentan información lingüística basada en variedad de lenguas superpuestas a través de diferentes edades históricas. Por lo tanto deben preservarse la fidelidad de la lengua de origen y ser un medio de identificación del hombre andino como su propio mundo etnolingüístico. Y por lo tanto el pueblo de Shiqui, no debe cambiar y que su gentilicio sería Shikeño y que lo más recomendable sería, Shikipampa por ser más armónico con la realidad; ya que la forma de piedra pudo haber sido la causante de la denominación Shiqui.

Gasché Jorge, Conferencia: Toponimia y las lenguas nativas, Toponimia indígena amazónica, toponimia impuesta por la conquista y colonización: sus retos socio-culturales y políticos.

Esta conferencia hace en especial referencia sobre la problemática de la toponimia en la Amazonia peruana, diversidad lingüística amazónica, ya que varias lenguas indígenas han sido extinguidas en el transcurso de la historia.

Temas tratados en la conferencia es de lingüistas estudiosos que rescataron información de cronistas.

Uno de los ejemplos resaltantes es el cambio de un topónimo a través de siglos.

-El río que hoy se llama Utcubamba (“Pampa de Algodón”), fue nombrado “río Bagua” en un mapa establecido por un capitán español, Diego Palomino (1549); en el mapa del jesuita P. Fritz de (1707) se llamó al mismo río “río Peca”; en tanto por otro lado en el “Mapa de la provincia de Quito y de sus Adyacentes” de Pedro V. Maldonado (1750), el “Mapa Geográfico de América Meridional” de Juan de la Cruz Cano y Olmedilla (1775), al Utcubamba se le nombra como “Río Huahua o Chachapoyas”; así mismo el Padre Francisco Javier Veigl (misionero jesuita) en 1769, elabora un “Mapa de las Misiones de Maynas”, en esa época al río Utcubamba se le consignó como “Río Huahua”; posteriormente en las postrimerías del siglo XVIII, el obispo de Trujillo, Baltazar Jaime Martínez de Campoñón, encarga realizar numerosas cartas topográficas de la jurisdicción de su obispado. En estas trazas tenemos los referentes documentales más tempranos para el “Río Utcubamba”.

En sus recomendaciones menciona, quien se propone investigar sobre toponimia fuera del aprendizaje de la lengua indígena debe profundizar suficientemente el estudio de la sociedad y filosofía indígena para hacer comprender a todos nosotros el significado y la función socio-culturales de la toponimia en el marco de una comprensión global, aunque tal vez en grandes rasgos de la sociedad indígena.

Andrzej Krzanowski y Jan Szeminski (1974), La toponimia indígena en la cuenca del río Chicama”.

Este artículo trata sobre los topónimos de toda la cuenca del río Chicama, haciendo el análisis de las lenguas existentes en la cuenca, luego los topónimos los clasificaron aquellos que son de origen quechua, kuli, yunka y las demás lenguas. Y como resultado llegaron a las conclusiones que a partir de estas suposiciones de las series no quechua concentradas en la zona A son, probablemente, de origen yunka; las series no quechua de la zona C de origen kulli y las series no quechua de la zona B no pertenecientes probablemente a ninguna de esas dos lenguas y si a una tercera.

Valenzuela Valdivieso Ernesto (2010), Universidad Simón Bolívar, artículo. ¿Es posible aprender Geografía a través de la toponimia?”.

Este artículo explica sobre necesidad de contar con iniciativas particulares o colectivas que favorezcan la enseñanza de la toponimia y resalten su importancia cultural. En ese sentido, la geografía puede ser un medio para indagar el origen y significado de un nombre, considerándolo como un elemento más de la cultura, o en forma contraria, a través del estudio de los nombres de los lugares o de la toponimia se puede aprender geografía porque el nombre es como una etiqueta del lugar, sobre todo cuando los nombres son descriptivos de las condiciones del paisaje natural y cultural de un espacio, así el autor cita a Jean Bruhnes, quien sostuvo que los nombres de los sitios pueden considerarse los Fósiles de la geografía humana (Moreno, 1969).

Así mismo explica los tipos de toponimia, luego de las estrategias de didácticas de la enseñanza de la Geografía en los niveles de educación básica, media y media superior tiene entre sus objetivos, contribuir en la formación de un acervo cultural y de conocimientos con los que el alumno puede comprender mejor la situación del mundo actual (Marron, Rosado y Rueda, 2008).

El autor resalta la riqueza lingüística de México, tomando en consideración la cantidad de las lenguas indígenas; de la población que las habla y de los topónimos existentes, entre otros elementos, es motivo para su conservación, estudio y divulgación. Al respecto la Geografía como ciencia y disciplina escolar puede contribuir en diferentes formas, no solo para contabilizar y ubicar a los grupos indígenas, sino a través del estudio de la forma en que el espacio geográfico influye en las características sociales, culturales y económicas de cada grupo.

Baldoceda Espinoza Ana (1953) Topónimos de Canta. En este trabajo analiza tentativamente la explicación etimológica de los diversos topónimos de canta, tomando así el significado de las raíces de sustantivos, verbos y adjetivos.

Uno de los principales aportes al estudio es que las etimologías de los topónimos remiten a idiomas conocidos como el quechua, aymara y jacaru.

Pero que también se pueden encontrar topónimos que se pueden explicar mediante de leguas ya extintos o por su deformación de los componentes (como la lenguas andina, entre ellas el sipaya y shimay).

Romaní Miranda y Maggie Mabell, Tesis, UNMSM. “Toponimia en el gran Pajonal con especial atención a los topónimos de afiliación Ashaninka”.

Esta tesis se enfoca en averiguar de cómo se constituye los topónimos de El Gran Pajonal y cómo funciona el mecanismo lingüístico que da cuenta de las formación de estas emisiones lingüísticas; además de ello trata de conocer que entidades denominadas por los Ashaninka y sus motivaciones para nombrar y los tipos de topónimos existentes en la zona Pajonalina.

En conclusión el estudio del El Gran Pajonal los acercó a los ashaninkas y obtener conocimiento sobre su historia y cultura, donde revela mucho de la estructura lingüística del idioma con esto permitiendo conocer la organización de la lengua a través del sistema de denominación.

A demás de ello los topónimos de Gran Pajonal en su mayoría de afiliación lingüística ashaninka y topónimos que son híbridos de las lenguas castellano y quechua con la legua ashaninka, sin descartar que hay una menor cantidad de topónimos de afiliación castellana, sin descartar que haya topónimos de afiliación quechua.

García Chinchay Gerardo Manuel (2005), toponimia e historia” estudios etnolingüísticos de San Juan de Lurigancho, Jicamarca y Mangomarca.

En este trabajo el autor trata de explicar el significado de nombre del distrito de San Juan de Lurigancho para el cual tiene el siguiente concepto sobre los topónimos.

“... ¿Por qué analizar los topónimos? Creemos que cada topónimo tiene su propia historia y la motivación que nos induce a estudiarlo es heteoclita, siendo para nosotros el objetivo estrictamente lingüístico y social”.

Lingüístico: porque es una huella que da indicios de la presencia de una población con su respectiva lengua. El topónimo permite rastrear su ubicación y su posible área de expansión.

Social: porque las personas a partir del conocimiento del étimo del topónimo pueden llegar a reconocer a su tierra como parte suya. Identidad, palabra escrita en múltiples manuales de historia, pero no, en muchas mentes, como es el caso de San Juan de Lurigancho; topónimo relacionado a la delincuencia, pobreza, población carcelaria; en fin, los adjetivos nos llueven.

Según el autor no todo lo que dicen del distrito es cierto.

Si mismo menciona que el nombre del distrito conserva como una huella de los diferentes hechos históricos que ocurren en esta tierra a pesar de los años; por otro lado trata de explicar y busca despertar un sentimiento denominado identidad local.

Su especial aporte del autor es el análisis desde tres posibles orígenes del topónimo, como son: Lurigancho viene de Rurikanchu (lexía perteneciente al desaparecido quechua costeño del siglo XVI), que significados Kanchu del interior haciendo referencia a la población yunga prehispánica del valle interior del Rímac. Siendo su paso de r a /l/ producto de la influencia lingüística aimara. Esto nos indica de los topónimos puede tener varios posibles significados.

Cerrón Palomino, (1973). En el contenido de este trabajo el autor hace un especial referencia sobre pérdida de los topónimos donde indica que en el Perú los topónimos nativos están siendo reemplazados a gran velocidad

por topónimos foráneos, sobre todo en el idioma castellano y con esto de alguna forma hacen desaparecer cierta parte de la historia que se conservaba aún en el nombre tal es el caso del nombre del Valle del Mantaro, en donde antes se decía “Huamancaca Grande, hoy tres de diciembre; “Llacuashuachac”, hoy “Manzanares”.

Comeca Chuquipul Miguel Ángel y La Torre Ruiz Fabriciano (2014) Revista del Instituto de Investigaciones Históricas Sociales, Recuperación de material toponímico del Perú legado del Dr. Javier Pulgar Vidal.

Los autores en este artículo expresan el trabajo que se vienen realizando al tratar de recuperar el valioso e importante material toponímico que se encuentra en la escuela de Geografía de la UNMSM., donde se encuentra numerosas fichas, diccionarios, monografía, entre otros documentos con etimologías en sus propias lenguas de las distintas regiones de nuestro país.

Antecedentes específicas

Manrique G. Edwin, Haydee Aguado M. (1981), Carácter y Contenidos Ideológicos del Carnaval Lirqueño, Huancavelica.

Este trabajo trata sobre el carnaval Lirqueño, haciendo un énfasis en la historia del carnaval relacionado con las etapas del desarrollo historio-social del distrito, explica a detalle de la existencia de tribus que integraban el reino Anqara estaban constituidas por Lircay, con 22 ayllus, akcupampa, con 92 ayllus y jhullka marca con 41 ayllus (Navarro del Águila 1939); de la colonias mitmas asentados en la provincia de Angaraes. La presencia de 7 etnias extranjeras con costumbres, religión y lenguas diferentes y la existencia de 1 etnias locales como los Anqaras han hecho que dieron al territorio un posteríos desarrollo y evolución en característica singulares en sus expresiones artísticas del distrito.

Carrasco Tulio (2003), Cronología de Huancavelica: Hechos, Población y Personas.

Este trabajo explica a detalle cada etapa de los hechos históricos ocurridos en el departamento de Huancavelica y sus 7 provincias entre ellas la provincia de Angaraes y el distrito de Lircay, áreas donde involucran la explotación minera en todos los tiempos. En referente a la provincia menciona sobre las minas Julcani, Pampamali y Condoray que alude a labores en la época de la dominación española.

Caso Álvarez Jesús Guillermo (2007), Ortografía Fonología, Quechua Chanca.

En este trabajo el autor explica a detalle sobre la escritura, acentuación, tildación, ortografiación del idioma quechua, del cómo fue la ortografía de prealfabética colonial, y como es la formalización del castellano al quechua; el aporte importante para el presente trabajo es: la reivindicación de las toponimias quechuas donde indica que muchas palabras de origen toponímico como cerros, pueblos, caseríos, etc. están escritas al estilo castellano, citando un ejemplo sobre el distrito de Ccochaccasa, donde según el autor lo correcto es Qochaqasa.

Así mismo cabe menciona a Jesús Caso (2014), del trabajo que viene desarrollando de levantamiento de los topónimos de los diferentes centros poblados del Distrito.

Córdova Sánchez Pablo (1987), Monografía de la Provincia de Angaraes.

En este trabajo el autor hace una descripción en los 8 aspectos: Histórico, geográfico, económico, social, cultural, pedagógico, religioso y militar de la provincia de Angaraes y por ende del distrito de Lircay, en cada una de estos aspectos detallan las características de aquellas épocas.

2.2. Bases Teóricas

2.2.1. Interpretación de los Topónimos

a. La Toponimia. Según la lengua inglesa, el concepto de toponimia aparece por primera vez en término «toponomástica» data aproximadamente de mediados del siglo XIX. En el caso del castellano la RAE no registra este nombre hasta finales del siglo XIX. Se puede saber que los primeros toponimistas fueron los cuentistas y los poetas que se dedicaban en el desarrollo de sus actividades a explicar el origen de ciertos lugares con el motivo de decidir el nombre de los mismos. En algunos casos los nombres de ciertos lugares ya eran leyendas en sí.

Según (Solís, 1997) en “La gente pasa los nombres quedan” sostiene lo siguiente: La toponomástica no es más que un nombre alternativo de la toponimia. “... En uno u otro caso se trata de la ciencia cuyo objeto de estudio son los nombres geográficos y por extensión, los sistemas de denominación elaborados por los grupos humanos para asignar nombre a las entidades geográficas, todo sistema de denominación es una elaboración cognitiva de una cultura, por tanto es producto mental que evidencia una determinada concepción cultural. En este sentido, la ciencia denominativa más inclusiva se llama onomástica”.

En lo referente a la toponimia trata sobre nombres geográficos, su etimología y su relación con la elaboración cognitiva de una cultura específica.

b. El Topónimo. Procede del griego topos ('lugar') y onoma ('nombre'). En sentido general es sinónimo de nombre geográfico. Nombres geográficos o topónimos son los nombres con que designamos e identificamos los lugares que nos rodean: calles, pueblos, ciudades, ríos, sierras, parajes etc. Los topónimos son una parte fundamental de

nuestra herencia cultural y una fuente de información inestimable para numerosos campos de investigación, en especial para la lingüística, ya que son imprescindibles en el estudio de la evolución de las lenguas y nos permiten, además, conocer palabras que han caído en desuso en el lenguaje común.

- c. La Onomástica.** Es una disciplina rama de la lingüística que trata de la catalogación, estudio y transformación de los nombres propios, tanto de personas (antroponimia) como de entidades geográficas (Toponimia) y los seres vivos (Bionimia).

Solís (1997) en “La gente pasa los nombres queda”, sostiene lo siguiente: *“La onomástica es la disciplina que estudia los nombres propios, sean estos de personas o de lugares. En esta perspectiva, la onomástica tiene dos ramas principales: La antroponimia y la toponimia. La primera trata de los nombres de personas; mientras que la segunda, de los nombres de lugares. A su vez tanto la antroponimia y más aún la toponimia pueden presentar sub ramas, dependiendo de una serie de consideraciones. Por ejemplo, la toponimia, según el objeto de la denominación, se manifestará como hidronimia, astronimia, litonimia, oronimia, etc., como correlatos, respectivamente, de objetos que son formaciones acuosas, astros, formaciones petricas, Vías o caminos y cerros.”*

Por su parte Amancio Chávez, sostiene lo siguiente: *“La toponimia es un paradigma nominal que denota una significación particular. Están referidos a un solo fenómeno o espacio geográfico. Todos son sustantivos propios. Expresan el criterio señalizador practicado por el hombre sobre los espacios geográficos que alcanzan caracterizarlos o simplemente nombrarlos”.*

Por otro lado el autor cita a: A. Campus y M. Noroña en 1984 donde plantean que la toponomástica se ocupa del estudio de los nombres de lugar y sus relaciones con la lengua; pero que

actualmente el mayor interés de los especialistas en toponimia es el estudio de los modos de aparición de los topónimos, es decir, los factores que influyen en la de designación o denominación de un lugar.

Los autores nos deja entender que la toponimia en cualquiera de los casos es el estudio de los nombres propios de lugar, estas sean habitados o no, pero también los topónimos en su etimología guardan una serie de hechos históricos culturales.

Por su parte el Dr. Javier Pulgar Vidal (1987), menciona lo siguiente: *“La toponomástica es la ciencia que estudia los nombres de los lugares; aún no ha sido suficientemente estudiada entre nosotros, no habiéndosele reconocido hasta hoy, el inmenso valor documental que posee para el conocimiento del país para comprender su importancia debemos recordar que los antiguos peruanos, antes de proceder a la denominación de un lugar, escudriñaban detenidamente todas aquellas características que lo individualizaban, solo después de este minucioso estudio, elaboraban un nombre que era siempre la síntesis de dichas características. Por eso es muy valioso proceder al estudio de mapa del Perú, llegando al detalle prolijo de averiguar los nombres de todos los parajes, cerros, entre otros ya que en ellos sueles aparecer topónimos sabiamente concebidos que ayuda en el mejor estudio de nuestra realidad geográfica.*

Así mismo hace una especial referencia sobre topónimos con cualidades primordiales idénticas; de esta forma lo relaciona con las regiones naturales como la siguiente el siguiente fragmento referida a la región Chala: *“la palabra “Chala” en Runa Shimi es el nombre con que se le designa a las plantas de maíz que crecen apiñadas, muy juntas unas a otras, como formando una carpa o todo sobre el suelo. En Aymará corresponde a la idea del “montón” o “amontonamiento”. En cauqui significa tierra reseca y arenosa y lugar poco poblado”.*

La Real Academia Española, define la Onomástica como: “ciencia que trata de la catalogación y estudio de los nombres propios”; “conjunto de nombres propios de un lugar o de un país”; Y para el adjetivo: “perteneciente o relativo a los nombres, y especialmente a los nombres propios.”

Según el Instituto Geográfico Nacional de España, el concepto de topónimo es un nombre propio de lugar con él se designa cualquier elemento geográfico, generalmente está formado por un término genérico y otro específico.

Ejemplos: Burgos, Alcalá de Henares, sierra de Segura, río Pisuerga. La palabra topónimo es un neologismo formado por dos voces griegas: topos ‘lugar’ y onoma ‘nombre’; estas dos terminologías que producen del idioma griego dan como resultado en el castellano a la palabra topónimo “nombre de lugar”.

En todo el planeta tierra se identifica cualquier punto del espacio terrestre, es en estos aspectos, algunas culturas crean sus propias visiones mentales a lo cual denominan al entrar en un proceso de humanización, donde textualmente de señala:

“En el universo físico, la tierra y por extensión, los demás astros constituyen nuestro mundo toponímico más importante y cercano, pero no es el único. Las culturas crean muchos mundos imaginarios, y para desenvolverse en tales mundos también tienen que denominar los puntos ubicables en tales esferas creadas.” (Solís, 1997:30).

El autor nos da a entender que el topónimo no solo es en el mundo físico sino que también el mundo imaginario que cada cultura lo crea y los denomina en su idioma respectivo, pero también podemos entender que las culturas son concepciones en común entre los habitantes de los pueblos.

d. Clases de topónimos. Los topónimos es clasificado de diferentes formas por cada autor, Gustavo Solís (1997) clasifica tomando dos criterios; uno es por el origen lingüístico del topónimo y la otra la entidad geográfica a la que se denomina. Según el origen lingüístico del étimo afirma:

“origen lingüístico. Es decir, según su afiliación a la lengua o familia de lenguas de la que procede la emisión lingüística que funciona como topónimo. Por ejemplo, los topónimos en el Perú proceden la inmensa mayoría de una serie de lenguas aborígenes y del castellano. Así, los nombres tópicos de la zona de Lima, los que no se relacionan obviamente con el castellano, son filiales con bastante seguridad ya sea al quechua o a una lengua relacionada genéticamente con el aimara actual; pero también hay algún otro idioma (o idiomas) cuyos hablantes ocuparon el territorio que ahora pertenece a Lima en un tiempo anterior a la ocupación de este mismo territorio por gente que habla aru o aimara.

La aplicación del criterio de origen lingüístico permitirá, entre otras, hablar de las siguientes clases de toponimia: topónimos quechua, topónimos aimaras, topónimos castellanos, topónimos puquinas, etc.” (Solís F. 1997).

Por otro lado la clasificación considerando la entidad geográfica a la que se nomina, distingue lo siguiente: entidades geográficas culturales y naturales, los clasifica de la siguiente manera: (Solís, 1997).

Entidades geográficas naturales: Cerros, Ríos, Lagos, Mares, Mesetas, Peñones, Islas, Laderas, Etc.

Entidades geográficas culturales: Asentamientos humanos, Caminos, Chacras, Puentes, Calles, Circunscripciones políticas, Etc.

e. El sistema de clasificación. Según Solís en su texto “La gente pasa los nombres queda” (1997) el autor lo organiza de la siguiente manera:

- Ecónimia. Nombres propios de lugares habitados. Los topónimos que pertenecen a esta clase se llamarán ecónimos.
- Hidronimia. Nombres de entidades hidrográficas. Los topónimos que pertenecen a esta clase se llamarán hidrónimos.
- Nesónimia. Nombres de islas y cayos (islotes). Los topónimos que pertenecen a esta clase se llamarán nesónimos.
- Oronimia. Nombres de entidades orográficas. los topónimos de que pertenecen a esta clase se llamarán orónimos.
- Litónimia. Nombres de formaciones rocosas. Los topónimos que pertenecen a esta clase de llamarán Litónimos.
- Astiónimia. Nombres de centros poblados. Los topónimos que pertenecen a esta clase se llamarán astionimos.
- Astrónimia. Nombres de astros. Los topónimos que pertenecen a esta clase se llamarán astrónimos.

El mismo autor más adelante menciona subdivisiones clasificado de la siguiente manera: Fitotoponimos, Zootóponimos, Antroponesonimos, Fitonesonimos, Antropotopónimos.

f. El sistema de denominación. Los nombres de lugar o topónimos, son los productos de un sistema de denominación, es decir, son parte de la actividad cognostiva (Cosmovisión) de una cultura, todo sistema de denominación es una elaboración cognitiva de una cultura, es producto mental que evidencia una determinada concepción cultural. El sistema para nombrar se actualiza gracias al sistema lingüístico de la lengua, el cual provee emisión para denominar las entidades geográficas (Solís, 1997).

Entonces según el autor podemos entender que el sistema de denominaciones es una elaboración cognoscitiva mental de una cultura expresado en sus propias lenguas para identificar las entidades geográficas del entorno que lo rodea.

g. Las motivaciones para nombrar. El motivo toponímico puede ser un elemento natural o cultural que induce a que un ente geográfico reciba un nombre determinado, esto es resultado de la acción que ejerce el sistema de denominaciones sobre la cultura.

Gustavo Solís, 1997, Menciona lo siguiente: “Las culturas pueden ser clasificadas originadoras o interpretadoras del topónimo según conozcan o desconozcan el motivo toponímico. Cuando la cultura es interpretadora, suele ocurrir la llamada falsa etimología; sus miembros asignan un étimo equivocado a un topónimo determinado. La interpretación suele ser la fuente de errores, se puede llegar incluso a la llamada etimología popular. Pero no toda etimología popular será precisamente errónea, lo será si no trazan determinados elementos de juicio al momento de postular el étimo”.

Según el autor se puede entender que las culturas pueden ser clasificadas y en ella darse la falsa etimología. Al margen de ello el étimo de los topónimos son propias de las culturas.

h. Clases de motivos toponímicos. Según Gustavo Solís, 1997 en su texto: la gente pasan los nombres quedan, clasifica los motivos toponímicos, que a continuación se mencionan:

- Motivos ideales (Resultan de creatividad de la cultura)

- Asuntos honoríficos
- Divinidades
- Personajes históricos
- Sucesos históricos

- Motivos reales (existen en la naturaleza, son parte de la realidad)

- Configuración geográfica o relieve
- Propiedades físicas, etc., del terreno
- Características ambientales (cromatismo, etc.)
- Recursos: zoológicos, botánicos, hidrológicos, etc.

Los motivos topónimos son diversos tanto del mundo real como del mundo imaginario estos a su vez van a responder diferentes a cada cultura.

i. Principios de la designación toponimia. Referente a los principios toponomásticos descritos por Solís (1997) en su obra “la gente pasa los nombres quedan” el autor plantea dos principios y dos corolarios los cuales son:

“A mayor humanización del paisaje geográfico, mayor nominación debido a mayor distinción de entidades. Consecuencia, mayor número de topónimos.”

“A menor humanización de un paisaje geográfico, menor número de topónimos.”

En resumen se puede deducir que para el autor a mayor conocimiento de la realidad, implica mayor nominación de los nombres a las entidades geográficos.

En referente a los corolarios el autor sostiene lo siguiente:

“A mayor tiempo de ocupación, mayor nominación”

“A mayor nominación diacrónica, mayor oscuridad semántica de los topónimos”.

Según Solís, el tiempo de ocupación de la población en un territorio puede traer como consecuencia el obscurecimiento del topónimo, a

mayor tiempo de origen del topónimo es una causa que va en contra de una correcta identificación del étimo. Pero si mayor es el tiempo de origen del topónimo, mayor dificultad de dar con el étimo correcto. En este caso suele ocurrir la llamada etimología popular.

“La etimología popular es más activa en la interpretación de los significados de los topónimos. La falta de transparencia está estrechamente ligada a la impresión de la filiación lingüística, a la extinción de la lengua o a la falta de información o datos precisos (escritos, por ejemplo) que permitan corroborar las afirmaciones acerca del significado de un nombre tópico.”

j. Importancia del estudio toponímico. En tanto Fernández y Solís sobre la importancia de la toponimia sostienen lo siguiente:

“Los topónimos no solo son referentes de ubicación en el espacio, su oficialización no solo determina las divisiones políticas nacionales e internacionales de un país, región, distrito, etc. La importancia del estudio de la toponimia será múltiple; así su estudio nos dará evidencia de las ocupaciones de los grupos humanos que habitaron y dominaron un territorio, nos permitirá rastrear los límites territoriales que una cultura considera como reales y que muchas veces no obedece a lo impuesto en un mapa o en la cartografía, además si contrastamos la toponimia de quienes circundan sus límites, se podrá encontrar la frontera étnica”. (Fernández, 1986).

Por su parte Solís, agrega una importancia científica en razón que “es un objeto científico para la investigación que revela concepciones culturales y procesos cognitivos de los seres humanos”, y culturales en el sentido de que “son parte de la identidad de los peruanos, que nos caracteriza desde hace varios milenios, pues las entidades geográficas de un espacio y sus nombres respectivos son una unidad”.

Rodolfo Cerrón, Félix Quesada, Rómulo Quintanilla, Gustavo Solís y Luis Zavala, en 1983, sostienen lo siguiente: “La toponimia es por si importante, pero esta importancia es mucho más mayor en países como el Perú ya que en cuyo territorio en otras épocas se dieron ocupaciones sucesivas un mismo habitad por grupos humanos de diversas lenguas, tiempos relativamente corto; puesto que estos grupos al ser remplazados por otros en la ocupación de un territorio, dejan como rastro de sus paso; palabras de sus respectivas lenguas en forma de topónimos de los distintos lugares ocupados; aquí radica la importancia de la toponimia, pues siendo rastro nos puede dar información histórica del poblamiento del lugar, lo cual es fundamental para la reconstrucción de la historia social del hombre”.

Los autores, se refiere a la posibilidad de recoger información acerca de la existencia de toda clase de recursos, tales como minerales, vegetales, animales, entre otros.

k. Toponimia con enfoque a la Lingüística. Desde la lingüística Solís sostiene lo siguiente: *“Los topónimos son entidades lingüísticas de la gramática de una lengua, pudiendo ser en tanto emisiones lingüísticas como pueden ser: palabras, frases, oraciones.”*

A margen de ello es importante identificar a que lengua pertenecen, a partir de ahí conocer el étimo de los topónimos.

Por su parte (Amancio Chávez, 2003:6) menciona lo siguiente: *“Desde el punto de vista lingüístico al que pertenece el nombre, la toponimia pareciera ser una incógnita que nada tuviera que ver con la distribución fonológica de la lengua a la que pertenece estos nombres. Es de advertir sin embargo, que todos ellos, conocidos como topónimos, guardan relación estrecha con el comportamiento y distribución morfo fonológica de la lengua hablada por los pobladores.”*

El autor trata explica sobre la relación que existe entre el comportamiento y la distribución morfo fonológica de la lengua que hablan los pobladores.

I. La función Toponímica y la perspectiva Geográfica. Sobre la relación entre la toponimia y la geografía la Comisión Especializada de Nombres Geográficos mencionan lo siguiente:

“La función geográfica de la toponimia depende más del territorio o del fenómeno geográfico que de los nombres que los designan.

Para la Geografía, todo topónimo cumple tres funciones que reflejan los caracteres, relaciones y transformaciones que se dan en cualquier territorio:

1. Identificación de un lugar, individualizándolo respecto a otros, similares o no.
2. Localización del mismo, como si de unas coordenadas cualitativas se tratara.
3. Descripción de sus elementos o notas más distintivas.

Pero hay una cuarta función, donde se menciona lo siguiente: *Forma de apropiación del lugar por el grupo, reafirmando la identidad, imagen o símbolo de la población que lo habita”.*

Es la que más incidencia tiene en su implicación territorial pues supone:

- *Señal de apropiación del territorio por el hombre, marca de identidad territorial del grupo, punto de convergencia entre cultura, hombre y territorio.*

- *En la actualidad la más reciente atención geográfica se relaciona con: Contexto sociopolítico de los topónimos, normalización, oficialización, cambios de idioma, problemas de rotulaciones.*

Según la Comisión Especializada de Nombres Geográficos podemos entender que la denominación de los topónimos más depende de las características de las identidades geográficas.

m. La Toponimia y la Cartografía. La cartografía es una representación gráfica del territorio, que aparecen estrechamente interrelacionada con la toponimia. Ambas nociones aparecen unidas en la definición utilizada por las Naciones Unidas (*Naciones Unidas, Glosario de la terminología n° 330, 1987*).

"La toponimia es el conjunto de nombres propios que aparecen en un mapa. Estudio de los problemas concernientes al tratamiento de los topónimos o nombres propios en cartografía".

"Aunque los nombres pueden existir, y existen realmente, fuera de los soportes de la cartografía, no se puede concebir un mapa sin nombres. Por ello se dice que el mapa constituye el vehículo por excelencia para la difusión de los topónimos y al mismo tiempo, que los nombres geográficos se convierten una vez escritos, en un elemento vital de los mapas". (*QUEBEC Commission de toponymie: 1987*).

Pero los nombres geográficos, contrariamente a los otros símbolos utilizados en los mapas, no son solamente un objeto cartográfico. Su elección, su forma, su grafía y su aplicación a los detalles geográficos no corresponden únicamente a los cartógrafos, porque son símbolos tomados de otro sistema de comunicación. *NATIONS UNITES: La cartographiemondiale. New York, 1986.*

Por tanto, la producción de documentos cartográficos de calidad debe incluir una toponimia impecable, es decir, una nomenclatura geográfica cuyo contenido y forma respeten los nombres ordenados o recomendados por las autoridades competentes. *QUEBEC, Guide à l'usage des cartographes., 1984.*

n. La Toponimia y la Identidad Cultural. La identidad cultural transporta valores e indicadores de acciones de pensamientos y sentimientos expresados a través de los elementos de la cultura como los símbolos entre ellas los topónimos.

Lircay es un escenario geográfico con planicies, valles, montañas, ríos, lagos, pueblos, flora, fauna y seres humanos; estos últimos se desarrollaron allí, a lo largo de siglos y milenios, donde adoptaron las diversas formas de cultura, siempre en proceso de cambio, los ha llevado a dialogar con cuanto existe en ese su gran escenario geográfico. Así se puede recordar, hablar y hacer referencia a las realidades que circundan a varones y mujeres que en el tiempo que vivieron los denominaron a cada espacio geográfico con sus respectivos nombres en ella expresan sus sentimientos, hechos históricos ocurridos, relacionados a la existencia de recursos naturales, entre otros.

Lircay, además de una rica biodiversidad y formas de cultura, hay también una gama enorme y significativa de nombres de lugar en su propia lengua: ellos con la ya evocada gran diversidad, son elemento integrante de su propia identidad y precisamente así como cualquier identidad no es algo estático, sino que está sujeta al cambio y la transformación, también los nombres de lugares por diversos motivos en ocasiones se alteran.

2.2.2. Identidad Cultural

a. Identidad. es el sentido de pertenencia de una colectividad, a un sector social, aun grupo específico de referencia, *UNESCO*.

José Fernández Sánchez, porque somos un país maravilloso, define la identidad como una formación heterogenia y dinámica de hechos y procesos culturales; posee un origen que se configura en el pasado, que evoluciona y deja huellas en el presente.

El mismo autor menciona que según los antropólogos y etnólogos el concepto de identidad es lo propio, que consiste en un conjunto de rasgos que distinguen, diferencias, caracterizan e identifican a un pueblos o comunidades de una región o país; por otra parte lo también menciona que lo que identifica a un pueblo está formado por una diversidad de elementos, formas y concepciones culturales que vienen externa e internamente del pueblo y/o comunidad.

Según el autor y sus citados podemos entender la identidad de un grupo, pueblo o comunidad es representado en diferentes tiempos y formado por una diversidad de elementos y concepciones culturales, propias y únicas.

b. Evolución del concepto de la cultura. El concepto de cultura ha evolucionado a lo largo de los siglos.

Según Adam Kuper (2001), el concepto de cultura tiene su origen en discusiones intelectuales en el siglo XVIII en Europa, en Francia y Gran Bretaña, en un primer momento fue precedido por la palabra civilización que denotaba orden político (cualidades de civismo, cortesía y sabiduría administrativa), en este sentido lo opuesto se consideraba barbarie y salvajismo.

En Alemania inicialmente el concepto de cultura era similar al de civilización utilizada en Francia, pero con el tiempo se introducen matices (Derivadas de años de discusiones filosóficas) que terminan por diferenciar los significados de las dos palabras. Puesto que para los alemanes la civilización era algo externo, racional, universal, progresista, mientras que la cultura estaba referida al espíritu, a las tradiciones locales, al territorio.

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), define la cultura como un conjunto de los rasgos distintos, espirituales, materiales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social; ella engloba, además las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, creencias y tradiciones.

Según la UNESCO la cultura como un conjunto de rasgos distintos tanto espirituales y materiales únicas expresadas en creaciones, tradiciones, costumbres a través de danzas, música, símbolos, los quehaceres de la cotidianidad de una sociedad, que lo caracteriza frente a otras.

Según Olga Lucia Molano (2006), La Identidad Cultural, uno de los detonantes del desarrollo territorial, define de la siguiente manera: la identidad cultura encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias, por otro lado la identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta continuamente de la influencia del exterior.

Además el autor menciona sobre la relación con el concepto de la identidad lo siguiente: *“Aunque el concepto de identidad trascienda las fronteras, como es el caso de los migrantes, el origen de este concepto se encuentra frecuentemente vinculado a un territorio”.*

c. Identidad Cultural con Enfoque Antropológico. Es todo aquello que tiene que ver con las creencias, tradiciones, símbolos, comportamientos, valores y orgullos que comparten los miembros de un determinado grupo de personas y que son a su vez los que permiten la existencia de un sentimiento de pertenencia a pesar de las diferencias individuales que los miembros puedan tener. Esta puede ser definida también por oposición a otras, esto significa que un grupo puede ser identificado como tal justamente porque presenta diferencias explícitas y notables que permiten establecer la existencia de distintos grupos.

Desde el enfoque Antropológico la cultural se expresa a través de los valores, orgullo y sentimiento de pertenencia que comparten los miembros de un determinado pueblo que a su vez marca la diferencia frente a otros grupos.

Según Milagros Huisa, Luis Hualpa, Almendra Godinez, Blog de realidad nacional.

Menciona sobre el concepto de la identidad y cultura, “Se entiende por identidad a todos aquellos elementos que permiten identificarnos, caracterizamos, mostrar que tenemos en común y que nos diferencia de otros pueblos, mientras que al hablar de cultura, nos estamos refiriendo a elementos materiales y espirituales, que han sido organizados con lógica y coherencia, donde participan los conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres, etc. que fueron adquiridos por un grupo humano organizado socialmente, oficialmente reconocida o marginal, la entendamos o no, es cultura”.

Según los autores se puede entender que la identidad son aquellos elementos que permiten identificarse, caracterizarse y mostrar que tienen en común los miembros de una sociedad; y la cultura son los elementos materiales y espirituales como las creencias, arte,

costumbres que han sido adquiridos con lógica y coherencia por los miembros de la sociedad.

Por su parte Enrique Rivera Vela menciona lo siguiente: “El apogeo y el amor por la tierra donde se ha nacido, aún después de ya no vivir en ella, es cuestión de plena identificación con la misma, es decir el tomar conciencia de su identidad cultural que es entendida como el sentimiento de pertenencia a una cultura determinada, construido a través de la adopción e internalización de elementos culturales comunes a dicho grupo humano, y que permite marcar diferencias al relacionarse con otros individuos”.

El autor nos deja entender que la identidad cultural es adquirida e interiorizada por los miembros de un grupo de personas y que a la vez se diferencia de otros pueblos.

d. Los Fundamentos Actuales de la Geografía Cultural, Paul Claval (1998), define la cultura como: *el resultado de un proceso inacabado de construcción de identidades llevadas a cabo por las personas.* Haciendo un especial enfoque a que las culturas deben ser estudiadas desde la óptica de la comunicación, ya que la cultura está formada por información que circulan entre los individuos y que les permite actuar, esto a su vez va forjar identidades en todo el proceso de crecimiento y la inserción del individuo a la sociedad de por lo menos en la primera etapa de su vida.

e. Aprovechamiento cultural de la oferta geográfica, (Hildegardo Córdova (2002), sostiene lo siguiente. La Geografía cultural no solo estudia los fenómenos que son visibles en la actualidad, si o que además recurre al pasado para averiguar la apariencia inicial de esos fenómenos y su evolución en un ambiente dado. Lo lleva no solo a los archivos, si no a trabajos de campo en busca de evidencias del

pasado, para observar patrones de variaciones espaciales de todo tipo, ya sean humanos o del medio natural.

Sobre el concepto de paisaje cultural el autor menciona lo siguiente: “el paisaje cultural es el resultado histórico de la interacción entre el medio natural y las actividades humanas. Es un artificio creado y organizado por una sociedad en su actuación sobre el medio natural. Los arreglos culturales que aquí parecen se hacen con los materiales proporcionados por el mismo lugar. Por eso cada área habitada por seres humanos tiene un paisaje cultural que refleja de manera única la cultura que creo” (Córdova, 2002).

2.3. Definiciones Conceptuales

Astiónimo: Es parte de la toponimia que estudia los lugares habitados como son los caseríos, anexos, centros poblados, entre otros. *Solís, 1997.*

Antroponimia: Parte de la toponimia que se encarga de estudiar el origen y significación de los nombres propios de persona incluida los apellidos. *Solís, 1997.*

Alónimo: Es un término para referirse a dos o más nombres propios empleados para la misma entidad geográfica.

Accidente geográfico: Los accidentes geográficos son las características físicas, naturales, de la superficie de nuestro planeta o de paisaje.

Cultura: Es el conjunto de elementos de índole material o espiritual, organizados lógicamente y coherentemente que incluye los conocimientos, las creencias, el arte, la moral, el derecho, los usos, las costumbres y todos los hábitos y aptitudes adquiridos por un grupo humano organizado socialmente, en su condición de miembros de la sociedad.

Cultura interpretadora: Las culturas que no son originadoras del topónimo son interpretadoras: desconocen el motivo toponímico, sin embargo no dejan de dar una interpretación. En estos casos ocurren los denominados falsas etimologías. (Solís, 1997).

Contenido cultural: Son el sentido simbólico, la dimensión artística y los valores culturales que emanan de las identidades culturales que las expresan.

Diversidad cultural: Es la multiplicidad de formas en que se expresan las culturas de los grupos y sociedades; estas expresiones se transmiten dentro y entre los grupos y las sociedades.

Duplete toponímico: Se refiere a dos nombres de una misma entidad geográfica. Los tripletes, cuádrupletes son las otras posibilidades. Solís, 1997.

Entidad geográfica: Las entidades pueden ser naturales como los valles, cerros, ríos, lagunas, cuevas, entre otros; y los productos culturales como. Calles, puentes, represa, comunidades, entre otros., concebidas en el marco de una cultura específica.

Étimo: Es el significado original de una palabra o morfema, en lenguas aglutinadas todo un conjunto de morfemas o palabras pueden estar relacionados a una forma que presentaba el étimo primario.

Étimo del topónimo: Es el significado de la emisión lingüística con la cual denominamos a un lugar determinado.

Etimología popular: Es la propuesta popular de étimo de un topónimo, no todos los casos de etimología popular son necesariamente erróneos, pero tienen mucha posibilidad de error.

Expresiones culturales: Son las expresiones resultantes de la creatividad de las personas, grupos y sociedades que poseen un contenido cultural.

Etimología: Es el origen de las palabras, razón de su existencia, de su significado y de su forma; Interpretación espontánea que se da vulgarmente a una palabra relacionándolo con otra de distinto origen.

Etiología: Es un relato oral o escrito, por medio del cual se pretende explicar una tradición, una institución, un nombre, un rito, un fenómeno de la naturaleza, cuyo significado original se ha perdido (L. Alonso Schökel). Por tanto, es la explicación refleja para fundamentar la existencia de una realidad que se experimenta históricamente.

Exónimo: Se denomina así a los nombres geográficos que provienen de una lengua extranjera, los exónimos generan problemas de pronunciamiento, de escritura por razones de tradición ortográfica, alfabetos especiales con (diacríticos), en cierto caso son sujetos de romanización (si no usan alfabeto latino) o de resistencia social.

Hidronimia: Es parte de la toponimia que estudia el origen y significación de los nombres de los ríos, arroyos, lagos, entre otros. *Solís, 1997.*

Interpretación: Viene del latín: *Del Lat. Interpretatio, ōnis*, que significa la acción y efecto de interpretar. Este verbo refiere a explicar o declarar el sentido de algo, traducir de una lengua a otra, expresar o concebir la realidad de un modo personal o ejecutar o representar una obra artística (RAE).

Identidad: Son todos aquellos elementos que permiten identificarnos, caracterizarnos, mostrar que tenemos en común y que nos diferencia de otros pueblos. *Milagros Huisa, Luis Hualpa, Almendra Godinez.*

Interculturalidad: Presencia e interacción equitativa de diversas culturas y la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, adquiridas por medio del diálogo y de una actitud de respeto mutuo.

Litónimia: Parte de la toponimia que estudia las formaciones del relieve. *Solís, 1997.*

Locus toponímico: Es el espacio denominado por los miembros de una cultura, siendo este de origen natural o ideal.

Identidad Cultural: Es todo aquello que tiene que ver con las creencias, tradiciones, símbolos, comportamientos, valores y orgullos que comparten los miembros de un determinado grupo de personas y que son a su vez los que permiten la existencia de un sentimiento de pertenencia.

Costumbres: Son todas aquellas acciones, prácticas y actividades que son parte de la tradición de una comunidad o sociedad y que están profundamente relacionadas con su identidad, con su carácter único y con su historia. Las costumbres de una sociedad son especiales y raramente se repiten con exactitud en otra comunidad, aunque la cercanía territorial puede hacer que algunos elementos de las mismas se compartan.

Tradiciones: Es entendido a la transmisión de noticias, ritos, costumbres, de generación en generación, La doctrina y las costumbres conservan en un pueblo mediante la transmisión de padres a hijos.

Normalización de nombres geográficos: Es el proceso legalmente previsto que determina la forma de un topónimo. Tiene que ver con el establecimiento de una imagen ortográfica única para el topónimo en determinado región o país.

Onomástica: Es una disciplina que estudia los nombres propios, sean estos de personas o de lugares, tiene dos ramas: la antroponimia y la toponimia.

Oronimia: Parte de la toponimia que estudia el origen y significación de los orónimos como los nombres de los caminos, cerros, carreteras. Solís, 1997.

Repetición de los Nombres: Se refiere a las mismas emisiones designadas a entidades geográficas en distintos lugares.

Toponimia: Es una disciplina parte de la onomástica que estudia los nombres o topónimos de lugares (llamados también nombres geográficos).

Topónimo: o llamado también nombres geográficos, es el nombre de las entidades geográficas ya sea río, cerro, quebrada, valle, ladera, entre otros. Ubicable en el mundo real de las culturas.

Topónimo indígena: En caso de nuestro país es el nombre que proviene de las diversas lenguas indígenas y andinas del Perú.

Topofilia: Es el enlace afectivo positivo que se establece entre las personas y el ambiente que le rodea; la *topofilia* puede ser un hábitat (lugar) apacible y agradable a nuestra percepción, a nuestra memoria (Mario Yory Carlos).

2.4. Hipótesis

Hipótesis General

- ❖ La interpretación adecuada de los topónimos influye en la conservación de la identidad cultural en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica.

Hipótesis específica

- ❖ A través del tiempo los topónimos han perdido su significado real con la introducción del idioma castellano, lo que ha significado la pérdida de la identidad cultural.

2.5. Variables

- ❖ Variable independiente: Los topónimos.
- ❖ Variable dependiente: La identidad cultural.

CAPITULO III: METODOLOGÍA

3.1. Descripción de la metodología

Tipo y nivel de investigación

La investigación es cualitativa – exploratoria - descriptiva, que trata de interpretar la etimología y los cambios de los topónimos a través del tiempo en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica y la influencia que pueda tener el significado de estos topónimos en la identidad cultural de dicho Distrito.

Población de estudio

Población: Los topónimos del distrito de Lircay conformado por: 69 anexos.

Muestra: Se toma en cuenta la Ciudad de Lircay y los cuatro anexos: Tauricay, Pulperia, Yanacocha y Rupac, correspondiente al distrito de Lircay, provincia de Angaraes, departamento de Huancavelica.

3.2. Técnicas e Instrumentos para el Levantamiento de Datos

Las principales técnicas que se utilizadas fueron:

- ❖ La observación y contrastación de las entidades geográficas tanto naturales y culturales indicadas por el poblador.
- ❖ La entrevista a las autoridades y los pobladores de la tercera edad, sobre la etimología de los topónimos, sus costumbres, tradiciones, actividades económicas, entre otros.
- ❖ El tomado de puntos de referencia de los anexos y entidades geográficas.

Los instrumentos utilizados fueron:

- ❖ La carta nacional a escala 1/100 000.
- ❖ GPS para la toma de puntos de referencia.
- ❖ Las encuestas y entrevistas referidas a los topónimos y aspectos socioculturales del anexo.
- ❖ El oficio múltiple dirigido al presidente de junta local del anexo firmado por el alcalde de la Municipalidad Provincial de Angaraes.

3.3. Procedimiento Metodológico

Trabajo en gabinete: Recopilación de material bibliográfico.

- ❖ Se ha consultado material bibliográfico como: (Libros, tesis, artículos, conferencias, entre otros) sobre la toponimia e identidad cultural en la bibliotecas y otras instituciones.

- ❖ Preparado de un mapa referencial del distrito y entrevistas para las autoridades y población.
- ❖ Se ha solicitado una carta de presentación de la dirección de la Escuela Académica Profesional de Geografía dirigido al alcalde de la provincia de Angaraes.

Trabajo de campo: Recopilación de los topónimos.

- ❖ Se ha realizado la entrevista respectiva a las autoridades, pobladores de la tercera edad; sobre la existencia de los topónimos, su origen, sus cambios en el tiempo y el significado de las mismas.
- ❖ Se ha identificado y contrastado los topónimos existentes en la cartografía nacional con la información facilitado por los informantes.
- ❖ Se ha utilizado la observación para recoger información a las características de los topónimos.
- ❖ Se ha tomado puntos de referencia y la recopilación de información sobre sus actividades económicas, nivel de infraestructura de sus viviendas, sistema de vías de comunicación, servicios básicos, costumbres, tradiciones, entre otros de los anexos.
- ❖ Se ha realizado encuesta a los alumnos de la educación Inicial de la Universidad Nacional para el Desarrollo Andino.

Técnicas de Análisis de datos:

La sistematización de los datos recopilados

- ❖ Se ha transcrito las entrevistas realizadas en campo del idioma Quechua al castellano de los topónimos levantados.

- ❖ Luego se sistematizó y se elaboró la clasificación de los topónimos con la clasificación hecha por Dr. Gustavo Solís.
- ❖ Luego se analizó los topónimos tomados como muestra con criterios geográficos, históricos para su respectiva interpretación.
- ❖ La preparación de mapas de topónimos de los centros poblados, entre otros.

CAPITULO IV: RESULTADOS

4.1. Resultados de la investigación

El distrito de Lircay se encuentra ubicado en la vertiente oriental de la cordillera de los andes en la provincia de Angaraes, departamento de Huancavelica, cuenta con una superficie de 818,84 km² aprox.

Limita por el norte con el distrito de Ccochaccasa, Anchonga, Huayllay Grande; por el este con los distritos de Huancahuanca y Congalla; por el sur con la provincia de Huaytará y el distrito de Seclla; por el oeste con la provincia de Huancavelica, distritos de Huachocolpa y Pilpichaca.

4.1.1. Los Rasgos Históricos del distrito de Lircay

Periodo Pre-inca

En la época pre Inca, según el Arq. Julio C. Tello (1942) halló los primeros vestigios como estatuas de piedra de afiliación Wari, en Atun Huayllay, Angaraes, además de ello la monografía de la provincia de Angaraes menciona algunas ruinas como las de Ñaupaccllaccta y Miramarca en Julcamarca; Sullmay, Pumacana y Punpunyacc en Huancahuanca, es por eso que mencionan que formaba parte de la cultura “Wari” cuyos primeros

pobladores fueron “Los Ancaras”. Habría estado integrado a los Wankawillkas, como parte de la Nación Wanka.

Periodo Inca

Así como en otras partes de la provincia o de otros departamentos del Perú; los pobladores de Lircay se remontan a tiempos pasados, cuyos pobladores vivían en cavernas y grutas. Ya con el tiempo se hicieron sedentarios, expandieron su territorio, sometiendo a las tribus vecinas civilizándose; los vestigios mencionados en el periodo pre inca y además con caminos del inca es una clara referencia de la presencia de esta cultura en Lircay.

Los “Anqaras” junto con los Pokras y los Chancas formaron parte de la Confederación Chanka que opuso tenaz resistencia a los incas. Luego de la derrota en la batalla de “Yahuarpampa”, HuaynaCapac, envió a distintas partes a los pobladores como mitimaes.

Periodo Colonial

A partir de los años de 1540, Angaraes fue parte del “Repartimiento de Huamanga”, y por apogeo de la minería, en 1572 se funda Lircay conjuntamente con Julcamarca y Congalla. Su población fue explotada en las minas de Santa Bárbara (azogue) cuya actividad económica fue en torno a la minería, quedando postergado la actividad agropecuaria y desarrollo social.

Periodo Republicano

La provincia de Angaraes se crea por D. S. de fecha 21 de Junio de 1825 por el libertador Simón Bolívar, formando parte del Departamento de Ayacucho; Luego, el 13 de setiembre en 1826 el general Don Andrés de Santa Cruz, incorpora Angaraes a la intendencia de Huancavelica como distrito, y el año 1847 restablecen la categoría de provincia por D. S. del

Mariscal Ramón Castilla, compuesta por los distritos de Julcamarca, Lircay, Acobamba; teniendo como capital al pueblo de Acobamba. Finalmente el 08 de noviembre de 1879 se reconstituye la provincia de Angaraes con su Capital Lircay con categoría de villa.

Periodo Actual

Durante el periodo de los 80 y 90, la violencia política, descompuso los aspectos económico y social. De aquel entonces se encuentra en franco proceso de recomposición, sin embargo aún sigue con bajos índices de Desarrollo Humano del País y de la Región, Huancavelica, a nivel Nacional comparten esta condición con las provincias de Pachitea (Huánuco) y Cotabamba de Apurímac, lo cual constituye un reto para los actores sociales locales por su desarrollo.

Actualmente Angaraes es una provincia autónoma integrada por 12 distritos. Lircay a su vez es capital de la provincia; es la segunda ciudad más importante después de la capital de la región Huancavelica; que está conformada por 23 centros poblados y 49 anexos.

4.1.2. Aspectos Geográficos

- a. **Geomorfología de Lircay.** En el distrito de Lircay se encuentran diferentes relieves propios de la parte andina como son:

Los Valles: En ambos márgenes del Río Opamayo y Sicra de topografía suave con pendientes que no pasan de 10° están ocupadas por la población de las áreas urbanas del distrito de Lircay.

Vertientes Montañosas: Vertientes montañosas de topografía menos abrupta (15° - 25° de pendiente) se encuentran en sectores más localizados a manera de pequeñas fajas, como en los alrededores de

Lircay, entre ellas tenemos las localidades de Huayllay Chico, Tauricay, Huayrapata, Rumichaca, Uchcupampa, entre otros.

Se caracterizan por la fuerte inclinación y magnitud de las vertientes con pendientes generales de 15° hasta más de 45°, y la longitud de las laderas puede pasar de mil metros aproximadamente desde la base hasta la cima de las elevaciones.

Colinas: Se caracteriza por las ondulaciones pronunciadas, con pendientes mayores al 25% y alturas hasta de 3,000 metros, producto de la acción tectónica pasada.

Pajonales: En mayor área del distrito a partir de los 3800 msnm. Podemos encontrar los pajonales y puquiales.

Llanuras: En el distrito se presenta en pequeñas extensiones donde se desarrolla la ganadería de ovinos y camélidos, entre las más importante tenemos las del centro poblado Ccarhuapata, Chahuarma, Buena Vista, Pampas y Huayllay chico.

Montañas: Se caracterizan por su topografía empinada en laderas que sobrepasan el 70% de pendiente y están constituidas por material lítico, principalmente volcánico. Esta unidad es el más extenso y dominante en ocupa la mayor parte del territorio del distrito. Entre las montañas más importantes tenemos Chucchupa (San Juan de Dios), Turpulla (Huayllay Chico).

b. Hidrografía. En el distrito de Lircay está conformado por tres principales cuencas que son:

Cuenca del Río Opamayo: Esta cuenca está conformada por el río Huachocolpa y otro micro cuencas. El río Huachocolpa, que inicia en las quebradas Chipchillay, donde sus aguas van de noreste a oeste

hasta llegar a la hacienda de Chuñunmayo, lugar donde cambia de rumbo y recorre de este a oeste, llegando al distrito de Lircay, donde toma el nombre de río Opamayo.

El río Coliscanchade termina un micro cuenca en su recorrido de sur a nor-oeste, toma el nombre de río Carhuapata hasta desembocar en el río Huachocolpa, donde cambia de nombre para llamarse río Opamayo.

El río Pircamayo forma un micro cuenca con nacientes en las quebradas del cerro Tambrayco, el cual discurre desde sur a norte, desemboca en el río Opamayo y este al río Mantaro.

Cuenca del Río Sicra: Se genera en el distrito de Lircay, provincia de Angaraes; está constituido por la unión de los ríos Condorpacha, Chahuarma y Cocanmayo, en el poblado de Huaychaupallqa, donde toma un rumbo de sur a nor-oeste hasta llegar al poblado de Yahuarimi, donde toma el nombre de río Ajohuarma, cambiando de rumbo de sur a norte, hasta confluir con el río Sicra.

Cuenca del Río Ato: Nace en Ccochapata, Sinigapuquio bajo las faldas del cerro Turpulla y Mamanmocco; más abajo aumenta su caudal con las aguas de la quebrada Ispaclla, así sucesivamente recoge aguas de los pequeños puquiales a su paso, como Lichiyacu, Zorropampa, entre otros. Este río pasa al costado del barrio de Pueblo Viejo, juntándose al río Lircay.

- c. **Pisos Altitudinales.** Según Pulgar Vidal, se distinguen las siguientes regiones naturales:

Puna, sobre los 3.900 msnm, clima muy frío, sometido a una variación de precipitaciones en el año, con una época seca y otra de lluvias concentrada a no más de 4 meses; presencia de años muy húmedos (+ de 1,000 mm) y años muy secos (- de 600 mm).

Suní, entre los 3,400 a 3,900 msnm es fría, con época corta de posibilidades agrícolas y alta variación de lluvias entre años.

Quechua, entre 2,500 a 3,300 msnm con valles interandinos de la vertiente oriental, que son templados, con régimen de lluvias diferenciadas, secos en la vertiente al Pacífico y una mejor distribución de lluvias hacia el oriente.

- d. **Clima.** El distrito de Lircay presenta un clima típico de la sierra peruana, caracterizada por la alternancia siendo:

Periodo de intenso frio (Mayo a Agosto), el clima frio se caracteriza por ser seco en invierno, con una temperatura media superior a 10 grados centígrados.

Periodo de lluvias (Diciembre a Marzo), el clima templado moderado lluvioso manifiesta un invierno seco templado de día y frígido en la noche, con una temperatura promedio que varía entre 12 y 15 grados centígrados. El comportamiento climático es registrado por SHENAMI.

El registro pluviométrico de la estación meteorológica de Lircay (La esmeralda) indica que la precipitación media anual es de 827.61, de los cuales 79.05% se concentra en los meses de Octubre a Marzo, obliga una agricultura estacional y para zonas agrícolas de descanso.

- e. **Flora.** El distrito de Lircay conforma 04 de las ocho regiones naturales del Perú de Javier Pulgar Vidal (quechua, Suní o Jalca, Puna y Janca o cordillera).

En la región quechua del distrito podemos mencionar diferentes tipos de vegetaciones en ellos tenemos:

En las riberas de los ríos, entre las plantas silvestres el carrizo, el molle, guinda y entre las plantas introducidas eucalipto, pino, ciprés; en las laderas de los cerros tenemos los arbustos como el Tancar, Motoy, Toqara, y entre los cultivos tenemos el maíz, papa, en el anexo de Ocopa específicamente árboles frutales como la palta, manzana, durazno, naranja; además de ello numerosas gramíneas.

En la región Suní tenemos arboles como el eucalipto que es una planta introducida que se adapta a cualquier clima, también numerosos arbustos como: Oqechca, Motoy (es un arbusto leguminoso de flores amarillas, que se abren durante todo el año); chilca, Tancar, Ayrampu (arbusto de pequeñas dimensiones, de flores amarillas y un exquisito fruto), el tumbo serrano (es una planta trepadora tipo enredadera), Taya, entre las espinas Ancuquichca, Cabuya, Pisqopachaquin, el Queñual es una planta característico de la región Suní, llamado también “Queñoa” y se presenta en forma de arbusto o de árbol. En la región existen en cantidades reducidas formando bosquetes, y está en peligro de extinción.

En la región Puna; a esta altura la vegetación es escasa, en este piso ecológico se encuentran los pajonales, conformados por el Ichu (es una planta propia de la puna, alimento para el ganado vacuno), entre los cultivos crece la papa, cebada, habas, olluco, entre otros; algunas arbustos como el Quisuar y el Quenual, así como otras vegetación propia de la puna como el paco, estrella Qora, entre otros.

En las quebradas y valles de menor altitud, encontramos hierbas aromáticas para bebidas en infusión como la manzanilla, el hinojo, entre otros; así mismo las verduras como la mostaza, el Huacatay, el berros, entre otros, son utilizados para preparar ensaladas y cremas que son alimento básico para el poblador andino.

En la región Janca o Cordillera a más de 4800 msnm, ya casi no hay vegetación

Las plantas medicinales que usa el poblador rural de Lircay, tenemos el llantén, crece en lugares húmedos como acequias, al borde de los riachuelos, cura las enfermedades del hígado, riñón e infección de heridas; la cola de caballo, para enfermedades del hígado e infecciones; el culén o Huallhua, para el mal del estómago; la ortiga o mula Huañuchi y la Pucasisa son pequeñas plantas para curar el reumatismo; la Mullaca, que crece pegado al suelo, cuyo fruto sirve para curar inflamaciones de las amígdalas; la muña, tiene un olor agradable y se utiliza para curar el mal del aire; el ajenjo, utilizado en infusión para contrarrestar los cólicos estomacales y los síntomas de la gripe.

- f. **Fauna.** El distrito de Lircay cuenta con diversas especies así podemos mencionar; en las áreas urbanas y los valles tenemos los ganados domésticos como el cuy, gallinas, patos, etc.; así como también mamíferos como las vacas, caballos, burros, entre otros. Sobre los flancos occidental y oriental de la cordillera de los Andes. En la región Quechua (2,300 a 3,500 msnm), se encuentra: una variedad de aves silvestres, como la paloma, el picaflor, el chihuaco, el colibrí, el yanavico, la perdiz, la tórtola, el jilguero, águilas, búhos, pitos, cuervos serranos (ajrush); El chihuaco ("zorzal gris"), es insectívoro y frugívoro, buen aliado de los agricultores que lo protegen.

Algunos mamíferos como el zorro colorado, el añas o zorrillo, el puma, la vizcacha, el venado (frecuente en las quebradas de los ríos), la taruca, la vicuña, el gato montés, la chinchilla, que es un roedor de mayor tamaño que el conejo, pero muy ágil y veloz, de color gris.

El gato montés, llamado también osk'ollo, es considerado como una de las especies de la fauna silvestre más esquivas al hombre, es de mayor tamaño que los gatos domésticos; es de hábitos sumamente huidizos y entre sus presas más comunes tenemos: las palomas y ratones.

4.1.3. Infraestructura Vial y Transportes

- **Carretera nacional.-** conforman la carretera Río Apurímac-Ayacchucho-Julcamarca-Lircay-Huancavelica-Chincha por un lado y esta misma carretera articula a través de la carretera Huancavelica- Huancayo a la capital del país (Lima).
- **Carretera Provincial.-** conformada por las Carreteras Acobamba-Paucará-Anchonga-Lircay-Licapa-Costa Sur del país, ubicando a Lircay, en una posición de ciudad articuladora.
- **Carretera Distrital.-** conformadas por las Carreteras Julcamarca-Secclla-Lircay-Ccochaccasa, se articula a su vez a la carretera de integración regional. Carretera Julcamarca-Secclla-Congalla-Huanca huanca-Callanmarca-Huayllay Grande-Lircay.
- El distrito de Lircay tiene integración a través de vías fluidas hacia los otros distritos de la provincia; así mismo están integradas a través de trochas carrózales con los 23 centros poblados y a su vez con los 49 anexos.

4.1.4. Aspectos Demográficos

Población.- El distrito de Lircay cuenta con una población de 24 614 habitantes, de los cuales 48.84% son hombres y 51.16% mujeres. Según la Tabla nº 01 se muestra la población total del distrito. (Ver cuadro N° 1).

CUADRO N° 1: Población del Distrito de Lircay

Población del distrito de Lircay					
Edades	Urbana		Rural		Total
	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	
0-14	1274	1188	4161	4054	10677
15-64	1987	2197	4051	4432	12667
65-+	124	178	424	544	1270
Total	3385	3563	8636	9030	24614

Elaboración propia, fuente INEI, censo 2007.

Distribución de la pobreza: En la tabla se muestra los tipos de pobreza en el distrito. (Ver cuadro N° 2).

CUADRO N° 2: Pobreza de Lircay

Condición de Pobreza en el Distrito de Lircay	
Población total	25270
Total de pobres	75.8
Extrema pobreza	45.3
Pobreza	30.5
No pobre	24.2
Coeficiente de variabilidad total	2.1
Ubicación pobreza total	348

Elaboración propia, fuente INEI, censo 2009.

Centros Poblados del Distrito de Lircay

El distrito de Lircay tiene los siguientes centros poblados: Allato, Pitinpata, Antaccacca cucho, Rumichaca, Buenavista, San José de Llumchi, Carhuapata, San Juan Bautista, Chahuarma, San Juan de Ahuay, Cieneguilla, San Juan de Dios, Pampas Constancia, Socllabamba, Huayllay Chico, Tucsipampa, Jatumpata, Uchcupampa, Nueva Esperanza de Occopampa, Unión Progreso de Patahuasi, Pampa del Carmen, Yanaututo, Perccapampa.

Anexos del distrito de Lircay

Allpachaca, Alto Comuncancha, Bombomyacc, Cachipiti, Canchapata, Carhuarumi, Ccellccaypata, Challhuapuquio, Challhuapuquio, Chaupimayo, Checchirumi, Coliscancha, Condorpaccha, Curirumi, Huairapata, Hualmina, Huayllaypata, Huisiorcco, Ipipata, Latapuquio, Los Angeles, Mitoccasa, Ocopa, Orconhuasi, Palestino, Pampachaca, Pampahuasi, Patapata, Pircapahuana, Pimienta, Piscopampa, Pueblo Nuevo, Pulperia,

Quisuhuarpampa, Rupac, San Antonio, San Juan de Dios de Ccochaccasa, San Antonio de Antapi, San Ignacio, Santa Rita, Santa Rosa de Constancia, Tancarpampa, Tambopampa, Tauricay, Totorá, Tupac Amaru, Villa Progreso y Yanacocha, Yananacu.

4.1.5. Actividades Económicas

Según el censo del 2007 nos indica que la PEA ocupada agrupa al 20.97% de la población de Lircay, mientras la PEA desocupada, es decir, que busca empleo, agrupa al 3.21%. Asimismo, se observa que la población que no pertenece a la PEA es del orden del 75.83% y es debido, entre otras causas, a la ancha base en la pirámide poblacional, es decir población menor de 15 años. En la tabla se muestra la distribución de la población ocupada, desocupada y no ocupada. (Ver cuadro N° 3).

CUADRO N° 3: Población Económicamente Activa (PEA) del distrito de Lircay

Población Económicamente Activa (PEA) del Distrito de Lircay			
PEA	Varones	Mujeres	Total
PEA Ocupada	30.01%	12.48%	20.97%
PEA Desocupada	5.67%	0.89%	3.21%
No PEA	64.32%	86.63%	75.83%
Total	100.00%	100.00%	100.00%

Elaboración propia, fuente INEI, censo 2007.

La PEA ocupada masculina se dedica principalmente a la agricultura, ganadería, caza y silvicultura (49.23%). En menor medida, se dedican a la explotación de minas y canteras (12.23%), a la enseñanza (7.17%), al comercio al por menor (5.23%) y a la construcción (5.17%). La PEA femenina centra sus actividades en la agricultura, ganadería, caza y silvicultura (30.70%), en el comercio al por menor (tiendas, 19.64%); y en la enseñanza (16.10%), mientras que en menor medida se dedica a la

administración de hoteles y restaurantes (6.40%), como se muestra en el cuadro N° 4 de la distribución de las actividades económicas.

CUADRO N° 4: Actividades económicas agrupados

Actividad según agrupación	Varones	Mujeres	Total
Agricultura, ganadería, caza y silvicultura	49.23%	30.70%	43.54%
Pesca	0.07%		0.05%
Explotación de minas y canteras	12.23%	0.30%	8.57%
Industrias manufactureras	1.90%	1.58%	1.80%
Suministro electricidad, gas y agua	0.47%	0.15%	0.37%
Construcción	5.17%	0.60%	3.77%
Venta, mantenimiento y repuestos vehículos automotores y motocicletas	0.73%	0.08%	0.53%
Comercio por mayor	0.23%	0.45%	0.30%
Comercio por menor	5.23%	19.64%	9.66%
Hoteles y restaurantes	1.03%	6.40%	2.68%
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	4.20%	0.75%	3.14%
Intermediación financiera	0.03%	0.08%	0.05%
Actividad inmobiliaria, empresas y alquileres	1.87%	2.11%	1.94%
Administración pública y defensa; seguro social, afiliaciones	3.37%	2.03%	2.96%
Enseñanza	7.17%	16.10%	9.91%
Servicios sociales y de salud	0.57%	3.39%	1.43%
Otras actividades, servicios comunales, sociales y personales	1.00%	5.12%	2.26%
Hogares privados y servicios domésticos	0.03%	3.46%	1.09%
Actividad económica no especificada	5.47%	7.07%	5.96%
Total	100%	100%	100%

Elaboración propia, fuente INEI, censo 2007.

4.1.6. Recursos y atractivos turísticos

Lircay es conocida como “la pequeña suiza”, por la belleza de sus paisajes y su clima benigno y muy agradable; como la ciudad se acentúa entre dos ríos que corren paralelos como el Opamayo y el sicra, determinado estos dos límites naturales de sus tres barrios, Pueblo Nuevo, Pueblo Viejo y Bellavista.

La fe cristiana del pueblo Lirqueño está plasmada en la virgen del Carmen. La efigie de la virgen se encuentra ubicada en una capilla más antigua en la Casa hacienda La Esmeralda, construida al estilo gótico ojival en la ciudad de Lircay. La casona que datan del S. XVIII, consta de una portada de dos columnas y balcón hacia la plaza principal.

El Apu Tambdaico.- QamRayku (por ti), se ubica en el límite de la comunidad de Lillinta del distrito de Pilpichaca – Huaytara. La visibilidad impresionante de este sagrado bloque pétreo se aprecia desde la entrada a la ciudad de Lircay. Esta formación pétreo tiene 60 m. de altura aproximadamente.

Puente Masías.- Construido en el año 1926 a base de piedra labradas y calicanto sobre el río Opamayo (río silencioso); es la principal vía de acceso a la ciudad de Lircay.

Baños de Huapa.- El complejo de aguas termales de Huapa, ubicada en la Centro poblado de Rumichaca, a 8km. de la ciudad de Lircay. Cuenta con piscinas, de propiedades curativas para la dolencia de los huesos y la piel, su temperatura fluctúa entre los 20°C a 28°C, excelente para un día de camping.

Mausoleos de estilo neoclásico del siglo XIX, en el campo Santo “Jardines de Edén”, ubicado a 10 minutos del terminal terrestre de Lircay.

4.2. Interpretación Etimológica de los Topónimos del Distrito de Lircay

Esta investigación se basó en la clasificación del Dr. Gustavo Solís considerando las entidades geográficas a la que se refiere en dos grandes grupos: entidades geográficas naturales y entidades geográficas culturales.

4.2.1. Entidades geográficas naturales

Están referidas a la fisiografía del distrito como son: ríos, cerros, quebradas, precipicio, entre otros. Ejemplos (Ver cuadro N° 5).

CUADRO N° 5: Topónimos referidos a entidades geográficas naturales

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo/centro poblado
Chaquiccocha-pata	Laguna	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna temporal; en el idioma quechua chaqui es seco, ccocha es laguna y pata es una zona plana.	San Antonio (3548 msnm.)
Chaquipata	Cerro	Su nombre hace referencia a la ausencia de agua en el lugar.	Pampahuasi (3968 msnm.)
Chaquipata	Cerro	Su nombre hace referencia a la ausencia de agua en el cerro.	Pampa del Carmen (3941 msnm.)
Chaquipuquio	Quebrada	Es denominado refiere a la existencia de un puquial pero que reduce sus aguas en estación seca.	Tambopampa (3990 msnm.)

CUADRO N° 6 Topónimos referidos a lugar de los muertos

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo / centro poblado
Ayaccacca	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de gentiles; restos humanos, aya es alma y ccacca es precipicio.	Latapuquio (3579 msnm.)
Ayaccacca	Precipicio	Su nombre proviene de la existencia de restos humanos en el lugar.	Los Angeles (3673 msnm.)
Ayaccacca	Precipicio	Su nombre refiere a la existencia de restos arqueológicos en el lugar.	Carhuapata (3677 msnm.)
Ayaorcco	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de un cementerio en el lugar.	Pampahuasi (3968 msnm.)
Ayapaquirun	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de dientes que tiene el cerro.	Pulperia (4205 msnm.)
Ayapata	Pampa	Proviene a la existencia de restos humanos.	Coliscancha (3566 msnm.)

CUADRO N° 7: Topónimos referidos a la existencia de laguna.

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo/Centro poblado
Ccochaccasa	Laguna	La etimología proviene del idioma quechua Ccocha es Laguna y Ccasa es colina.	San Juan de Dios de Ccochaccasa (3957 msnm.)
Ccochaccasa	Ladera	Su nombre refiere a la existencia de una laguna cerca de la ladera.	San Antonio (3548 msnm.)
Ccochapata	Laguna	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna temporal en el lugar.	Latapuquio (3579 msnm.)
Ccochapata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna en el lugar, ccocha es laguna y pata es zona plana en el idioma quechua.	Huairapata (3740 msnm.)
Ccochapata	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna en el lugar.	Condorpaccha (3910 msnm.)
Ccochapata	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de una laguna antigua, en la actualidad ya está seco, ccocha es laguna y pata es planicie.	Pitinpata (3714 msnm.)
Ccochapatos	Pampa	Su nombre proviene a la existencia de patos pequeños en la laguna.	Santa Rita
Ccochatucuscca	Laguna	Su denominación refiere a la existencia de una laguna estacional en el lugar, además chacras de cultivo de papa por laymes.	Huayllay Chico (3402 msnm.)

CUADRO N° 8: Topónimos referidos a la existencia de planta típica del lugar.

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo/Centro poblado
Motoy pata	Lugar	Su nombre proviene de la existencia de motoy (arbusto que sirve como combustible) en el lugar y pata es zona plana.	Uchcupampa (3634 msnm.)
Motoymocco	Colina	Su nombre refiere a la existencia de abundante motoy en el lugar, motoy es un arbusto y mocco es colina.	Canchapata (3677 msnm.)

4.2.2. Entidades geográficas culturales.

Están referidas a lugares habitados como: caminos, centros poblados, corrales, retos arqueológicos, entre otros. Ejemplos. (Ver siguientes cuadros)

CUADRO N° 9: Topónimos referidas a entidades geográficas culturales.

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo/centros poblados
Hualmina	Anexo	Su nombre proviene de: Huali es Campo y Mina es riqueza, Por la riqueza que tiene de algunos lugares.	Hualmina (4095 msnm.)
Huanucancha	Estancia	Proviene de la existencia de abundante huano de animal en el lugar, huano excremento de animales y cancha es corral de animales (Quechua).	Nueva Esperanza de Occopampa (3960 msnm.)
Huapa	Campo recreacional	Aguas termales de huapa con presencia de aguas caliente naturales provenientes de los cerros con minerales adaptado a piscinas.	Rumichaca (3393 msnm.)
Huaracco	Caserío	Es denominado así por la presencia de muchos huaracco (cactus propio del lugar).	Hualmina (4095 msnm.)
Huaripatan	Barrio	Su nombre hace referencia a la existencia de un antiguo puquial con huari en el Lugar.	Lircay-D (3285 msnm.)
Huayllay Chico	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de una gramínea llamado Huayllay ichu en las zonas altas de la comunidad	Huayllay Chico (3402 msnm.)

CUADRO N° 10: Topónimos referidos a la existencia de roca.

Topónimos	entidad	Etimología	Anexo/Centro poblado
Perccapampa	Centro poblado	Su nombre proviene de la existencia de un muro de rocas en una zona plana en el idioma quechua percca es cerco y pampa zona plana.	Perccapampa (3585 msnm.)
Pillcacancha	Caserío	Su nombre proviene de la existencia de rocas de dos colores de blanco y negro dentro de unos de los corrales del caserío; a la combinación de blanco y negro se denomina pillco en el idioma quechua.	Hualmina (4095 msnm)
Pircahuana	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de un puente de pura rocas y aún existe; la cual antes se cruzaba saltando, ese proceso de pasar saltando en quechua se dice pircahuana, Percca es cerco y huana es saltar.	Pirca Huana (3557 msnm)
Pircahuana	Ruinas	Su nombre viene la existencia de cercos y corrales antiguos a base de rocas y en una zona plana.	Tauricay (3591 msnm)

CUADRO N° 11: Topónimos referidos a las características de la entidad cercana.

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo/Centro Poblado
Santa Rosa de Pampas Constancia	Anexo	Es posible que haya sido denominado por la fiesta de santa rosa en la época de los hacendados	Santa Rosa-C (3752 msnm)
Sayaccmachay	Caserío	Es denominado así por la forma vertical de la cueva.	Socllabamba (4360 msnm)
Socllabamba	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de soclla en sus alrededores del centro poblado, soclla es un pasto.	Socllabamba (4360 msnm)
Sucapata	Chacras	Su nombre proviene de chacma en forma de suca. Y que el cultivo de papa es en laymes.	Ccellccaypata (3894 msnm)

En Lircay hay una gran variedad de topónimos, debido a su localización y características propias del distrito. En referencia al Dr. Javier Pulgar Vidal (1996), en el que hace alusión a la distribución de flora y fauna dentro de los pisos altitudinales así como productos límites; los topónimos del distrito de Lircay guardan una directa relación con la distribución altitudinal y homogeneidad dentro de las mismas, es por ello que predominan topónimos referidos a la existencia de lagunas, cruces, a una planta típica del lugar, entre otros, además la heterogeneidad del territorio presenta al mismo tiempo topónimos con características propias, por ej. Los topónimos que hacen alusión a la existencia de una cruz en una entidad geográfica natural es una clara influencia de la época de la conquista española con la religión católica, en el caso de Lircay se ha encontrado en 11 anexos y/o centros poblados. (Ver cuadro N° 12).

CUADRO N° 12: Topónimos referidos a cruces.

Topónimos	Entidad	Etimología	Anexo /centros poblados
Cruz de Corazón de Jesús	Cerro	Refiere a la existencia de una cruz artificial en la cima del cerro.	Uchcupampa (3634 msnm)

Cruz punta	Cerro	Su nombre proviene de la presencia de una cruz en la cima de aquel cerro.	Constancia (3753 msnm)
Cruz Tiacc	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima del cerro.	Pampa del Carmen (3941 msnm)
Cruzccasa	Colina	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima de la colina.	Carhuapata (3542 msnm)
Cruzhuaycco	Quebrada	La etimología refiere a la existencia de una cruz en la quebrada.	Patapata (3830 msnm)
Cruzmoccho	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima del cerro.	Los Angeles (3673 msnm)
Cruzmoccho	Cerro	Su nombre hace referencia a la presencia de una cruz en la cima del cerro.	Ccellccaypata (3894 msnm)
Cruzmoccho	Cerro	La etimología refiere a la existencia de una cruz en la cima del cerro.	Patapata (3830 msnm)
Cruztiacc	Cerro	Su nombre proviene de la existencia de una cruz en la cima del cerro; en el idioma quechua tiacc es lugar donde asienta la cruz.	Pampachaca (3565 msnm)
Huayllaycruz	Estancia	Su nombre refiere a la existencia de una capilla y una cruz en el cerro cerca de la estancia.	Nueva Esperanza de Occopampa (3960 msnm)
Tablacruzccasa	Loma	Su nombre hace referencia a la existencia de un cementerio en el lugar.	San Antonio (3548 msnm)

Así como muestra en el cuadro (N° 12) las entidades geográficas del distrito de Lircay etimológicamente guardan semejanza cuya distribución de las mismas están representadas en los diferentes anexos; a su vez estos topónimos tienen características propias ya que hacen una descripción detallada de la entidad a la que representa: ejemplo

- Cruz punta (cerro) – referida a la forma punteada del cerro.
- Cruz tiacc (cerro) – referida al lugar donde se asienta la cruz.

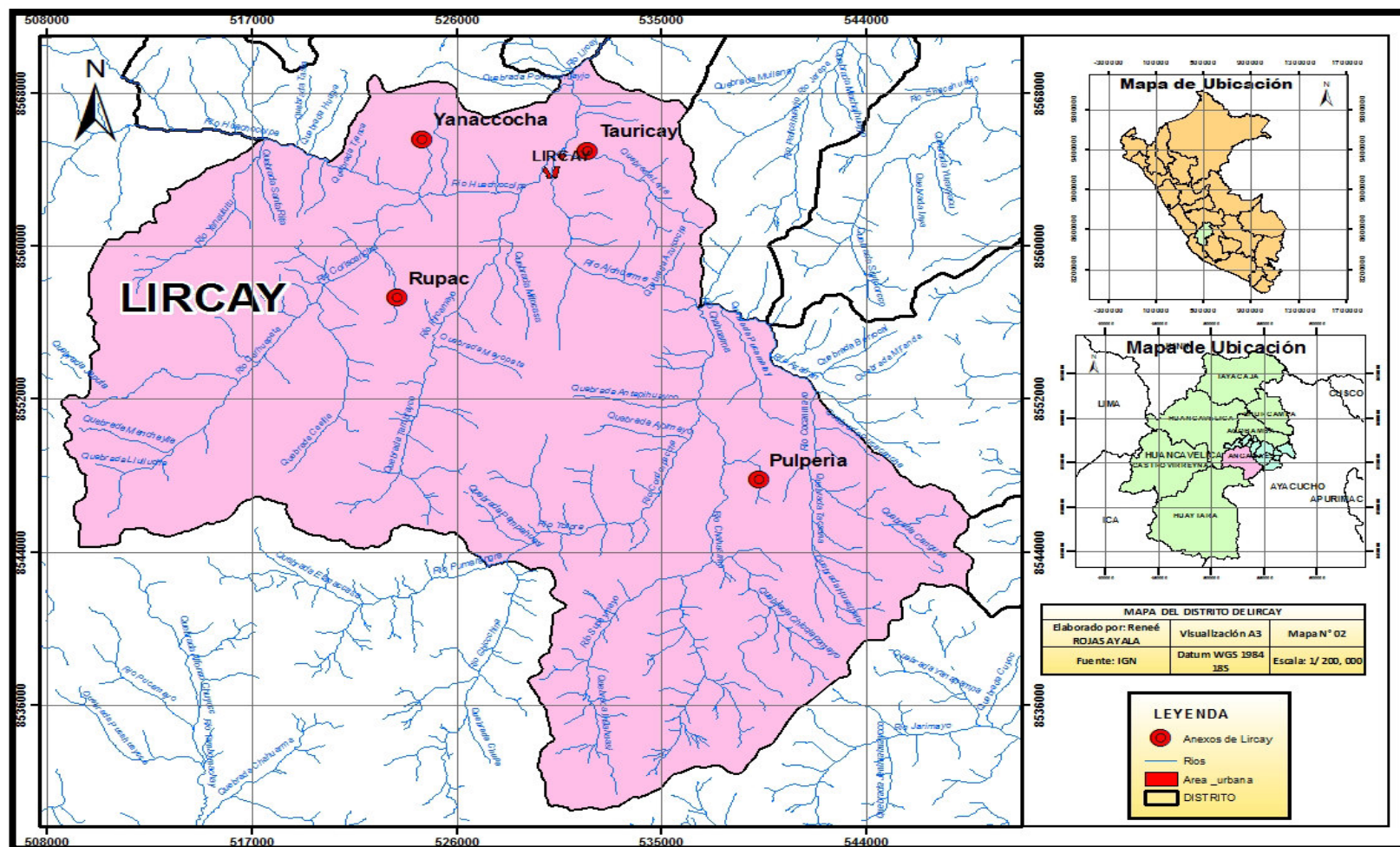
En referente a los topónimos semejantes; en Lircay referidos a los anexos se ha encontrado 2 como el caso del topónimo Challhuapuquio con la misma etimología, esto explica que los anexos tienen las mismas características pero situados en diferentes puntos del distrito. (Ver cuadro N°13).

CUADRO N° 13: Topónimos semejantes en distintos puntos.

Topónimos	Entidad	Etimología	Centro poblado
Challhuapuquio	Anexo	Su nombre refiere a la existencia de un puquial con rocas de la cual salían al amanecer bagrecitos.	Chahuarma (3740 msnm)
Challhuapuquio	Anexo	Su nombre refiere a la existencia de un puquial pequeño, de ella salían bagrecitos.	San Juan de Dios (3711 msnm)

La identificación con los topónimos de los diferentes anexos de Lircay es a una escala local, ya los topónimos han sido denominados en diferentes tiempos por lo que vamos encontrar etimologías relacionadas a épocas antiguas y recientes; estos han sido transmitidos de generación en generación conjuntamente con las costumbres y/o tradiciones.

Para analizar a más detalle se ha tomado como muestra cinco zonas: área urbana como es la ciudad de Lircay y los 4 anexos como son: Tauricay, Yanacocha, Pulperia y Rupac (Ver Mapa N° 2); a continuación se describe cada uno de ellos.



MAPA N° 2: Mapa del distrito de Lircay y sus anexos. *Fuente:* IGN. *Elaboración propia.*

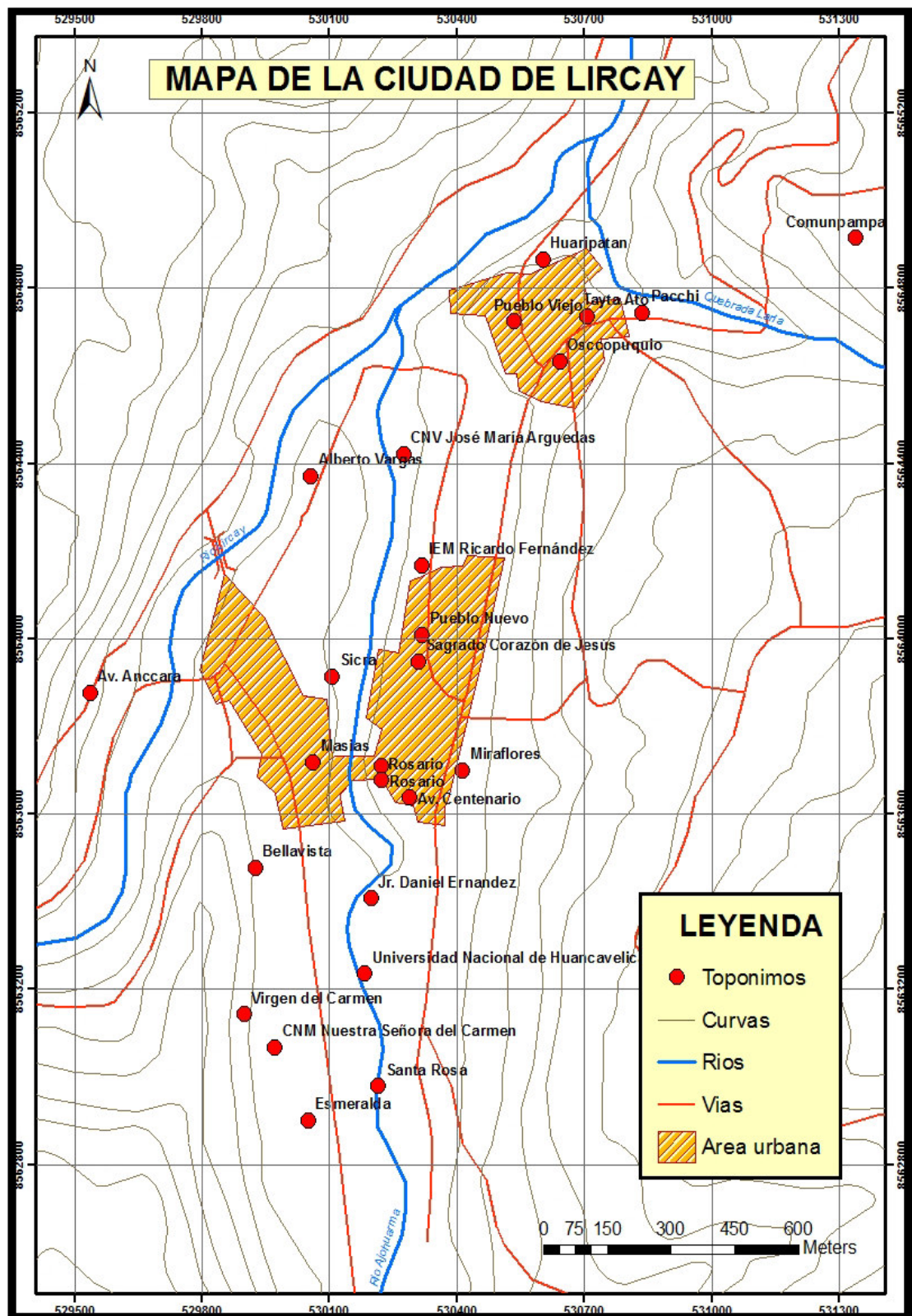
4.2.3. Zona Urbana

En el área urbana el significado de los topónimos refleja el proceso de poblamiento que a lo largo de la historia; se ha podido diferenciar claramente los topónimos en el idioma quechua que hacen referencia a las características de la entidad geográfica como: Huaripatan, Osccopuqui, Pacchi; Los topónimos castellano refirieren a características del lugar, personajes de renombre nacional, personajes históricos de la zona, con influencia española como: Santa Rosa, Rosario, Sagrado Corazón de Jesús, Miraflores. (Ver cuadro N° 14 y Mapa N° 3).

CUADRO N° 14: Los topónimos del área urbana del distrito de Lircay

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Lircay	Distrito	Una de las versiones del origen de su nombre proviene de Lascay en idioma aymara que significa Casas Viejas; la otra versión es Yarccay en el idioma quechua que hace referencia aquellos años de la colonia; luego con el tiempo fueron modificando a Lircay.
2	Bellavista	Barrio	Su nombre data del año 1912 aproximadamente, antes lo denominaban Ccollotapampa por las características del lugar con muchos cantos rodados: hoy en día es Bellavista, cuenta los pobladores que en las cuatro esquinas de Bellavista vivía un pobladores que un poblador llamado Don Santos Torres que tenía tres hijas, las cuales eran muy bellas, de allí viene el nombre de bellavista. Otra de las versiones es de la existencia de un mirador cerca al puente masías, la cual tenía una vista bonita.
3	Av. Centenario	Barrio	Su nombre hace referencia al mismo nombre de la av. Centenario.
4	Santa Rosa	Barrio	Antes se denominaba Sullac; su nombre proviene desde la época de las haciendas de la propiedad de Don Mario Vidalón, Modesto Montalvan (en la pampa), a través del tiempo se formaron barrio.
5	Rosario	Barrio	Su nombre proviene por la presencia de una iglesia de este barrio, dentro de ella existe la virgen de Rosario, desde hace 30 años.
6	Pueblo Viejo	Barrio	Antes se denominaba LircayLlaqta; su nombre hace referencia a que este barrio era el primero en poblarse de todo Lircay, por tanto es el más antiguo por eso mismo se denominó Pueblo Viejo.
7	Huaripatan	Barrio	Su nombre hace referencia a la existencia de un antiguo puquial con huari en el Lugar.
8	Jr. Daniel Hernández	Barrio	Su nombre fue designado por la Municipalidad Provincial de Angaraes.

9	Miraflores	Barrio	Su nombre fue designado por los pobladores representantes del barrio, pensando que alguna vez quieren ser como el distrito de Miraflores de Lima.
10	Av. Ancara	Barrio	Su nombre fue designado por el Ing. Raúl Anyaipoma Bendezu.
11	Virgen del Carmen	Barrio	Su nombre fue designada por la junta vecinal en honor a la patrona Virgen del Carmen de Lircay.
12	Pueblo Nuevo	Barrio	Antes se denominaba Pampa Huasi - La Pampa; su nombre fue designado al formarse un nuevo barrio un proceso de la expansión urbana de Lircay.
13	Sicra	Río	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce</i>
14	Oscopuquio	Puquial	Su hace referencia a la existencia de un puquial, además de ello este lugar es utilizado para realizar pagapus y que tiene mucho poder.
15	Pacchi	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de una caída de agua canalizado.
16	Opa	Rio	Su nombre hace referencia a que el rio es silencioso, sus aguas es contaminada por las mineras de caudalosa.
17	Sagrado Corazón de Jesús	Iglesia	Su nombre hace referencia a la Iglesia.
18	IEM Ricardo Fernández	Escuela	Su nombre fue denominado en honor al primer director de la escuela. Ricardo Fernández.
19	CNV José María Arguedas	Colegio	Antes era C.N.Mx. Nuestra Señora del Carmen; su nombre viene en honor al escritor José María Arguedas.
20	Universidad Nacional de Huancavelica	Universi- dad	Su nombre hace referencia al nombre de la Universidad de la capital de la región y es una de sus sedes en Lircay, provincia de Angaraes.
21	Rosario	Iglesia	Su nombre hace referencia a la virgen de rosario que se festeja.
22	Tayta Ato	Capilla	Su nombre hace referencia a la existencia de una capilla en el lugar, dentro de ello se encuentra la imagen de cristo crucificado llamado Tayta Ato.
23	CNM Nuestra Señora del Carmen	Colegio	Su nombre es en honor a la patrona Virgen del Carmen de Lircay.
24	Masías	Puente	Su nombre hace referencia al puente más antiguo del distrito.
25	Alberto Vargas	Estadio	Su nombre hace referencia al nombre del Sacerdote más antiguo del Distrito.
26	Perseverancia	Hacienda	Su nombre es designado por los habitantes de los hacendados.
27	Esmeralda	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>



MAPA N° 3: Mapa de la ciudad de Lircay. Fuente: IGN. Elaboración propia.

4.2.4. Zonas Rurales

En la parte rural en su mayoría refieren a las características del lugar como: coloración, forma, actividades económicas, existencia de una planta en especial, referidas a aves, mamíferos, entre otros animales, la existencia de un objeto (cruz), la existencia de huari (mito o creencia de sus habitantes de la existencia de un bebe extraño en los puquiales), entre otros.

A continuación los topónimos de 4 anexos representativos (en el apéndice puede encontrar para otros anexos y centros poblados):

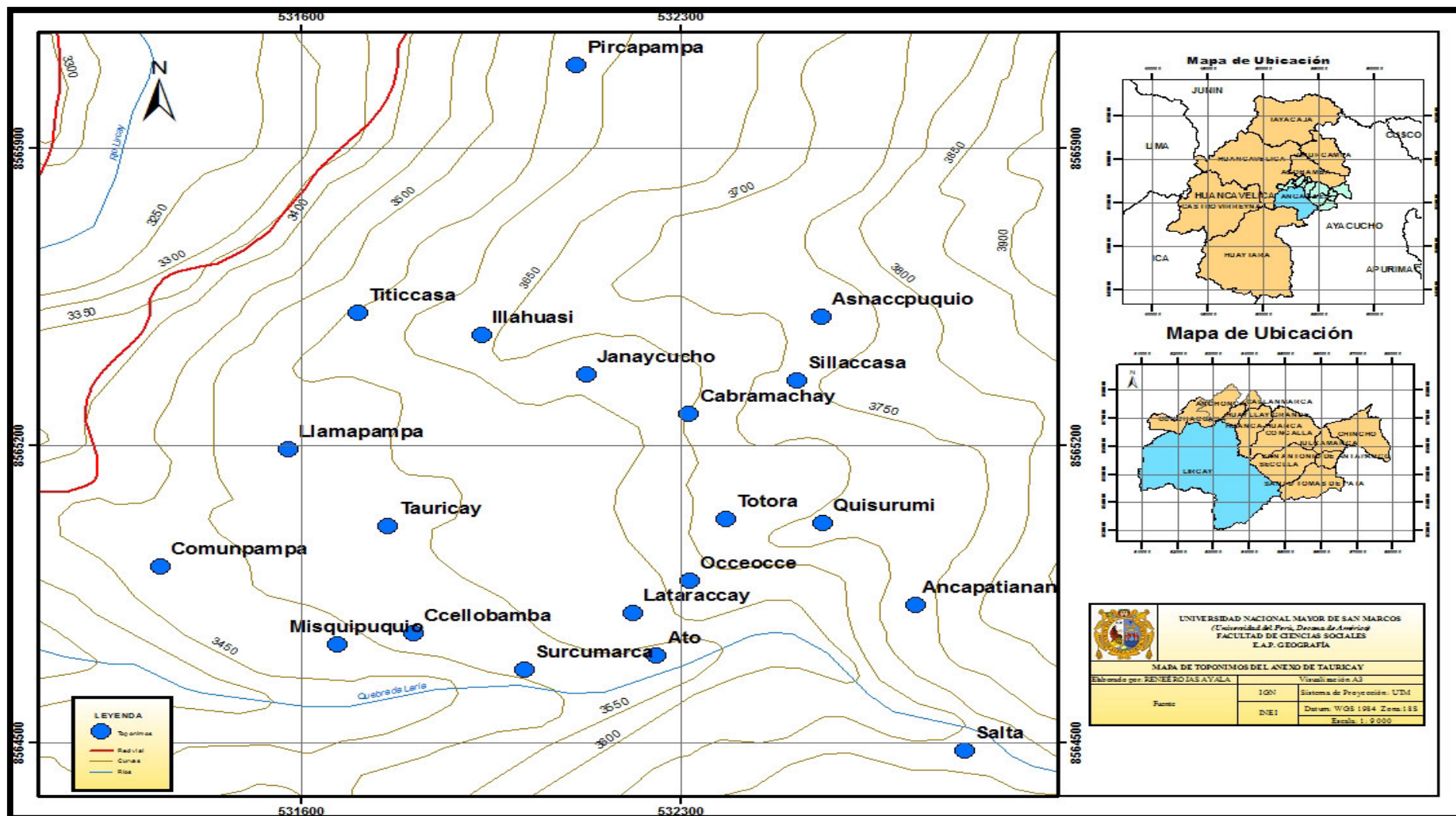
➤ Anexo de Tauricay

Situado a una altitud de 3591 msnm. aprox. con coordenadas: Norte: 0531760; Este: 8565010. Fue fundada en los años 1930 aproximadamente; cuenta con una población de 90 habitantes; entre las costumbres que se tenía eran fiestas patronales, huasichacuy, casaracuy, entre otros, hoy en día solo quedan las faenas comunales; las principales actividades económicas es la agricultura y la ganadería, pero en estos últimos 10 años los habitantes trabajan como obreros en la ciudad capital.

Los topónimo o nombres de las entidades del anexo de Tauricay vienen desde tiempos antiguos ya que la mayoría de ellas son el idioma quechua y están referidas a las características propias del lugar, algunas referidas a actividades económicas de la época de los hacendados, otras referidas a la existencia de pastos, ruinas antiguas, existencia de un mineral, entre otros. (Ver cuadro N° 15 y Mapa N° 4).

CUADRO N° 15: Topónimos del anexo de Tauricay

N°	Topónimo	Entidad	Etimología
1	Tauricay	Anexo	Su nombre proviene que en la época de los hacendados había pequeños minifundios de la familia zuñiga, quijada, zorrilla, ichpas de Lircay y algunas familias de huayllay chico. Una de las versiones es de que aquellas familias tenían ganado vacuno, las cuales se reunión en un lugar llamado común pampa en la cual los toros lloraban unos y otros, parecía una tarde taurina, de la cual salió Tauricay.
2	Pircapampa	Ruinas	Su nombre viene la existencia de cercos antiguos a base de rocas, y está ubicado en una zona plana.
3	Titiccasa	Loma	Su nombre proviene por la presencia de arcilla en sus suelos con apariencia de azúcar, otra de las versiones es que al subir esta loma se siente pesado como si estuvieras cargando algo pesado como el titi (es un metal).
4	Llamapampa	Pampa	Su nombre viene de que en épocas antiguas pasaban por este camino muchas llamas y pampa era un lugar de descanso para todo viajero.
5	Illahuasi	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de pequeñas rocas miniaturas en forma de animales y de productos agrícolas en la cueva del cerro, que según la creencia es existen aquellas miniaturas porque es parte de la pacha mama y hacen una representación de que en el lugar va abundar ese animal o cultivo. En quechua huasi es casa.
6	Totora	Caserío	Su nombre proviene de la existencia de totora (pasto que crece en puquiales).
7	Cabramachay	Cueva	Su nombre refiere a la existencia de una cueva donde los hacendados encerraban sus cabras utilizando como si fuera corral; Machay es cueva y cabra animal (Quechua).
8	Quisurumi	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de una roca en forma de queso.
9	Sillaccasa	Cerro	Su nombre refiere a la geomorfología del cerro, tiene la forma de una asilla, ccasa es precipicio (Quechua).
10	Ancapatianan	Cerro	Su nombre refiere al acto de sentarse de los ancas en el cerro; Anca es ave y tianan es lugar donde se sienta el ave, (Quechua).
11	Salta	Lugar	Su nombre hace referencia que en el lugar se cruza el rio saltando de roca en roca.
12	Ato	Río	Lleva el mismo nombre del rio más grande.
13	Salamachay	Cueva	Su nombre refiere a las características de la cueva que tiene dos pisos. Y tiene una habitación en forma de una sala.
14	Surcumarca	Cerro	Su nombre refiere a la forma del relieve del cerro, tiene una forma de surco con dirección al anexo y un poco elevado.
15	Ccellobamba	Lugar	Su nombre refiere a la coloración amarillenta de las tierras del lugar donde ccelloes amarillo y bamba es zona plana.
16	Misquipuquio	Puquial	Su nombre refiere a la existencia de un puquial poderoso, en caso de japipu a los humanos.
17	Comunpampa	Lugar	Su nombre proviene desde la época de los minifundios, en ese entonces era un lugar común para todos.
18	Asnaccpuquio	Puquial	Su nombre refiere a que en tiempos de sequía reduce la cantidad de sus aguas y suele empozarse y tiene un olor putrefactivo. Asnacc es mal olor y puquio es ojo de agua.
19	Janaycucho	Lugar	Su nombre a la determinación del lugar es una zona rinconada, janay es arriba y cucho es rincón en (quechua).
20	Occeocce	Camino	Su nombre hace referencia a la coloración de sus rocas del lugar, occe es plomo en (quechua).
21	Lataraccay	Camino	Su nombre hace referencia a la existencia de un raccay (Quechua)



MAPA N° 4: Mapa de topónimos del anexo Tauricay. Fuente: IGN. Elaboración propia.

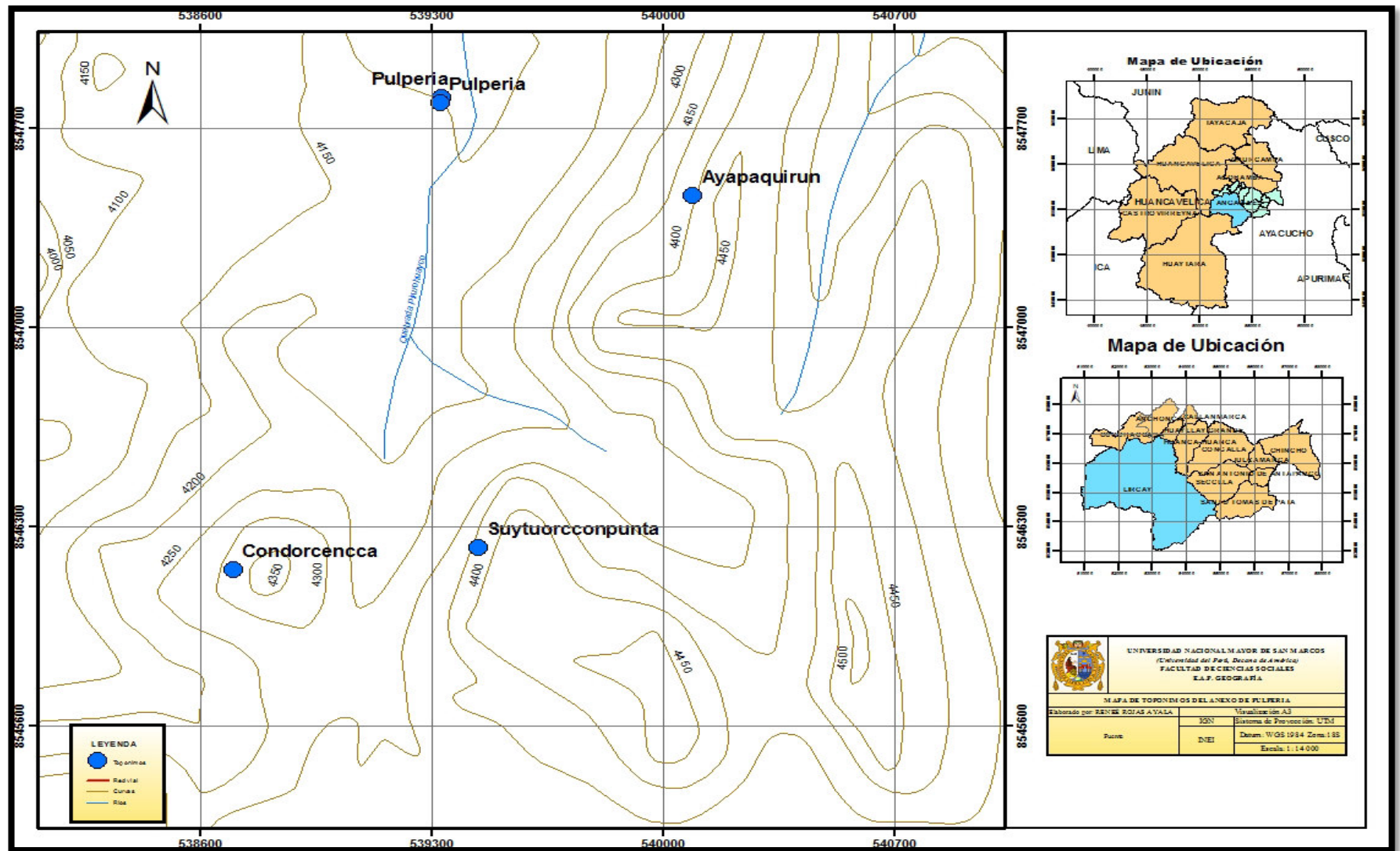
➤ Anexo de Pulperia

Situado a una altitud 4205 msnm. aproximadamente con coordenadas Norte: 0539333; Este: 8547806, perteneciente al centro poblado Buena Vista; con una población de 80 habitantes en total, en su mayoría son quechua hablantes; entre las costumbres y tradiciones tiene la herraanza de alpacas, llama, ovejas, vacas, entre otros. Las principal actividad económica es la ganadería, casi no hay cultivos, los alimentos son traídos de otros distritos cercanos como Secclla, Lircay y Congalla. En lo referente a la vestimenta antes utilizaban el bayeta y pañete, preparado por ellos mismos; en la actualidad la ropa es comprada como los buzos, justan, camisetas; La religión es evangélica.

Los topónimos o nombres del anexo de Pulperia y del rio están relacionados a un proceso erupción de lodo que ocurrió en otras épocas; el topónimo Ayapaquirun resalta una expresión de respeto por parte de los habitantes hacia el Apu (protector del pueblo), es considerado tutelar porque es parte de sus costumbres para su realizar sus ofrendas de los habitantes de Pulperia. En seguida topónimos y su etimología. (Ver cuadro N° 16 y mapa N° 5).

CUADRO N° 16: Los topónimos del anexo de Pulperia

N°	Topónimo	Entidad	Etimología
1	Pulperia	Anexo	Su nombre proviene de la actividad del cerro muy cerca de la comunidad, hay un cerro llamado Ayapaquirun de la cual en una época salió mucha lama, como hirviendo, en quechua de dice pulpumuchcan-pulperia.
5	Pulperia	Río	Lleva el mismo nombre del anexo.
2	Condorcencca	Cerro	Su nombre refiere a la geomorfología que tiene el cerro, forma de pico del cóndor.
3	Suytuorccompunta	Cerro	Su nombre refiere a la forma del cerro, Suytu es forma alargada y Orcon es cerro.
4	Ayapaquirun	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de dientes que tiene el cerro.



MAPA N° 5: Mapa de topónimos del anexo de Pulperia. Fuente: IGN. Elaboración propia.

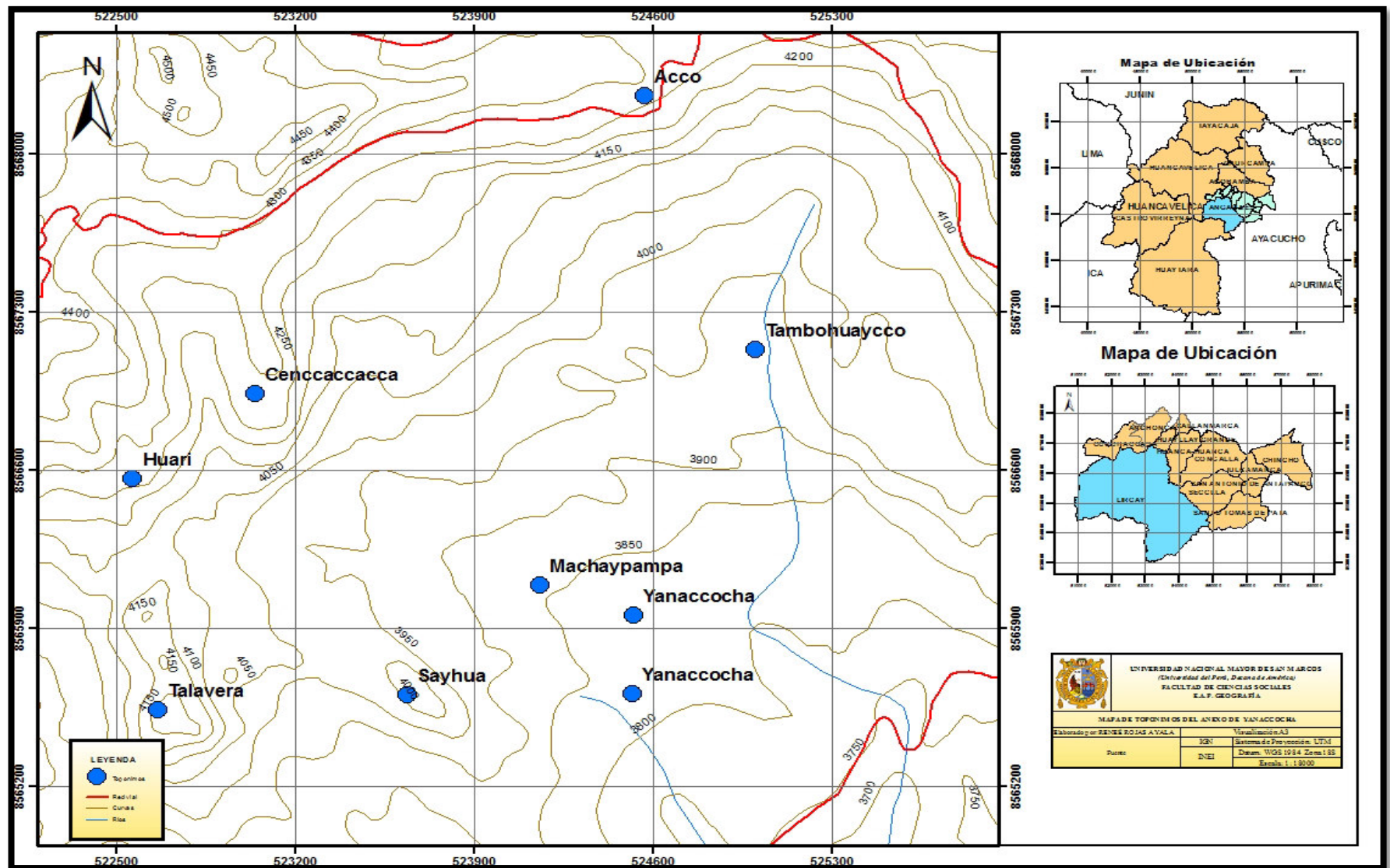
➤ Anexo de Yanacocha

Situado a una altitud de 3846 msnm. Aproximadamente; con coordenadas Norte: 0524518; Este: 8565608, perteneciente al centro poblado Pampas Constancia, con un total de 80 habitantes aproximadamente; entre las costumbres y tradiciones la comunidad es la herranza de ganados que lo realizan en familia, el carnaval en comunidad, faenas comunales, yupanacuy, chacmeo (Ayni); Las principales actividades económicas son la agricultura, seguida de la minería y la ganadería.

Los topónimos del anexo de Yanacocha están referidos en su mayoría a las características del lugar llámese forma, color, existencia de alguna creencia, semejanzas, existencia de ruinas, entre otros; el topónimo Yanacocha es la que más resalta ya que el anexo lleva el mismo nombre de la laguna. (Ver cuadro N° 17 y Mapa N° 6).

CUADRO N° 17: Topónimos del anexo de Yanacocha

N°	Topónimo	Entidad	Etimología
1	Yanacocha	Anexo	Su nombre de la comunidad refiere a la existencia de una laguna con lodo de color negro cerca al anexo.
2	Tambohuaycco	Quebrada	Su nombre hace referencia a la existencia de restos arqueológicos y humanos de los antiguos pobladores en la quebrada.
8	Yanacocha	Laguna	Hace referencia a la coloración negra que tiene el lodo de la laguna y la presencia de totora.
9	Machaypampa	Quebrada	Su nombre hace referencia a la existencia de una cueva en el lugar.
3	Sayhua	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de sayhua que tiene el cerro.
4	Huari	Cerro	Su nombre hace referencia según los pobladores a la existencia de huari en el cerro.
5	Acco	Cerro	Su nombre proviene de la presencia de arena en las laderas del cerro.
6	Cencaccacca	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de nariz (Cencca) que tiene el cerro.
7	Talavera	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de persona parada que tiene el cerro.



MAPA N° 6: Mapa del anexo de Yanacocha. Fuente: IGN. Elaboración propia.

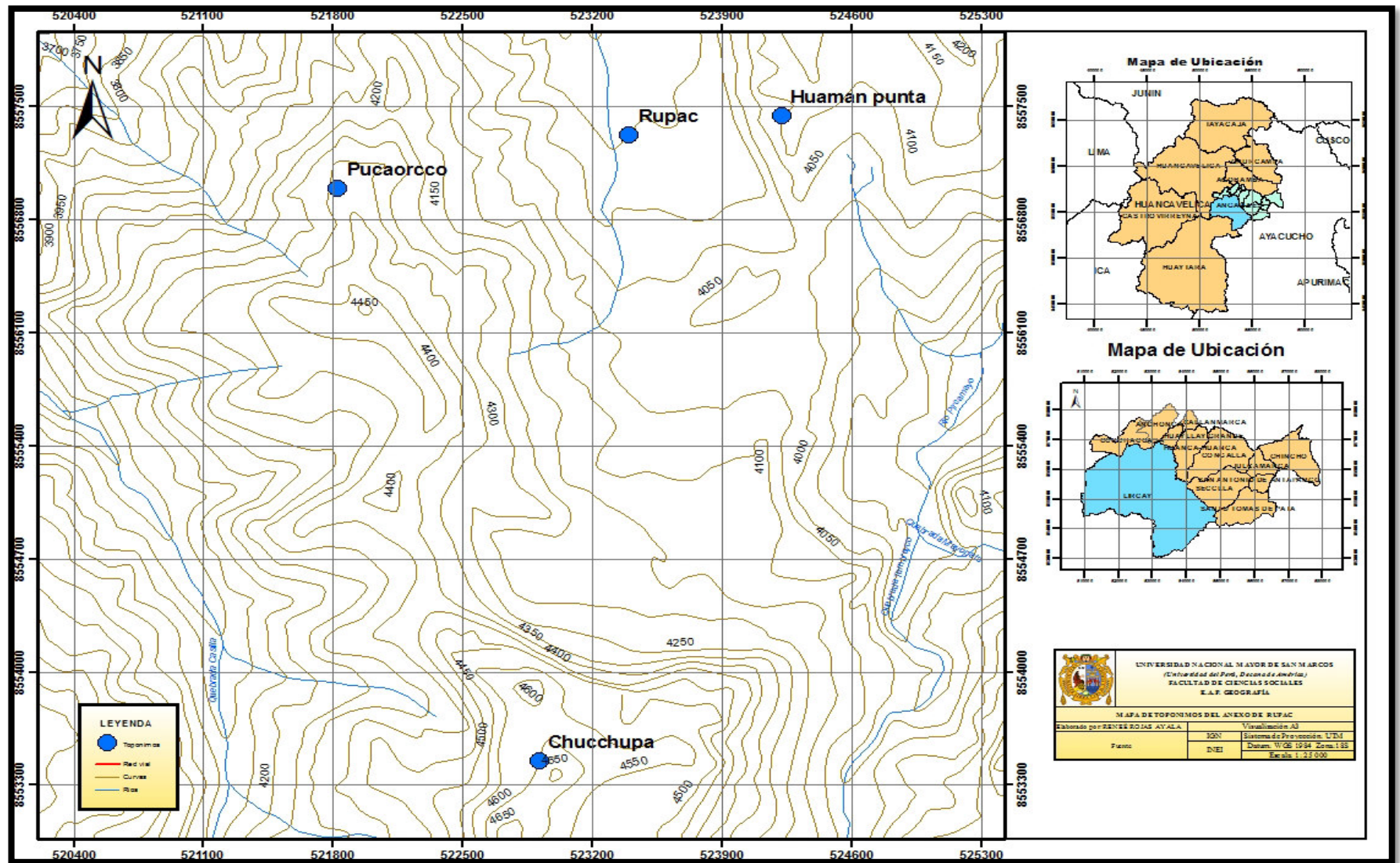
➤ Anexo de Rupac

Situado de 1 a 2 horas a pie del centro anexo de Coliscancha, correspondiente al centro poblado Tancarpampa, cuenta con una población total de 120 habitantes aproximadamente; entre las Costumbres y tradiciones de la comunidad es el carnaval, herranza de animales (Santiago); Las principales actividades económicas es la agricultura seguida de la ganadería; en lo referente a los jóvenes salen a trabajar como servicio de taxi, a la mina, entre otros.

Los topónimos en este anexo responden a la altitud y característica climática; como el cerro Chucchupa que refiere a una enfermedad de la altura; y el topónimo Rupac hace referencia de quemar mucho en algunas estaciones del año. (Ver cuadro N° 18 y Mapa N° 7).

CUADRO N° 18: Topónimos del anexo de Rupac.

N°	Topónimo	Entidad	Etimología
1	Rupac	Anexo	Su nombre refiere el lugar al atardecer quema mucho.
2	Chucchupa	Cerro	Su nombre proviene por la zona que hace tanto frío que es posible puedes chuchur (templar), además de que es una enfermedad de las alturas.
3	Pucaorcco	Cerro	Su nombre proviene de la coloración rojiza de las rocas del cerro
4	Inya	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Huaman punta	Cerro	Su nombre refiere al lugar donde suelen sentarse el ave denominado Huaman y punta por la forma del cerro.



MAPA N° 7: Mapa de topónimos del anexo de Rupac. Fuente: IGN. Elaboración propia.

CAPITULO V: ANÁLISIS DE RESULTADOS

5.1. Discusión de Resultados

Después de haber Presentado interpretado los topónimos de los anexos seleccionados y la parte urbana del distrito a continuación interpretaremos los resultados obtenidos y la confrontación de la hipótesis.

“La interpretación adecuada de los topónimos influye en la conservación de la identidad cultural en el distrito de Lircay, departamento de Huancavelica”.

La influencia de la interpretación de los topónimos a la conservación de la identidad cultural es en los siguientes aspectos:

- **En la cultura de los habitantes:** Los topónimos son denominaciones que se les da una entidad geográfica, tienen un significado (referencia a algo, existencia de algo, característica del lugar, entre otros; pero que a su vez son denominaciones cognoscitivas mentales de un grupo social, que de esta manera expresa sus creencias, pensamientos, su relación con su medio, es decir es parte de manifestaciones culturales.

Así mismo una de las expresiones más claras de los topónimos son aquellos que hacen referencia a la existencia de grupos humanos que existieron en el pasado en estos mismos lugares y que como rezagos

han dejado nombres de restos en cuevas, cerros, etc.; la cual son respetados y en memoria de ellos los denominan nombres como por ejemplo en el anexo de Pulpería el cerro llamado Ayapaquirun (refiere a la existencia de restos humanos en la cueva del cerro; donde aya es alma, lugar de los muertos y quirun es una caracterización de semejanza de la forma de dientes que tiene el cerro).

- **En la música y el canto:** Una de las fiestas costumbristas más resaltantes es el carnaval Lirqueño se festeja en todos y cada uno de los centros poblados; el carnaval es expresada a través de la vestimenta, comida; pero también por la música y el canto, esta a su vez está vinculada a los topónimos, donde su melodía de su música es de las más hermosas que posee el ande peruano, en sus letras de las canciones aluden al amor naciente con las flores y cultivos, en algunos casos hablan de la añorada pareja ausente, en otros de testimonios de hechos dolorosos como accidentes de tragedia, a aves típicas de la zona, expresiones sentimentales, amor y respeto a los difuntos, las penas de dejar su pueblo, la soberanía de ser de un anexo específico (gentilicio); en la actualidad los festejos son más modernos con concursos entre centros poblados, barrios, y anexos de todo el distrito; puesto que la toponimia está presente en sus cantos como se muestra en las siguientes letras: Héctor Manrique Velarde, libro carnaval Lirqueño (Historia del Pukllay Anqara).

- Esmeralda huayqomanta
- Yanapuyo jatarimun, urpi
- Allí allinqawaykusqa
- Carnavaltaq jamuchkasqa.
- Tiendakuna kichariway, urpi
- Ñoqallaymi jamuschkani, urpi
- Sencilloyta gastaripa
- Carnavaltaq gozarini

Traducción

- Desde la quebrada de La Esmeralda
- Se levanta una nube gris, palomita
- Pero divisándola bien
- Habían llegado los carnavales.
- Abran sus puertas todas las tiendas
- Porque voy a visitarlos
- Gastando mi sencillo
- Gozando el carnaval

No solo en carnaval está presente los topónimos también en otras fiestas y costumbres como: el Santiago (herranza de animales), cosecha de papa, cereales, faenas comunales, matrimonios, entre otros.

➤ **Los topónimos como parte de su historia del distrito:** Los topónimos pueden ser interpretados como fósiles que normalmente no han evolucionado en el tiempo; es por ello a través de él se puede construir importantes rezagos culturales, ya que los nombres han quedado en el tiempo representando al grupo social que ocupó estos lugares tiempos atrás; Pero que además a través de los topónimos se puede saber el área expansión, la relación con sus vecinos, sus idiomas, entre otros; de esa manera se puede distinguir los procesos históricos del distrito y sus anexos. Uno ejemplo de ello es el topónimo Lircay que tiene como etimología dos versiones resaltantes una que viene del idioma Aymara Lascay que significa “Casas Viejas” que es posible haya llegado hasta estas tierras los aymaras; y otra versión es que viene del idioma quechua Yarccay (hambre) que refiere a una época de hambre que paso esta ciudad.

➤ **En las costumbres y tradiciones:** la vivencia del día a día de sus habitantes gira entorno a las entidades geográficas tanto naturales y culturales; como el hecho de ir a su chacra a realizar sus actividades económicas individuales y en común (chacmeo, camino limpiay,

ichurutuy, tarpuy cosecha); la fiesta de cruces, casaracuy, carnaval, santiago son costumbres y tradiciones que se ha mantenido en el tiempo y van pasando de generación en generación, ello nos indica que aunque el territorio haya cambiado su habitantes siempre se van a tener el sentimiento de pertenencia hacia sus pueblos.

- **En el mundo ideado de sus habitantes:** En los topónimos de la muestra se ha encontrado denominaciones vinculados al mundo ideado por la culturas de sus habitantes de Lircay; ya que estas entidades geográficas como son los cerros, ríos, quebradas, puquiales, entre otros; a su vez son parte de sus creencias de los habitantes por ello rinden rituales al cerro de la comunidad.

Las expresiones culturales de los pobladores del distrito de Lircay y sus anexos hacia los apus rinden homenaje a través de pagapus estos pagapus hay de dos tipos:

1. Pagapus que se realizan como una especie de ofrenda hacia un cerro, puquial, nevado, etc. Esto en recompensa por haber cuidado de los ganados, cultivos o personas; en este caso el pago es a la pachasola o pachamama.
2. En cambio el otro tipo de pagapus está relacionado a la enfermedad de las personas (Japipu); este sucede según los mitos que son energías negativas de la entidad geográfica; con más frecuencia son los puquiales y los cerros, los que tienes este poder; a más detalle se puede mencionar por ej. Algunos puquiales quieren el pago de productos dulces y otros pagos de productos amargos; hay diferentes pagos desde vino, claveles, maíz, upito, llampo, cereales y hasta excremento de animales. Este proceso consiste en realizan el respectivo pago hacia la entidad geográfica a modo de pedido para dejarlo tranquilo a la persona enferma.

En ese sentido la relación que existe entre los habitantes y las entidades geográficas son estrechos, puesto que lo respetan y realizan los diferentes pagapus y rituales hacia los apus respectivamente; de ahí el ej. Del topónimo Misquipuquio (este puquial quiere como pago productos dulces).

“A través del tiempo los topónimos han perdido su significado real con la introducción del idioma castellano, lo que ha significado la pérdida de la identidad cultural”.

Según la presente investigación en la interpretación etimológica de los topónimos del distrito encontramos que en un 90 % de los topónimos son en el idioma quechua y en algunos casos como los astiónimos se presentan compuesto entre el idioma quechua y el castellano, el restante es en el idioma castellano.

Así mismo se ha podido analizar los topónimos en los centros poblados que en su mayoría están directamente relacionados con el idioma quechua a manera de ejemplo el topónimo: Antaccaccacucho (el nombre hace referencia a la coloración (Cobrizo) del cerro, donde en el idioma Quechua significa anta es cobrizo, ccacca es precipicio y cucho es rincón). (Ver foto N° 1).



FOTO N° 1: Centro poblado Antaccaccacucho. *Fuente: propia.*

Otro ejemplo de topónimo en el idioma quechua es Cabramachay (viene desde la época de los hacendados; donde las cuevas eran utilizados como refugio de las cabras en la tiempos de lluvia). Esto nos indica que la interpretación etimológica del topónimo guarda suceso ocurrido en una parte de la vida cotidiana de sus habitantes, esta sea plasmada o no en la cartografía oficial del país. (Ver foto N° 2).



FOTO N° 2: Cabramachay. *Fuente: propia.*

Cambio de topónimos a través del tiempo

Así como la sociedad ha evolucionado a través del tiempo también los topónimos del distrito de Lircay están pasando un proceso de cambio, prueba de ello es que en su interpretación etimológica guardan sucesos históricos que ocurridos en este territorio; como los topónimos de etimología quechua que aún perduran, es posible que vienen desde la época pre inca o inca entre ellas se puede mencionar: Huaripatan, machayhuaycco; posteriormente con la llegada del idioma español han ido introduciéndose topónimos con etimología castellano por ej. El topónimo Santa Rosa que es un Barrio, antes fue denominado Sullac. Hoy en día los topónimos designados a los nuevos barrios son nombre que no tiene nada que ver con el lugar, como el nuevo barrio que se denomina Miraflores en el área urbana de Lircay. Por otro lado los topónimos han ido modificándose en su forma de escribir y de interpretar ello indica que los procesos de cambio de nombres están siendo más seguidos lo que indica que el modo de pensar de sus habitantes es cambiante. (Ver cuadro N° 19). Ej.

CUADRO N° 19: **Cambio de Topónimos.**

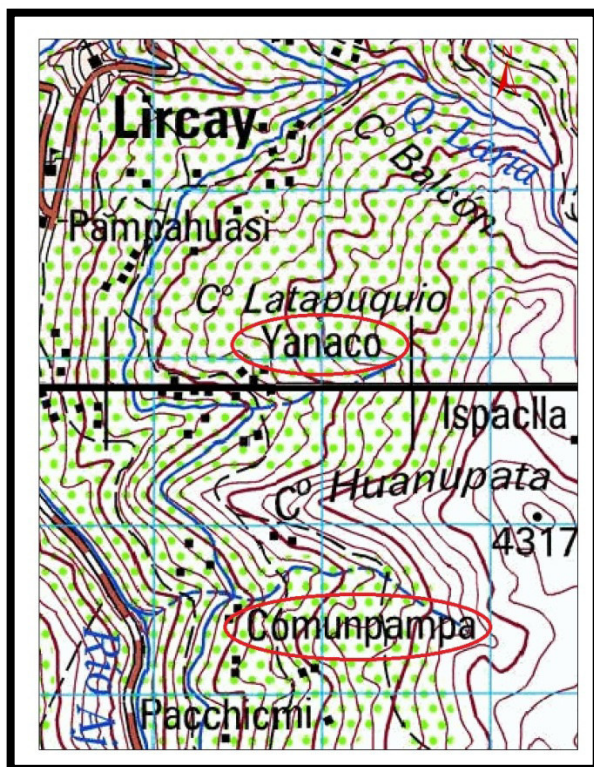
Antes	Ahora	Comentario
Uchuc Huayllay (Idioma Quechua)	Huayllay Chico	El nombre proviene de la existencia de una gramínea llamado huayllay ichu en las zonas altas de la comunidad.
Chuñonapampa	Tauricay	Antes refería a la localización del anexo, donde realizaban la deshidratación de la papa. Ahora una de las versiones es que viene de aquellas familias tenían ganado vacuno, las cuales se reunión en un lugar llamado común pampa en la cual los toros lloraban unos y otros, parecía una tarde taurina, de ello Tauricay.
Huaraccopampa.	Piscopampa	Se denominaba por la existencia de un cactus. Ahora es posible que se denomine por la existencia de abundante aves. piscco es aves y pampa plano.
Común pata	Los Angeles	Denominaba así porque el lugar era de todos.
Socllapampa	Socllabamba	Su nombre proviene de la existencia de soclla en sus alrededores del centro poblado, soclla es un pasto.
San Juan de Pirca.	San Juan de Dios de Ccochaccasa	Su nombre refiere a la existencia de una laguna justo en la divisoria de aguas donde está asentada el anexo.

Ranrahuasi	Tupac Amaru	Su nombre ranrahuasi refería a la existencia de rocas de diferentes dimensiones.
Yanarumi	Las Palmas	Presencia de rocas de coloración negra. El nombre de palmas es porque en aquel barrio habían formado un equipo llamado las palmas y la mayoría que conforman el equipo viví en esta zona.
Chacras	Bella Blanca	La etimología proviene de la coloración blanca de sus suelos.
Bajo Común Cancha	Pampa del Carmen	Proviene de pampa es zona plana y del Carmen es en honor a la festividad de Virgen del Carmen.
Accopampa	Ocopa	Proviene de la posición del anexo, en el idioma quechua alto es Jalto y ucu es abajo.
Acllanapata	Pampas constancia	La antigua denominación refería a lugar de separación de papa para el preparado de chuño.
Ccollotapampa	Bellavista	Este topónimo es un barrio del área urbana que antiguamente se denominaba Ccollotapampa porque refería a las características del lugar de existencia cantos rodados en el idioma quechua canto rodado es Ccollota en la zona plana; en la actualidad se denomina Bellavista por las bellas mujeres que vivían en la época de la conquista
Sullac	Santa Rosa	La antigua denominación refería a la caracterización del punto de rocío.
Lircay Llaqta	Pueblo Viejo	Su nombre proviene que este barrio era el primero en poblarse de todo Lircay por tanto, cuando se iban formando otros barrios, esta quedo como Pueblo Viejo.
Pichoy	Unión Progreso de Patahuasi	Su nombre refiere a la existencia de viviendas en la zona plana donde se acentúa el centro poblado.

Se cabe mencionar que algunos topónimos se está perdiéndose a través del tiempo, yendo de menos a más, eso se ha podido contrastar en el trabajo de campo al visitar e entrevistar a sus pobladores de los diferentes anexos de Lircay, donde indican que en los últimos 20 a 30 años han ido cambiando las costumbres, tradiciones, el idioma, vestimenta, costumbres de fiestas patronales, trabajos en comunidad, entre ellas los nombres.

Así mismo se puede señalar que los topónimos también son importantes en otros campos como es la cartografía, por lo que al realizar la comparación de los topónimos recogidos en campo y la carta nacional 1/100 000; se ha encontrado variación descrito de la siguiente manera (Ver cuadro N° 1):

- Hay una gran cantidad de topónimos que no figuran en la carta nacional, es posible que sea por la escala y año de recolección de datos de la carta nacional.
- En otros casos los topónimos recolectados en campo no coinciden con los de la carta nacional tal es el caso del anexo de Los Ángeles, en la carta nacional figura como común pampa; otro de los casos es el anexo de Yananaco en la carta aparece como Yanaco.



MAPA N° 8: Variación de topónimos. Fuente: carta nacional 1: 100 000 IGN.

Estos cambios de nombre, cambios en escritura, denominación de los entidades geográficas es un claro muestra que los topónimos han sufrido cambios en el tiempo.

➤ **Relación de los topónimos con los habitantes**

Desde una perspectiva de la geografía cultural, los topónimos son como huella de las culturas en el paisaje que guardan las diferentes sociedades que ocuparon esta parte del territorio, y que aún continúan en las culturales actuales de los pueblos.

El vínculo que existe es que el significado de los topónimos representa un pensamiento cognoscitivo de los habitantes de una cultura específica única, semejante o no a otras culturas de los centros poblados del distrito de Lircay. Quiere decir que sus habitantes de un centro poblado tienen un pensamiento en común sobre el respeto hacia la sus Apus, al agua, la lluvia, la laguna, las creencias, las costumbres, entre otros de sus respectivos pueblos, ello indica que tienes un sentimiento de pertenencia hacia sus comunidades.

El aporte principal de los topónimos a través de su interpretación etimológica es la riqueza de sus significados de los nombres que expresan como símbolos, costumbres, tradiciones, creencias de las culturas en el desarrollo de las mismas.

Para dar un ejemplo de los varios de la muestra el topónimo Illahuasi en el anexo de Tauricay, está referido a la existencia de pequeñas rocas en miniatura en forma de animales y/o productos agrícolas que según los pobladores han encontrado en la cueva del cerro y lugares cerca de él; el cerro Illahuasi es el nombre del Apu más alto del anexo; a lo que los habitantes realizan los respectivos pagapus en caso sea afectado de algún mal una persona, pagapus como ofrenda para el cuidado de los animales y la buena producción de los cultivos.

Por otra lado cabe indicar que la población se identifica con el nombre de las entidades geográficas a una escala local, tal es el caso de que la población del centro poblado de Latapuquio se identifica al expresar su gentilicio se sienten orgulloso de ser Latapuqyinos. Ellos de manifiesta al relacionarse frente a los centros poblados vecinos y como inmigrantes en otras ciudades del país.

CONCLUSIONES

1. Los topónimos tienen un reconocimiento y dominio a una escala local, estos se manifiestan como parte de una identidad de un grupo social, quienes tienen una simbología en común.
2. Los topónimos de la cartografía nacional se encuentran desactualizadas, ya que hay topónimos que no están registrados y otros que no coinciden con la información levantada en campo.
3. Desde el punto de vista espacial los topónimos del distrito de Lircay a mayor distancia de la capital distrital mantienen su denominación original y a menor distancia del área urbana los topónimos han sufrido cambios continuos respecto a su mención original.
4. La migración de la población joven del campo a la capital distrital, así como de ésta a otras ciudades costeras, hace que los jóvenes regresen con nuevas costumbres adquiridas y tratan de introducir palabras no originarias a sus pueblos, a esto se suma el avance de la ciencia y la tecnología.
5. Los cambios más drásticos que se viene desarrollando en las comunidades mediante el ingreso de la religión evangélica, hace que las costumbres ancestrales, se esté perdiendo progresivamente puesto que la religión prohíbe estas costumbres.
6. La población se identifica con el nombre de sus pueblos, en el área rural la transmisión de la etimología de generación en generación aún perdura, caso que no sucede en área urbana; Puesto que al morir los antiguos pobladores, los niños y jóvenes solo saben los nombres más ya no el significado del nombre.

RECOMENDACIONES

- 1.** Es necesario actualizar los topónimos en la cartografía nacional ya que hay topónimos que no están registrados y otros que no coinciden con la información levantada en campo.
- 2.** Es necesario e importante que la población conozca el significado de los topónimos de sus pueblos como parte de su identidad cultural, las mismas ha de ser transmitidas a las nuevas generaciones para mantener la riqueza de los significados.
- 3.** Así mismo es importante realizar un estudio del topónimo propiamente dicho multidisciplinario, ya que en la zona andina existe una riqueza enorme en el significado de los nombres que servirán para futuras investigaciones.
- 4.** Los planes de estudio impartido en la educación primaria y secundaria deben ser tener una formación bilingüe y hacer énfasis en valorar la toponimia del distrito como parte de su identidad cultural.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ANTEZANA Gallegos Juan Nimio, ANTEZANA Bendezu Olinda Hilge AVILA Rojas María Inés, CORTEZ Chauca Edith Isabel, López Navarro, Carlos y Nocencio (2007), “Mapa cultural y Educación en el Perú – Toponimia de Ica y Educación”.
- Andrzej Krzanowski y Jan Szeminski (1974), “La toponimia indígena en la cuenca del río Chicama”.
- BALDOCEDA Espinoza Ana (1993), “Topónimos de Canta”.
- CARRASCO Tulio (2003), “Cronología de Huancavelica, hechos Población y personas”.
- CASO Alvares Jesús Guillermo (2007), “Ortografía Fonológica, Quechua Chanca”, Lircay Setiembre.
- Claval Paul (1998), “Los fundamentos actuales de la Geografía Cultural”.
- CERRÓN Palomino Rodolfo, “Voces del Ande”: Ensayo sobre onomástica Andina, Fono editorial, Pontificia Universidad Católica del Perú.
- CERRÓN Palomino Rodolfo, QUESADA Castillo, QUINTANILLA Anglas Rómulo, SOLÍS Fonseca Gustavo y ZAVALA Yupanqui Luis (1983), “Guía para estudio de toponimia”.
- CÓRDOVA Aguilar Hildegardo (2007), “Geografía Andina y Desarrollo Histórico – Aprovechamiento cultural de la oferta geográfica”.
- CORDOVA Sánchez Pablo G. (1987), “Monografía de la Provincia de Angaraes”

- COMECA Chuquipul Miguel Ángel y LA TORRE Ruiz Fabriciano (2014), *Revista del Instituto de Investigaciones Históricas Sociales*.
- Chan Vargas Giselle (2010), Toponimia de la provincia de Limón, Costa Rica, Ministerio de Cultura y juventud, Centro de Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural.
- CHÁVEZ Reyes Amancio (2003), “La toponimia en la zona andina de Ancash, con especial referencia sobre el topónimo SHIQUI”.
- ESPINOZA Galarza Max (1973), “Toponimia, Quechua del Perú”, Lima Perú.
- Gasché Jorge, Conferencia: “Toponimia y las lenguas nativas, Toponimia indígena amazónica, toponimia impuesta por la conquista y colonización: sus retos socio-culturales y políticos”.
- GRILLO Fernández Eduardo, “La Cosmovisión Andina de Siempre”, En: Perú indígena N° 29. P.33 Revista del Instituto Indígena Peruana, Lima, Perú, 1991.
- GIMÉNEZ Gilberto, Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.
- GARCÍA Chinchay Gerardo Manuel (2005), “Toponimia e Historia estudios etnolingüísticos de San Juan de Lurigancho, Jicamarca y Mangamarca.”.
- Instituto Geográfico Nacional de España, Revisado el 15 de julio del 2015, <http://www.ign.es/ign/layoutIn/actividadesToponimia.do>
- INEI (2007). Censo Nacional 2007: XI Población y VI de Vivienda.
- LUCIA Molano Olga (2001), “La identidad Cultural, uno de los detonantes del desarrollo territorial”.

- MANRIQUE Velarde Héctor (2005), “Carnaval Lirqueño”.
- Manrique G. Edwin, Haydee Aguado M. (1981), “Carácter y Contenidos Ideológicos del Carnaval Lirqueño, Huancavelica”.
- Manual para la normalización Nacional de Nombres Geográficos (2007), grupo de expertos de las Naciones Unidas en Nombre Geográficos, departamento de asuntos económicos y sociales.
- Mario Yory Carlos, “Topofilia entendida como teoría del lugar”.
- NACIONES UNIDAS (1987), “Glosario de la terminología usada en la normalización de nombres geográficos”.
- NATIONS UNIES (1986), “La cartographiemondiale”.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la ciencia y la Cultura (UNESCO).
- PAZ Soldán Mariano Felipe (1877 y 1885), “Diccionario Geográfico del Perú”.
- PULGAR Vidal Javier (1968, 1996), La Geografía del Perú: “Las Ocho Regiones Naturales del Perú”.
- QUEBEC (Gouvernement) (1987), Commission de toponymie: Guide toponymique du Québec. Politiques, principes et directives.
- QUEBEC (Gouvernement) (1984), Commission de toponymie: Guide à l'usage des cartographes. Québec, Commission de toponymie.
- REVISTA ESTUDIOS GEOGRÁFICOS: (1940-2000).

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001), Diccionario de la Real Académica Española, Madrid.
- ROMANÍ Miranda y MABELL Maggie, Tesis, UNMSM. “Toponimia en el gran Pajonal con especial atención a los topónimos de afiliación Ashaninka”
- STIGLICH German (1922), “Diccionario Geográfico del Perú”.
- SOLÍS Fonseca Gustavo (1997), “La gente pasa los nombres quedan”.
- VALENZUELA Valdivieso Ernesto (2010), Universidad Simón Bolívar, artículo. ¿Es posible aprender Geografía a través de la toponimia?”
- VILLAZANA Rasuhuamán Honorato, CONTRERAS Angulo Estanislao, CANALES Conde Félix Amadeo (2007), “Geografía Andina y Desarrollo Histórico – Patrimonio Cultural de Huancavelica”.
- ZAVALA Yupanqui Luis E., “Análisis e interpretación de los topónimos en el valle del Mantaro”.

Anexos

CUADRO N° 20: Centro Poblado de Huayllay Chico.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Lichiyacu	Rio	Su nombre hace referencia a la coloración blanca de sus aguas del rio.
2	Huayllay Chico	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de una gramínea llamado huayllay ichu en las zonas altas de la comunidad
3	Yanama	Anexo	Su nombre hace referencia a la coloración negra de las tierras de cultivo de maíz y abundante guinda.
4	Turpulla	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Maman mocco	Cerro	Su nombre hace referencia al tamaño del cerro, es el más alto de la zona, en el idioma quechua maman es el más grande como la mamá y mocco es cerro.
6	Sicui	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Ccaccapaqui	Cerro	Su nombre hace referencia al proceso de desprendimiento del cerro, en el idioma Quechua ccacca es cerro y paqui es que está roto.
8	Llupa	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
9	Ccoñamiñi	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
10	Malacc	Chacra	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
11	Marcaspahuaycco	Lugar	Es denominado así porque en el lugar vivió una familia de apellido marcas.
12	Tunbischayocc	Precipicio	Es denominado así por la presencia de una plantita de tumbo en las faldas del cerro.
13	Espaclla	Lugar	Es denominada así porque en el lugar hay muchos ojos de agua, hace referencia en el mecanismo de orinar en el idioma quechua.
14	Balcon	Cerro	Su nombre refiere a la forma de balcón del cerro.
15	Huanupata	Lugar	Su nombre refiere a la presencia de huano de llama en una parte del lugar
16	Ccochatucuscca	Laguna	Es denominado así por la existencia de un laguna estacional en el lugar, además chacras de cultivo de papa por laymes.
17	Yutuccasa	Cerro	Su nombre refiere a la existencia perdiz en las faldas del cerro.

CUADRO N° 21: Centro poblado de Latapuquio.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Latapuquio	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de un puquial en la el centro poblado.
2	Jatunccacca	Cerro	Su nombre refiere al tamaño y existencia de restos humanos en las cuevas del cerro. Los restos se encuentran enterrados en forma vertical, además hay una imagen de virgen del Carmen.
3	Ccochapata	Laguna	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna temporal en el lugar.
4	Accocucho	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de pequeñas rocas; arena llamada en el idioma quechua acco.
5	Jarapañahuin	Puquial	Su nombre hace referencia a la existencia de un ojo de agua.
6	Puicancha	Pampa	Su nombre refiere a la existencia de una estancia, esta a su vez tiene la característica de lugar con abundante nube en épocas de lluvia; en el idioma quechua puyo es nube y cancha es corral de ganados.
7	Patacancha	Estancia	Su nombre hace referencia a la forma del relieve pata es planicie y cancha es corral de ganado.
8	Ayaccacca	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de gentiles; restos humanos, aya es almas y ccacca es precipicio.
9	Ccechccamarca	Cerro	Su nombre hace referencia a la geomorfología del cerro ccehccka es divisoria de aguas y marca es elevado como un marca.
10	Pichccanahuaycco	Quebrada	Su nombre hace referencia a las aguas de la quebrada se realiza la costumbre de lavar la ropa de un apersona ya fallecida al quinto día de su muerte

CUADRO N° 22: Centro poblado de Huairapata.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Huairapata	Anexo	Su nombre proviene que en este anexo la mayoría de los pobladores se apellidan Huaira la forma plana que tiene el lugar.
2	Condorcencca	Cerro	Su nombre refiere a la forma de nariz que tiene del cerro.
3	Pincha	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Balcón	Cerro	La etimología refiere a la forma de balcón que tiene las faldas del cerro.
5	Ccochapata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna en el lugar, ccocha es laguna en el idioma quechua.

6	Accopata	Puquial	Su nombre refiere a la característica arenosa de sus suelos cerca del puquial.
7	Jatun pata	Pampa	Su nombre refiere al tamaño de la pampa, jatun es grande y pata es zona plana.
8	Jilcanpata	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
9	Cañaypucro	Lugar	Su nombre refiere que el lugar es zona agrícola de cebada, trigo, entre otros cereales, las cuales después de la cosecha queda su paja y suelos a quemar a este acto de quemar en el idioma quechua es Cañay y pucro es ollada. Además de la existencia de una choza de paja.
10	Colipata	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 23: Centro poblado de Piscopampa.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Piscopampa	Centro poblado	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Sihuín	Ladera	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
3	Arparumihuaycco	Quebrada	Su nombre refiere a la forma de un arpa de la quebrada.
4	Pucapuca	Lugar	Su nombre hace referencia a la coloración rojiza de las tierras del lugar.
5	Chachaspucro	Puquial	La etimología proviene de la existencia de árboles de chachas en el lugar conjuntamente con un puquial.
6	Pucalocco	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Intihuatana	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Huarapampa	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
9	Jincal	Loma	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
10	Escobarpamocco	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
11	Ccantuchayocc	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de una flor típica del lugar.
12	Huamanyacu	Puquial	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Escotacana	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
14	Redamitoyocc	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

15	Iñispata	Cementerio	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
16	Pichccanahuaycco	Río	La etimología es que este lugar es donde se realiza el lavado de ropa cuando un vecino fallece.
17	Ato	Río	Su nombre hace referencia a la existencia de un santo llamado tayta ato.

CUADRO N° 24: Anexo de Yananacu.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Yananacu	Anexo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Sicra	Río	Su nombre hace referencia a que el río es parte de un río grande que paso por allí.
3	Huanupatahuaycco	Quebrada	Su nombre refiere a la existencia de guano de animal en el lugar.
4	Ccechccamarca	Cerro	La etimología viene del idioma quechua ccehccha es ladera y marca es límite con otro anexo.
5	Sihuispampa	Pampa	Su nombre refiere a que la pampa es chacra de la familia Sihuin.

CUADRO N° 25: Anexo de Los Angeles.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Los Angeles	Anexo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Pacchis	Catarata	Su nombre proviene del idioma quechua pacchis es catarata.
3	Irapata	Lugar	Su nombre proviene de la existencia de una era en el lugar.
4	Occeccacca	Precipicio	Su nombre proviene del color de las rocas, occe es plomo y ccacca es precipicio en el idioma quechua.
5	Tururumi	Cerro	Su refiere a la forma del relieve del cerro.
6	Conpange	Ccacca	Su nombre viene de la forma de rodilla del cerro
7	Ayaccacca	Precipicio	Su nombre proviene de la existencia de restos humanos en el lugar.
8	Sinsilpata	Planicie	La etimología viene de la forma del relieve.
9	Cruzmoccho	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima del cerro.
10	Pacchis	Lugar	Su nombre proviene de existencia de una catarata pequeña en el lugar, y es un barrio del pueblo.
11	Muquihuaycco	Quebrada	Su nombre refiere según cuentan los pobladores que en las noches aparece en el lugar en medio de queñoales una niña vestida de blanco. Eso se da por la existencia de algún mineral en el lugar.

12	Pacchihuaycco	Catarata	Su nombre refiere del quechua pacchi catarata y hauycco en la quebrada.
----	---------------	----------	---

CUADRO N° 26: Anexo de Carhuarumi.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Carhuarumi	Anexo	Su nombre refiere a la existencia de rocas de color amarillento en el anexo (Color del Zorro).
2	Bocatoma	Lugar	Su nombre hace referencia al lugar es donde sale la irrigación.
3	Azulccocha	Quebrada	Su nombre hace referencia a la coloración azul del río sicra, solo un tramo.
4	Icaccacca	Precipicio	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Mullaccay	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Anccasilla	Puquial	Su nombre hace referencia a la característica del lugar con suelo de checco (Quechua).
7	Acchipahuachanan	Cerro	Su nombre refiere en las faldas del cerro los empolla los aves denominado acchi (Quechua).
8	Nacaypata	Pampa	Su nombre hace referencia a la forma de ollada del lugar.
9	Cruzccasa	Loma	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima de la loma.
10	Churialla punta	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma en punta y es el más alto del lugar.
11	Accalla	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
12	Sillaccasa	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de una silla del cerro.
13	Ruyruocco	Caserío	Su nombre proviene de la forma del lugar.
14	Condorhuachana	Lugar	Su hace referencia de que antes en este lugar vivían y empollaban el cóndor.
15	Sicra	Río	Es denominado así porque es parte del río más grande.
16	Yanapilata	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
17	Pacchirpe	Paso grande	Su nombre refiere a la existencia de una catarata en el lugar, pacchi es catarata en el idioma quechua.
18	Leonrumi	Lugar	Su nombre hace referencia a la forma de la roca
19	Corralpampa	Pampa	Su hace referencia a la existencia de los antiguos corrales en el lugar.
20	Accohuarma	Lugar	Su nombre hace referencia al suelo arenoso, por tanto hay cultivo de maíz.
21	Occeccacca	Precipicio	Su nombre hace referencia a las rocas el lugar es de color plomo, en quechua es color occe.
22	Panteon	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de un cementerio en el lugar.
23	Puyhuanmocco	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

24	Huarihuaycco	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de una laguna en el lugar, que salía de un puquial con muchos huari.
25	Itañapama	Pampa	La etimología proviene de la existencia de muchas ortigas en el lugar, planta propia del lugar.
26	Irapata	Planicie	Su nombre proviene de la existencia de una zona plana en la cual hay viviendas.
27	Patahuasi	Pampa	Su nombre viene del quechua Huasi es casa y pata es planicie.
28	Huayllapampacucho	Lugar	Su nombre proviene de la existencia de un reservorio en el lugar, además es un lugar plano con rinconada.
29	Ccescemocco	Loma	Su nombre proviene de la existencia de ccesces (es una planta propia del lugar) y mocco es loma.
30	Ayaccacca	Ccacca	Su nombre refiere a la existencia de restos arqueológicos en el lugar.

CUADRO N° 27: **Anexo de Challhuapuquio – Buena Vista.**

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Challhuapuquio	Anexo	Su nombre refiere a la existencia de un puquial con rocas de la cual salían al amanecer truchas (bagresitos).
2	Ranrapunta	Cerro	Es denominado así por las características de sus laderas del cerro con muchas rocas.
3	Mochca	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de muchas rocas con diferentes formas; mochca es un utensilio para moler ají en tiempos antiguos.
4	Sicra	Río	Es denominado así un tramo del río más grande que cruza el distrito de Lircay
5	Paltanacopata	Lugar	Su nombre refiere a una actividad que realizaban en este lugar

CUADRO N° 28: **Anexo de Socllabamba.**

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Socllabamba	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de soclla en sus alrededores del centro poblado, soclla es un pasto.
2	Chucarumi	Ladera	Su nombre proviene de la existencia de muchas rocas.
3	Machuccachmi	Cerro	Proviene de Machu es grande y rumi es roca, por lo cual es denominado roca grande en el idioma quechua.
4	Condoray	Cerro	Su nombre hace referencia de que el cerro en tiempos atrás vivían los cóndores.

5	Turpillayocc	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Chacharay	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Paccari	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de una laguna en el cerro.
8	Paccariccocha	Laguna	Su nombre refiere a la existencia de una laguna y hay creencia que es paccari, por lo cual hacían pagapu para protegerlos sus animales y cultivos.
9	Apupunta	Cerro	Su nombre refiere que al cerro se realizan los pagapus.
10	Yanacocha	Laguna	Su nombre proviene de la yana es color negro y ccocha es laguna; Laguna con aguas de color negro.
11	Chipana	Caserío	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
12	Cangosa	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Ccepicahuana ccocha	Laguna	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
14	Sayacmachay	Caserío	Es denominado así por la forma vertical de la cueva.
15	Yuracc caballo	Lugar	Su nombre refiere a la forma de caballo que tiene el lugar.
16	Toccyasca	Caserío	Su nombre refiere a la existencia de un ojo de agua en el lugar.
17	Quenaorcon	Caserío	Su hace referencia a la existencia de queñoales en el lugar.

CUADRO N° 29: Anexo Los Hualmina.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Hualmina	Anexo	Su nombre proviene de: Huali es Campo y Mina es riqueza, Por la riqueza que tiene de algunos lugares.
2	Suytupunta	Cerro	Su nombre proviene de la forma alargada del cerro; en idioma quechua suytu es alargada en punta
3	Rumichaca	Quebrada	Su nombre proviene de la existencia de un puente de piedra en el lugar.
4	Suytuhuaycco	Quebrada	Su nombre hace refiere a la forma alargada de la quebrada.
5	Ranrapampa	Quebrada	Denominado así por la existencia de muchas rocas en el lugar.
6	Escalera	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Huaracco	Caserío	Su nombre refiere a la existencia de abundante huaracco (cactus propio del lugar).
8	Pillcacancha	Caserío	Su nombre refiere a la existencia de una roca de dos colores de blanco y negro dentro de uno de los corrales del lugar; a la combinación de blanco y negro de denomina pillco.

CUADRO N° 30: Anexo de Tambopampa.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Tambopampa	Anexo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Hualipunta	Cerro	Su nombre proviene de la forma de falda que tiene el cerro.
3	Pihuayrumocco	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Llañupampa	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Sillaccasa	Cerro	Su nombre proviene de la forma de silla que tiene el cerro.
6	Jatunpampa	Lugar	Su nombre hace referencia a la extensión del lugar.
7	Chaquipuquio	Quebrada	Su nombre refiere a la existencia de un puquial pero que se seca en estación seca.
8	Quichqui	Quebrada	Su nombre hace referencia a lo estrecho del lugar con camino.

CUADRO N° 31: Centro Poblado de Chahuarma.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Chahuarma	Centro poblado	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Accollmayo	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de un accoylla (Quechua).
3	Añascancha	Quebrada	Su nombre refiere a la existencia del zorrino en los corrales antiguos que se encuentran en el lugar; en el idioma quechua es años es zorrino y cancha es corral.
4	Huayccohuasi	Quebrada	Su nombre proviene de la existencia de viviendas en la quebrada; en el idioma quechua huaycco es quebrada y huasi es casa.
5	Matiringa	Cerro	Su nombre refiere a la forma semejante al un plato del cerro.

CUADRO N°32: Anexo de San Juan de Dios de Ccochaccasa.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	San Juan de Dios de Ccochaccasa	Anexo	La etimología proviene de la existencia de una laguna justo en la divisoria de aguas donde está asentado el anexo.
2	Ccochaccasa	Laguna	La etimología proviene del idioma quechua Ccocha es Laguna y Ccasa es divisoria de aguas (loma).

3	Ccayari	Lugar	La etimología refiere que en el lugar realizaban el ccayacu; consiste en hacer un llamado al cerro sobre algún problema que le aqueja como: enfermedad, hechicería, pérdida, entre otros.
4	Condorcapccha	Catarata	Su nombre proviene de la geomorfológica del cerro en forma de un cóndor, por la cual cae una catarata.
5	Huamani	Cerro	Su nombre proviene del poderío que tiene el cerro.
6	Huaccohuarma	Anexo	Su nombre proviene de la existencia de arena de unos 70 a 80 cm. En el idioma quechua acco es arena y huarma es niño (ña).

CUADRO N° 33: Anexo de Condorpaccha.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Condorcapccha	Anexo	Su nombre proviene de la existencia de una catarata con forma de un cóndor cerca del anexo, además cuentan los antiguos pobladores que el cóndor venía a bañarse a esta catarata.
2	Chaquipata	Caserío	Su nombre hace referencia a la ausencia de agua en el lugar.
3	Condorpaccha	Río	Es denominado así por la cercanía de la catarata del mismo nombre.
4	Tambraico	Cerro	Su nombre proviene por la semejanza al cerro más alto del distrito de Lircay.
5	Ccochapata	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna en el lugar.

CUADRO N° 34: Anexo de Totora.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Totora	Anexo	El nombre proviene de la existencia de un puquial en la cual crece un tipo de pasto llamado totora.
2	Lacha	Río	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
3	Huinto	Cerro	Su nombre refiere a la forma de cola de cordero del cerro, en el idioma quechua huinto es una cola pequeña de lateral del cordero.

CUADRO N° 35: Anexo de Chaupimayo.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Chaupimayo	Anexo	Su nombre refiere a la posición del anexo se encuentra entre dos ríos; por lo cual traducido al quechua mayo es río; chaupi es medio de dos ríos.

2	Sicra	Río	Lleva el mismo nombre de un río más grande.
3	Chupa	Cerro	Su nombre refiere a la forma en punta del cerro.
4	Ceja	Cerro	Su nombre refiere a la forma de una ceja que tiene el cerro.
5	Ccollpata	Lugar	Su nombre refiere a la coloración rojiza del lugar, ccollpa en el idioma quechua es tierra de color rojo.
6	Ccollpapampa	lugar	Su nombre proviene de la coloración rojiza del lugar, ccollpa en el idioma quechua es tierra de color rojo y pampa es plana.
7	Santa Luisa - Chaupimayo	Comedor	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 36: Anexo de Quisuarpampa.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Quisuhuarpampa	Anexo	El nombre de la comunidad data desde tiempos remotos por la existencia en gran cantidad de una planta llamada queshuar (colli) y la geomorfología del lugar es pampa (Quechua).
2	Pacchiarcca	Quebrada	Su nombre refiere a la existencia de una laguna; pacchi es catarata y yarcca es canal de agua en el idioma quechua.
3	Pacchis	Cerro	Su nombre refiere de la existencia de una catarata en el cerro, en el idioma quechua pacchis es catarata.
4	Ñahuinpuquio	Puquial	Su proviene de la existencia de un ojo de agua; ñahuin es ojo y puquial es ojo de agua.
5	Maccerhuaccasa	Loma	Su nombre refiere a la existencia de un pueblo cerca denominado maccerhua.
6	Sicra	Río	Lleva el mismo nombre de un río que cruza casi el distrito.
7	Paccari	Cerro	Según cuentan los antiguos su nombre refiere a la existencia de una roca grande, por debajo de ella hay una laguna con aguas de coloración verde.
8	Paccariccocha	Laguna	Su nombre proviene de la existencia de una laguna de coloración verdosa, antiguamente habían truchas.

CUADRO N° 37: Anexo de Tupac Amaru.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Tupac Amaru	Anexo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Sancayccasa	Ladera	Su nombre proviene de la existencia de una planta denominada sancay en el lugar.

3	Pucaccacca	Cerro	Su nombre refiere a la coloración rojiza del cerro.
4	Ccescehuaqta	Ladera	Su nombre hace referencia a la existencia de una planta denominada ccesces en la ladera.
5	Ccotopampa	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Laccaypampa	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Ricurillaspampa	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 38: Anexo de Ccellaccaypata.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Ccelccaypata	Anexo	Su nombre refiere a la forma de escritura que tiene uno de los lugares de ccelccaypata; como de emes.
2	Machuccenua	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de una planta de queñual en el cerro.
3	Uchuycachipite	Cerro	Su nombre viene del tamaño; Uchuy es chico y cachipite hace referencia a la existencia de sal en el lugar.
4	Sicra	Río	Lleva el mismo nombre es un tramo del río más grande
5	Paccariccasa	Ladera de colina	Su nombre refiere de la creencia de paccari es lugar de origen y ccasa es loma.
6	Machaccpata	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de una planta denominada machaylo, machamacha.
7	Chupanpata	Cerro	Su nombre refiere a la forma de cola del cerro.
8	Sucapata	Chacras	Su nombre proviene de chacma en forma de suca. Y que el cultivo de papa es en laymes.
9	Ccellorumi	Lugar	Su nombre proviene de la coloración amarillenta de las rocas y suelos del lugar.
10	Chaupimocco	Cerro	Su nombre viene del idioma quehua donde chaupi significa medio y mocco pequeña elevación de terreno.
11	Yuraccacca	Cerro	Su nombre hace referencia a la coloración blanca del cerro.
12	Cruzmocco	Cerro	Su nombre hace referencia a la presencia de una cruz en la cima del cerro.
13	Paccolla	Estancia	Su nombre refiere a la estancia ganadera de alpaca, llamado también pacco, por ello paccolla.
14	Ccellccay	Río	Lleva el nombre de un río más grande del mismo nombre.

CUADRO N° 39: Anexo de Pueblo Nuevo.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Chucchpa	Cerro	Su nombre refiere a la forma de punta del cerro.
2	Callejon	Estancia	Denominado así por la forma de un callejón de la quebrada.
3	Tambraico	Cerro	Una de la versiones es que un joven subió al cerro más alto y desde allí se saltó diciendo jambraicu (por ti), que luego paso a llamarse Tambraico; hay otra versiones.
4	Uchuychuria	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Jatunriti	Cerro	Su nombre refiere la existencia de nieve en los cima del cerro en tiempos de lluvia.
6	Ancascococha	Laguna	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Orccon huaccoya	Laguna	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Labran	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
9	Jatunpucro	Estancia	Viene del idioma quechua jatun es grande y pucro es un relieve hundido.
10	Uchuychuria	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
11	Jatunchuria	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
12	Huacuya	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Accotana	Anexo	Su nombre refiere a la existencia de acco (arena) en el lugar.
14	Kitiquia	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
15	Yanamitopampa	Estancia	Su nombre proviene de yana es negro, mito es barro y pampa una zona plana, las dos primeras es en el idioma quechua

CUADRO N° 40: Anexo de Challhuapuquio - San Juan de Dios.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Challhuapuquio	Anexo	Su nombre proviene según los antiguos pobladores que en esta comunidad había un puquial pequeño del que salían challhuitas, motivo por el cual los habitantes colocaban canastas que amanecía lleno de challhuitas para alimentarse, por ello al centro poblado se le denomino con el nombre de Challhuapuquio.

2	Centro Challhuapuquio	Casa comunal	Lleva el mismo nombre del anexo.
3	Paucho	Camino	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Ichupata	Pampa	Su nombre refiere a la existencia de la gramínea denominado ichu en el lugar.
5	Huanupata	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de huano (excremento de animales) en el lugar; pata zona plana en el idioma quechua.
6	Wasampampa	Lugar	Su nombre refiere a que el Lugar es de descanso de los pobladores después de las faenas comunales y es una zona plana.
7	Challhuapuio	Puquial	Su nombre refiere a la existencia de chalhwas en el puquial.
8	Socclapata	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de abundante soclla que sirve de remedio para curar golpe, inflamación y gastritis, entre otras enfermedades.
9	Tambraico	Rio	Lleva el mismo nombre del cerro Tambraico.
10	Machay	Cueva	Su nombre proviene de machay en el idioma quechua y en español es cueva.
11	Punapata	Pampa	Su nombre refiere a la región natural y pata es en idioma quechua que es zona plana.
12	Pucamocco	Cerro	Su nombre refiere a la coloración rojiza de las rocas del cerro.

CUADRO N° 41: Centro poblado de Rumichaca.

N°	Topónimo	Entidad	Etimología
1	Rumichaca	Centro poblado	Su nombre refiere a la existencia de un puente de piedra en la entrada del pueblo.
2	Ccarahuaccta	Ladera	También es denominado Ochcocoto. Pero el significado se desconoce.
3	Ccoriputo	Cerro	Su nombre refiere desde épocas antiguas donde la población realizaba el sindicuy, o pagapu al apu; tenían la creencia del cerro tiene poder y da riqueza.
4	Las Palmas	anexo	Antes fue denominado Yanarumi; en la actualidad su nombre de palmas lleva el mismo nombre que el equipo de fútbol del ya que la mayoría que conforman el equipo vivió en esta zona.
5	Toromanya	Hacienda	Según la leyenda antiguamente era una hacienda en la cual existía la herranza del ganado vacuno. Toro-vacuno y manya es forma de atar las patas del toro (Quechua).
6	Bella Blanca	Anexo	Refiere a la coloración blanca de sus suelos.
7	Huachoorcon	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de una laguna en el lugar; Llamado también ccochaorcco.

8	Raccchi	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de las diferentes formaciones rocosas, además la presencia de zonas arqueológicas
9	Huapa	Campo recreacional	Aguas termales de huapa con presencia de aguas caliente naturales provenientes de los cerros con minerales adaptado a piscinas.
10	Leónrumi	Roca	La etimología proviene de la roca en forma de un león, según los antiguos pobladores que esta roca era en verdad un león, había también otros animales culebra y el sapo, lo cual cada animal representaba una región natural; entre ellos era una lucha entre los tres animales la culebra logro ganar por lo que Lircay queda sierra.
11	Opa	Río	Su nombre refiere a la característica del río es muy silencioso, también es llamado locchomayo en este pueblo.

CUADRO N° 42: Centro Poblado de Percapampa.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Perccapampa	Centro poblado	Su nombre proviene de la existencia de un muro de rocas en una zona plana en el idioma quechua.
2	Ccanchi	Cerro	Su nombre al desprendimiento de las rocas, como partido.
3	Moyuorcco	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma redondeada del cerro.
4	Calvario	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de una cruz en la cima del cerro y está relacionado con la religión católica.
5	Pacchis	Río	Denominado así por la existencia de una catarata en la quebrada, pacchi significa en quechua es catarata.
6	Huachoorcon	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Monteorcon	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de muchos chaccos en el lugar, chacco (Quechua) es un arbusto semejante al tancar.
8	Accoccasa	Loma	Su nombre refiere a la existencia de arena en la divisoria de agua.
9	Rayanpata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de una planta de arrayan.
10	Laccaypata	Lugar	Proviene de que antes existía un caserón de rocas, en el idioma quechua laccay es caserón y pata es una zona plana.
11	Churupa	Lugar	Su nombre hace referencia a la forma de cola que tiene el lugar.
12	Piscococcocha	Quebrada	Su nombre proviene que antes en esta quebrada había muchas aves.

CUADRO N° 43: Anexo de Mitoccasa.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Mitoccasa	Anexo	Su nombre proviene de la tierra arcillosa que predomina en la comunidad, con la lluvia se vuelve lodo, barro que es difícil de caminar.
2	Muyurcco	Cerro	Su nombre refiere a la forma del cerro.
3	Puyhuanmoccho	Cerro	Su nombre refiere a la forma de corazón que tiene el cerro.
4	Ñahuinpataorcco	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Ccanchi	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Punapata	Estancia	Su nombre refiere a la región y la forma plana del lugar.
7	Patahuasi	Estancia	Su nombre refiere a la existencia de una casa en una zona plana, en el idioma quechua.
8	Lachaccllayacu	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 44: Anexo de Palestina.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Palestina	Anexo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Huaynapucro	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
3	Soccyá	Cerro	Su nombre refiere al lugar húmedo con existencia de filtraciones de agua.
4	Calvario	Cerro	Su nombre está referido a la semejanza del cerro calvario mencionada en la biblia.
5	Armahuaycco	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 45: Anexo de Antaccaccacucho

N°	Topónimo	Entidad	Etimología
1	Antaccaccacucho	Anexo	Su nombre hace referencia a la coloración rojiza (Cobrizo) del cerro, donde en el idioma Quechua anta es cobrizo, ccacca es cerro y cucho es rincón.
2	Alto San Juan	Caserío	Su nombre es posible que haga una referencia a la devoción de sus habitantes en un santo.
3	Tambraico	Río	Su nombre hace referencia porque sus aguas nacen en el cerro Tambraico.

4	Yanaorcco	Cerro	Su nombre hace referencia a la coloración negra de sus tierras; yana es negra y orcco es cerro en el idioma Quechua.
5	Calvario	Cerro	Su nombre proviene de la existencia de una cruz en la cima del cerro.
6	Quinsaorcco	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de tres cerros del mismo tamaño, en el idioma Quechua es: quimsa es tres y orcco es cerro
7	Occopata	Pampa	Su nombre refiere a la característica muy húmeda del lugar, en el idioma quechua es: occo es húmedo y pata es planicie.
8	Yanamito	Lugar	Su nombre hace referencia a la coloración negra de las tierras del Lugar.

CUADRO N° 46: Anexo de Pirca Pahuana

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Pircaahuana	Centro poblado	Su nombre viene desde la antigüedad existía un puente de rocas y aún existe aquel puente. La cual antes se cruzaba saltando, ese proceso de pasar saltando en quechua se dice Pircaahuana; Percca es cerco y pahuana es saltar.
2	Locclos	Río	La etimología de su nombre tiene varias versiones, algunos dicen se llama Tambranco, otros río Pircaahuana.
3	Ccollpapampa	Barrio	La etimología viene de ccollpa y pampa de zona plana.
4	Ccollpa	Puquial	Su nombre está referido a la existencia de un antiguo puerto y ojo de agua.
5	Jatuncacca	Cerro	Su nombre hace referencia al tamaño del cerro, en el idioma quechua Jatun es grande y ccacca es cerro.
6	Ccellocacca	Cerro	La etimología viene de la coloración amarillenta de las rocas del cerro, en el idioma quechua es: ccello color amarillo y ccacca es precipicio.
7	Ccarhuaccacca	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Patapampa	Lugar	La etimología viene de la forma del relieve del lugar pata es meseta y pampa es zona plana.
9	Turumanya	Lugar	Denominado también bella blanca, lugar con presencia de viviendas la mitad de ellos pertenece a Pircaahuana y la otra parte al centro poblado de Rumichaca
10	Pucllaysacha	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
11	Altopatapampa	Lugar	La etimología viene de la ubicación del lugar un poco elevado la zona plana.

12	Ccesoccocha	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Ancchuay	Puente	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
14	Jeroccehccha	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
15	Gonzales	Chacra	La etimología viene que antes este centro poblado era haciendo de un dueño la cual cuando el padre fallece es dividido en tres partes para sus tres hijos y uno de ellos de llamaba Gonzales.
16	Tayapampa	Chacra	La etimología viene desde la época de las haciendas, habían sectores para pastear los ganados a una de ellos se denominó Tayapampa, posiblemente por la presencia del arbusto de taya.
17	Patapampa	Lugar	La etimología en este lugar se encuentra uno de los restos de la que alguna vez fue hacienda.

CUADRO N° 47: Anexo de Pitinpata.

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Pitinpata	Anexo	Su nombre refiere a que antes existía en el lugar aves parecido a ganso.
2	Parccacca	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
3	Sasaylla	Cerro	Su nombre refiere al poderío que tiene el cerro, los antiguos pobladores realizaban su pagapus, para la lluvia, el 15 de agosto.
4	Calvario	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de una cruz en la cima del cerro.
5	Sencchapuñonan	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Ccelloccellomocco	Cerro	Su nombre refiere a la coloración amarillenta de la tierra del lugar, además es un lugar de inundación en tiempos de lluvia.
7	Ccochapata	Lugar	Su nombre refiere a la existencia de una laguna antigua, en la actualidad ya está seco, ccocha es laguna y pata es planicie.
8	Chuylllocchuaycco	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
9	Silushuaycco	Quebrada	Su nombre proviene de la existencia de un ojo de agua en el lugar.
10	Pucapucahuaycco	Quebrada	Su nombre refiere a la coloración rojiza de las tierras del lugar, donde en el idioma quechua puca es rojo y huaycco es quebrada.

11	Ayapunco	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
----	----------	-------	---

CUADRO N° 48: Anexo de Pampahuasi

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Pampahuasi	Anexo	Su nombre viene de existencia de una chosita de paja en pampa; pampa - fisiografía y huasi es casa (quechua).
2	Chaupiracca	Quebrada	Su nombre viene de que la quebrada es utilizada como límite con el centro poblado de Pampa del Carmen. En idioma quechua chaupi es medio y racca es sanja.
3	Chaquipata	Cerro	Su nombre hace referencia a la ausencia de agua en el lugar.
4	Llipllina	Cerro	Su nombre refiere a que en el lugar realizan la costumbre de cortamonte, carrera de caballos, entre otros.
5	Zocanmarca	Cerro	Su nombre refiere a la elevación del cerro y la chacmero que hacen en forma de suca en las laderas del cerro.
6	Ccasaccocha	Ladera de Colina	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna en el lugar.
7	Orccocorral	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de unos corrales en sus laderas del lugar.
8	Ayaorcco	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de un cementerio en el lugar.
9	Orconhuasi	Cerro	Su nombre a la existencia de viviendas en el cerro.
10	Carhuapata	Río	Su nombre lleva mismo nombre del río más grande del centro poblado madre.

CUADRO N° 49: Centro Poblado de Occopampa

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Nueva Esperanza de Occopampa	Centro poblado	Su nombre viene de la existencia de un puquial/pantano, que siempre está mojado sus alrededores y su suelo es arenoso; occo-mojado y pampa es planicie.
2	Jatunrumi	Pampa	El nombre refiere a la existencia de una roca grande en el lugar, en el idioma Quechua Jatun es grande y rumi es roca.

3	Ichupata	Cerro	Su nombre hace referencia a la presencia de abundante ichu(pasto propia de la zona)
4	Puyhuay	Cerro	Su nombre hace referencia la forma de corazón del cerro.
5	Yuraccyuracc	Cerro	Su nombre hace referencia a la coloración blanca de la roca
6	Ñaupachana	Cerro	Proviene de la palabra ñaupá que significa antes y la existencia de restos humanos
7	Huaricacca	Cerro	Su nombre hace referencia a la presencia de Huari (es subjetivo, una representación a un bebé extraño) y la forma de iglesia del cerro.
8	Yanacocha	Laguna	Su nombre hace referencia a la coloración negra de sus aguas de la laguna.
9	Misacocha	Laguna	Su nombre hace referencia a los antiguos pobladores hacían el pagapu con mesa respectiva para sus ganados.
10	Carhuapata	Rio	Es denominado así porque es parte del rio más grande que lleva el nombre del sector.
11	Pucamachay	Cueva	Su nombre hace referencia a la coloración rojiza de las rocas de la cueva.
12	Cañayccacca	Ccacca	Su nombre hace referencia al acto de quemar el ichu en el cerro; en el idioma Quechua Cañay - quemar y ccacca - cerro.
13	Huanucancha	Estancia	Proviene de la existencia de abundante huano de animal en el lugar, huano excremento de animales y cancha es corral de animales (Quechua).
14	Bondepata	Estancia	Su nombre refiere a la existencia de derrumbes en el lugar.
15	Quenuapata	Estancia	Su nombre refiere a la existencia de la planta de queñual en el lugar.
16	Jatun cucho	Estancia	Su nombre hace referencia al área amplia del lugar.
17	Yuraccmachay	Estancia	Proviene de la coloración blanca de la cueva.
18	Huayllaycruz	Estancia	Su nombre refiere a la existencia de una capilla y una cruz en el cerro cerca de la estancia.
19	Alpunso huaycco	Estancia	Su nombre hace referencia al nombre de una persona que aya sufrido algo extraño en la quebrada.
20	Ccellomachay	Estancia	Su nombre hace referencia a la coloración amarillenta de las rocas del Lugar.
21	Pucamayo	Estancia	Su nombre hace referencia a la coloración rojiza del lugar.
22	Aleluyas	Cerro	Su nombre refiere a la religiosidad de sus pobladores, de la canción como adoración a Dios y Jesucristo.

CUADRO N° 50: Anexo de Pampa de Carmen

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Pampa del Carmen	Centro poblado	Su nombre refiere a la pampa es zona plana y del Carmen es en honor a la festividad de Virgen del Carmen.
2	Cruz Tiacc	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima del cerro.
3	Hornopata	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de hornos en el cerro.
4	Chupan	Cerro	Su nombre refiere a la forma de cola que tiene el cerro.
5	Ccochapata	Barrio	Su nombre refiere a la existía una laguna que hoy está seco; de la cual ccocha es laguna y pata es una zona plana.
6	Seccanaccechcca	Divisoria de Aguas	Su nombre hace referencia a que en esta divisoria la población se cansa un poco.
7	Patan Huasi	Lugar	Su nombre proviene a la presencia de una vivienda en casi el abismo
8	Escuhuaycco	Quebra-da	Su nombre proviene de las características de la quebrada que está desprendiéndose; escucun es desprendimiento y huaycco es quebrada.
9	Huayta Huayta	Lugar	Su nombre proviene a la existencia de muchas flores en épocas pasadas; huayta es en quechua flor.
10	Carhuapata	Rio	Lleva el nombre del río más grande del sector.
11	Occopata	Lugar	Su proviene por la presencia de un puquial en el lugar.
12	Sullumachay	Cueva	Su nombre refiere a que una vez en esta cueva las cabras suelean dar crías.
13	Chaquipata	Cerro	Su nombre hace referencia a la ausencia de agua en el lugar.
14	Ranrapata	Cerro	Su nombre proviene por la existencia de muchas rocas en el lugar; ranra es muchas rocas y pata es una zona plana (quechua)
15	Huilcaspata	Cerro	Su nombre proviene que en el lugar hay población y la mayoría de ellos se apellidan Huilcas.

CUADRO N° 51: Anexo de Allachaca

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Allpachaca	Anexo	Proviene de la existencia de un puente de tierra en la comunidad que data desde tiempos remotos.
2	Calvario	Cerro	Su nombre proviene de la existencia de una cruz en la cima del cerro, además hace referencia a la cruz del calvario de Jesús en la religión católica.
3	Jatunorcco	Cerro	Su nombre refiere a tamaño del cerro, realizaban los respectivos pagapus para sus animales.

4	Huarihuaycco	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de un puquial, en la cual aparece el arco iris, además la existencia de serpientes.
5	Carhuapata	Rio	Lleva el mismo nombre de un rio más grande.
6	Putacca	Puquial	Su nombre proviene de la existencia de un riachuelo en ella crece una planta denominada Putacca (característica principal parecida a la alga de consistencia gelatinosa, por la zona lo llaman santo remedio. Por las propiedades curativas para diferentes enfermedades).
7	Regilla	Riachuelo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 52: Anexo de Cieneguilla

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Cineguilla	Anexo	Su nombre refiere a la geomorfología, puquial con mucha arcilla.
2	Racchipunco	Cerro	Su nombre refiere a la forma redondeada de las rocas del cerro.
3	Rancahuaycco	Cerro	Su nombre refiere a la forma del cerro.
4	Huamanpinta	Cerro	Su nombre refiere a la altura del cerro.
5	Telarccasa	Camino	Su nombre refiere a la forma de un telar que tiene el camino.
6	Panteonccasa	Loma	Su nombre refiere a la existencia de un cementerio en la divisoria de agua.
7	Cconocca	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Salaccmayo	Río	Su nombre refiere al aspecto salado de las aguas del rio.

CUADRO N° 53 Anexo Chechcherumi

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Checchirumi	Anexo	Su nombre refiere a las características y coloración de las rocas del lugar.
2	Campanayocc	Cerro	Su nombre proviene de la presencia de pinturas rupestres con diferentes formas en el lugar y además hay la existencia de una cueva dentro de ella hay una roca colgada en forma de campana.
3	Salaccmachay	Quebrada	Su nombre viene de Salacc tierra salada y machay es cueva en el idioma quechua.
4	Puyhuanchayoc c mocco	Quebrada	Su nombre refiere a la existencia de restos humanos antiguos.

5	Paccchiacucho	Ladera	Su nombre refiere a la existencia de agua en las laderas, que en la actualidad ya no.
---	---------------	--------	---

CUADRO N° 54: Anexo Coliscancha

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Coliscancha	Anexo	Su nombre refiere a la existía corrales de colis (es una verdura), en el idioma quechua cancha es corral; la misma que antes se denominaba carhuapata.
2	Rancahuaycco	Quebrada	Su nombre proviene de la existencia de agua continua en la quebrada.
3	Tastaorcco	Cerro	Su nombre proviene de Tasta (es una planta) y orcco es cerro en el idioma quechua.
4	Puchccopata	Ladera	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Huarihuaycco	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Rayosccamocco	Cerro	Su nombre proviene de la lugar en una ocasión ha caído u rayo, mocco-loma, en el idioma quechua.
7	Ayapata	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Caliwirpahuaycco	Quebrada	La etimología es que en el lugar existen muchas cabuyas.
9	Ruyrurumi	Ladera	Su nombre hace referencia a la existencia de una roca en forma redonda.
10	Erapata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de una era (lugar plano donde se cosecha los cereales) y pata- planicie.
11	Coliscancha	Río	Su nombre es la misma que lleva el de la comunidad.
12	Coliscancha	Puente	Lleva el nombre de la comunidad más antigua

CUADRO N° 55: Centro Poblado de Tancarpampa

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Tancarpampa	Anexo	Su nombre refiere a la existencia de un arbusto denominado tancar (planta con muchas espinas), que abundaba en el lugar.
2	Pacchiscucho	Riachuelo	Su nombre proviene de la existencia de una catarata pequeña, pacchis significa catarata, en quechua.
3	Salaccmayo	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	IES-Ricardo Palma	Colegio	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Tancarpampa	Puente	Es denominado así porque está cerca al tancarpampa centro.

CUADRO N° 56: Anexo Pampachaca

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Pampachaca	Anexo	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
2	Ccarhuacc	Cerro	Su nombre hace referencia a la ausencia de vegetación.
3	Ccachmi	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Chanlento	Pampa	Su nombre hace referencia a la forma del relieve.
5	Lleunec	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de icho en el cerro, llampu ichu (quechua).
6	Cruztiacc	Cerro	Su nombre proviene de la existencia de una cruz en la cima del cerro (Quechua).
7	Atocchuachana	Cerro	Su nombre refiere que los zorros vivían y daban crías en las faldas de este cerro; atocc es zorro y huachana es lugar donde dio crías (Quechua).
8	Chacchayocchu aycco	Camino	Proviene el nombre por la existencia de un puente en el cruce del río y el camino.
9	Tincuccrumi	Pampa	Su nombre refiere al encuentro entre dos rocas.
10	Tucciccasa	Loma	Su nombre hace referencia de que la loma está en el límite con el centro poblado de tucci de allí el nombre.
11	Quichcapata	Lugar	Su nombre proviene de la existencia de muchas espinas en el lugar, además hay viviendas.
12	Pusccapata	Ladera	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 57: Centro Poblado de Tuccipampa

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Tuccipampa	Centro poblado	Su nombre proviene según los pobladores en la época de la conquista, habían lucha entre chilenos y los chancas, en la cual la pelea entre personas con cuchillos, tucchi significa en español córtale.
2	Huacarumi	Pampa	Su nombre refiere a la existencia de una roca grande que data desde la época de la lucha.
3	Jerusalén	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de una cruz en la cima del cerro, además en las faldas del cerro en la divisoria de aguas se ubica el cementerio.
4	Pacapala	Cerro	Su nombre hace referencia al acto de esconderse, esto en la época de la lucha algunas familias se escondían, por ello pacacu significa escóndete.
5	Opa	Río	Su nombre hace referencia que el río es muy silencioso.

6	Quinton	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Muyocc	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Choccllompa	Ladera	Su nombre hace referencia a la existencia de áreas de cultivo de maíz.

CUADRO N° 58: Anexo de San Ignacio

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Jahuanllacocha	Laguna	Su nombre hace referencia a la existencia de una laguna en la parte alta, en idioma Quechua es: Jahuanlla - parte arriba y Ccocha - Laguna.
2	Ucuccllacocha	Laguna	Su nombre refiere a la existencia de una laguna en la parte baja. En idioma quechua es: Ucuclla es parte baja y Ccocha es Laguna.
3	Ccasacocha	Laguna	Su nombre proviene de la ubicación de la laguna en el idioma Quechua es: Ccasa – divisoria de agua y ccocha - laguna.
4	Huaccracocha	Laguna	Su nombre refiere a la laguna, en forma de cacho de un toro.
5	Llipllina	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma en punta del cerro.
6	Sucanmarca	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de suca del cerro; en el idioma quechua suca es chacma en forma trenzado y marca es cerro elevado y colocado.
7	Ccellosayhua	Cerro	Su nombre proviene de dos componente de ccello es amarilla y sayhua es un grupo de rocas unas sobre otras puestas.
8	Ccarhuanto	Cerro	Su nombre hace referencia a la coloración ccarhua de las rocas más o menos color del zorro.
9	Yanamachay	Cerro	Su nombre proviene de la coloración negra de la cueva. Yana-negro y Cueva es machay, en el idioma Quechua.
10	Rosario	Cementerio	Su nombre es posible que haga referencia a una santa.
11	Yanaranra	Ladera	Su nombre proviene de la existencia de rocas de color negro, Yana es negro y Ranra es rocas o salla, en el idioma Quechua.
12	Cabituyucc	Cerro	Su nombre es posible que haga referencia a un acto de ofrendas que realizaban los pobladores hacia el cerro.

CUADRO N° 59: Anexo de Santa Rita

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Santa Rita	Anexo	Su fue denominado así porque en la época de las haciendas los padrones realizaban fiestas a diferentes santos uno de ellos es san Ignacio. De los cual cuando se separó como anexo se colocó a cada anexo uno de los nombres de los santos.
2	Ornopampa	Pampa	Su nombre proviene de la existencia de hornos de yeso que hacían en el lugar.
3	Araranca	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Ccentihuatana	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
5	Ruruylla	Cerro	Su nombre proviene de la forma redondea del cerro.
6	Huamanripa	Cerro	Su nombre proviene de la existencia de una planta medicinal denominado huamanripa en las rocas de aquel cerro.
7	Pinchapata	Pampa	Es denominado así porque en el lugar existen los retos humanos y restos arqueológicos, aún quedan algunos corrales.
8	Minascasa	Ladera de Colina	Es denominado así porque era una zona minera en la época de la conquista.
9	Rosccasa	Ladera de Colina	Es denominado así por la existencia de viviendas en el lugar
10	Sillaccasa	Cerro	Su nombre refiere a la forma de silla del cerro.
11	Cabituyocc	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
12	Yanaorcon	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Pulpera	Cerro	Su nombre hace referencia a la forma de meseta del lugar.
14	Churccalla	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
15	Ccochapatos	Pampa	Su nombre proviene a la existencia de patos pequeños en la laguna.
16	Efre	Estancia	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
17	Ultuccasa	Laguna	Su nombre hace referencia a la existencia de ultos en la laguna.
18	Leulipallana	Ladera de Colina	Su nombre proviene de la existencia de leuli-lecc.
19	Auquincancha	Quebrada	Su nombre proviene de que en el lugar pastan sus ganados, también hay corrales.
20	Tuopata	Ladera	Su nombre proviene que en el lugar hay mucho ichu y es área de pastar mucho ganado.
21	Yanaccapata	Pampa	Su nombre hace referencia de que el lugar es zona de cultivo de papa.

22	Putacca	Pampa	Su nombre proviene de la existencia en el lugar de una planta llamado putacca – es semejante a la totora, con romasa.
23	Huayllapuquio	Puquial	Su nombre hace referencia a la existencia de icho que florea en sus alrededores del puquial.

CUADRO N° 60: Anexo de San Antonio

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	San Antonio	Anexo	Su nombre viene desde la época de los hacendados existían iglesias, dentro de ellas había santos santa Rita, san Antonio, san Ignacio, entre otros, todos ellos traídos por los españoles, los hacendados. De la cual cuando después la población aumento y para anotarse a programas sociales se separó como anexo con nombre de santos.
2	Opamayo	Río	Su nombre proviene que las aguas del rio corren sin sonar mucho.
3	Ollurccon	Loma	Su nombre refiere al Lugar con abundante cultivo de Olluco.
4	Talbacruzccasa	Loma	Su nombre hace referencia a la existencia de un cementerio en el lugar
5	Antamarca	Cerro	Su nombre hace referencia a la coloración rojiza de las rocas del cerro.
6	Huanchuccla	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Puytucclla	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Tambraico	Cerro	Su nombre proviene de que el cerro es poderoso y grande, hay otras versiones como que hace años antiguos había un joven que se lanzó desde aquel cerró por una chica, jambraico-por ti. Otra de las versiones menciona que proviene que en tiempos atrás había una familia que vivía cerca del cerro y una de los miembros de la familia era muy alta, e hicieron una comparación con la altura del cerro.
9	Jatunpata	Pampa	Su nombre hace referencia a la extensión del lugar en el idioma quechua, jatun es grande y pata una zona plana.
10	Callapaccasa	Ladera de Colina	Su nombre proviene de la forma que tiene las laderas del cerro, callapa-instrumento par ahilar lana de ganado y ccasa-divisoria de agua.
11	Chaquiccocha pata	Laguna	Su nombre proviene de que esta alaguna se seca en los meses de julio a setiembre. Hace referencia a ese proceso. En el idioma quechua chaqui es seco; ccocha es laguna y pata es una zona plana.

12	Ccochaccasa	Ladera	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Huayllapata	Pampa	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
14	Haripampa	Anexo	Su nombre fue denominado por los dueños de los hacendados en la época de la conquista.
15	Ñuñunga	Ladera	Su nombre hace referencia a la existencia de una planta llamada ñuñunga (Quechua) en las laderas.
16	Gintilmachay	Cueva	Su nombre hace referencia a la existencia de restos humanos de los antiguos pobladores, en el idioma quechua gentil es restos humanos y machasy es cueva.
17	Sancaypata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de una planta de sancay (Quechua) en el lugar.
18	Ancoquiscapata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de un cactus (espinas) en el lugar. En el idioma quechua es anco es duro; quisca es espina y pata es una zona plana.
19	Chuñopata	Pampa	Su nombre hace referencia a la forma geomorfológica del lugar, sirve para tender el chuño- papa helada. En el idioma quechua es Chuño es para deshidratada y pata es una zona plana.
20	Huaraccopata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de un cactus llamado huaracco (Quechua), además de la geomorfología del lugar y realizan el chuño.
21	Llincamitohua ycco	Quebrada	Su nombre hace referencia a la existencia de tierra arcillosa en el lugar. En el idioma quechua es Llinca es arcilla, mito es barro y huaycco es quebrada.
22	Tacceunayocc	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de corrales en forma de tacce (quechua), en español perwa- es un material que sirve para guardar los granos andinos. Como cebada, trigo, quaker, etc.
23	Huarihuaccta	Ladera	Su nombre proviene de: huari es lugar con puquial; huaccta es Ladera en el idioma quechua.
24	Uchuino	Corral	Su nombre hace referencia de que antiguamente los pobladores de este lugar utilizaban para el cultivo de ino-un pasto mejorado para vacas, en ese entonces del patrón.

CUADRO N° 61: Anexo de Ocopa

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Ocopa	Anexo	Su nombre proviene de la ubicación del anexo, en este anexo se encuentra uno de los ultimas haciendas. Antes era alto y ucu-ocopa.
2	Cconchapata	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de un ojo de agua, de la cual viene agua

3	Atayacu	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Islapampa	Lugar	Su nombre refiere al río y el desmonte en sus orillas.
5	Lircay	Río	Es parte del río que lleva el mismo nombre del río más grande.
6	Loma	Quebrada	Su nombre refiere a la coloración roja del lugar.
7	Chaccereccacca	Cerro	Su nombre hace referencia a la existencia de chamisa en el lugar-chacco (quechua)
8	Pallccaccacca	Cerro	Su nombre proviene por la geomorfología de que hay un encuentro de dos cerros y en quechua es pallcca.
9	Quichcapata	Pampa	Su nombre refiere a la existencia de abundante espinas.

CUADRO N° 62: Centro poblado Pampas Constancia

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Pampas constancia	Anexo	Su nombre proviene desde muy antes es posible que fue puesto por los dueños de las haciendas (patrón), por la geomorfología plana.
2	Cruz punta	Cerro	Su nombre proviene de la presencia de una cruz en la cima de aquel cerro.
3	Doldomachay	Ladera	Su nombre refiere a la presencia de cuevas en el lugar. Cueva es machay. Forma de toldo de las cuevas. Antes era un lugar donde se realizaba la costumbre de yupanacuy.
4	Pucaturu	Loma	Su nombre refiere a la forma de toro y la coloración rojiza del lugar.
5	Parccaspata	Pampa	Su nombre hace referencia a la forma y la presencia del agua en el lugar.
6	Badoccasa	Quebrada	Su nombre proviene de la forma de badonito y el divisorio del lugar.
7	Rudiopampa	Pampa	Cuentan los pobladores que el lugar antes era seco pero luego reventó un puquial, de la cual sale agua para pampas.

CUADRO N° 63: Anexo de Santa Rosa – Pampas Constancia

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Santa Rosa	Anexo	Es posible que haya sido denominado así por alguna santa en la época de los hacendados
2	Antaccaccacucho	Quebrada	Su nombre proviene de la expresión del paisaje al atardecer el sol es de color naranja a ello en quechua se le llama anta.
3	Panteon mocco	Loma	Su nombre refiere a la existencia de un cementerio en el lugar.

4	Callhuaysuy	Riachuelo	Su nombre hace referencia a la existencia de callhuayso que es una planta propia del lugar.
5	Asnocorral	Lugar	Cuenta los pobladores que en la época de los hacendados en estos corrales eran utilizados como corral de los burros.
6	Habasccechcca	Pampa	Su nombre proviene de la existencia de chacras de cultivo de las habas, por ello habas es cereal y ccechcca es divisoria de aguas.
7	Vacacancha	Pampa	Lugar es denominado así porque en la época de los hacendados acorralaban las vacas; cancha-corral.
8	Ranrapata	Pampa	Su nombre refiere a la existencia de muchas rocas en la zona.
9	Urito	Quebrada	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
10	Cabrera	Pampa	Su nombre proviene desde la época de los hacendados donde se deseccionaban las cabras en este lugar.
11	Pucaloma	Cerro	Su nombre refiere a la coloración rojiza del lugar de las rocas del cerro.
12	Tasta machay pampa	Cueva	Su nombre refiere a la existencia de cueva con muchas plantas de tasta.

CUADRO N° 64: Anexo de Canchapata

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Canchapata	Anexo	Su nombre proviene del idioma quechua cancha es corral y pata es una zona plana.
2	Huaccaya	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de una roca muy vistosa del lugar.
3	Huaraccopata	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Almaccasa	Loma	Su nombre hace referencia a la presencia de un cementerio en el lugar; alma espíritu de los muertos.
5	Constancia	Ruinas	Es el lugar más antiguo que alguna vez existió como hacienda ya casi no queda nada de restos, solo los corrales de los animales.
6	Motoymocco	Colina	Su nombre refiere a la existencia de abundante motoy en el lugar, motoy es un arbusto y mocco es colina.

CUADRO N° 65: Anexo de Allato

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Allato	Centro poblado	Una de las versiones que tiene es que en un tiempo antiguo había una guerra en la cual los españoles estaban atacando y el jefe los ordeno a cada soldado, allá tú al otro de igual manera allá tú. De allí en nombre allato.
2	Tablaccehcaca	Cerro	Su nombre refiere a la forma del cerro, Tabla en español y ccehcaca es divisoria de aguas en español.
3	Yuraccasa	Cerro	Su nombre proviene del quechua Yurac es color blanca y casa es ladera de cerro.
4	Millcaypata	Ladera	Su nombre hace referencia a la forma de un millcay de una mujer de la ladera.
5	Ñaupachaca	Camino de herradura	Proviene que antes existía un puente colgante en el lugar, hoy ya no. Ñaupachaca-antes y chaca- puente en el idioma quechua.
6	Ccollpa	Anexo	Su nombre hace referencia a la coloración de sus tierras posiblemente.
7	Ccentipahuachanan	Cerro	Proviene de que en el cerro da cría los picaflors, en el idioma quechua es: ccenti es picaflor y huachanan es lugar donde empolla esta ave.
8	Ataccocha	Quebrada	Proviene que en épocas antiguas existía muchos atacco, planta para consumo, como el yuyu.
9	Patacancha	Corral	SU nombre refiere a la existencia de corrales antiguos, en el idioma quechua pata es una zona plana y cancha es corral.
10	Ayahuachi	Restos Arqueológicos	Proviene de aya que es lugar de muertos y huachi es lugar donde pueda existir antimonio de los antiguos.
11	Ichupata	Pampa	Su nombre hace referencia a la existencia de ichu, en el idioma quechua ichu es planta y para es una zona plana.
12	Puyhuanchayocc	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
13	Lecclespata	Cerro	Proviene su nombre por la existencia de mucho leccles en el lugar, leccles es un ave propia del lugar.
14	Succtapuquio	Puquial	La etimología es que succta es que significa en quechua seis y puquio es ojo de agua, por lo cual el nombre refiere a la existencia de seis ojos de agua en el mismo lugar o muy cercas unas de otras.
15	IEPN°36231 Allato	Escuela	Lleva el nombre de la comunidad.

CUADRO N° 66: Centro poblado de Uchcupampa

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Uchcupampa	Centro poblado	Su nombre proviene de varias versiones una de ellas es por la presencia de unos huecos cerca la plaza de donde los pobladores antiguos sacaban agua para su consumo; otra de las versiones es por la presencia de un hueco grande (Cueva) en la parte baja de la comunidad donde mencionan que posiblemente exista mucha riqueza mineral; otra de las versiones es por la forma del relieve en hollada de la comunidad.
2	Sapan sacha	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
3	Especia	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Ccasahuasi	Barrio	Su nombre refiere a la forma del relieve ccasa es divisoria de aguas y huasi es casas, en el idioma quechua.
5	Paccorimocco	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Arcoccasa	Loma	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Huiscachapata	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Piscococcocha	Laguna	Su nombre hace referencia a la existencia de abundantes aves en la laguna, piscco es aves/pajaros y ccocha es laguna en el idioma quechua.
9	Huarihuaycco	Quebrada	Su nombre hace referencia a la existencia de agua en la quebrada con huari.
10	Casapata	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de un cementerio en el lugar.
11	Chaccachacca	Cerro	Su nombre refiere a la existencia de rocas con motorización.
12	Cruz de Corazón de Jesus	Cerro	Proviene de la existencia de una cruz en la cima del cerro.
13	Ccollpapucro	Lugar	Su nombre proviene del relieve y la coloración de las tierras del lugar; Collpa es color rojiza y pucro es una forma de relieve (undida).
14	Huachurumi	Ladera	Su nombre refiere a la roca, en el idioma quechua roca es rumi.
15	Tablachaca	Ladera	Su nombre proviene de la existencia de un puente en el lugar, chaca – puente y Tabla – madera (Quechua).
16	Motoy pata	Lugar	Su nombre proviene de la existencia de motoy (arbusto que sirve como combustible) en el lugar, además la existencia de un cerro cerca en forma de bella durmiente en la ollada denominada caturuyucc, en almasamana.
17	Ccachccarumi	Lugar	Su nombre hace referencia a la existencia de una roca espera. Esto es en el barrio de villa progreso.

CUADRO N° 67: Anexo de Cachipite

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Cachipiti	Anexo	Su nombre refiere a la zona con presencia ceniza, apariencia de sal. Ya que cachi es sal en el idioma quechua.
2	Cachipiti	Cerro	Su nombre refiere a la ceniza con apariencia de sal en las laderas del cerro.
3	Huariccacca	Cerro	Su nombre refiere al apu poderoso, realizaban el pagapu, existen corrales antiguos, cuentan que en las noches cuando los abigeos llegaban a llevarse sus ganados, el cerro se habría y dentro de ella una laguna enorme. La cual espantaban a los abigeos. Además de ello cuando querían llevarse los animales los animales se convertían en sapos.
4	Ruyruccacca	Cerro	Su nombre proviene según una de las versiones cuenta que en la época del terrorismo la población corría a esconderse a este cerro y daban la vuelta en su afán de esconderse de los terroristas. Otra versión cuenta que lo denominaron así por la forma redondeada del cerro.

CUADRO N° 68: Centro Poblado de Ahuay

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Ahuay	Centro poblado	Su nombre proviene que los primeros pobladores tejían mantas, bayetas, etc. Ahuay es en quechua que significa tejido.
2	Choccehuaray	Cerro	Su nombre refiere que cerca al cerro vive la familia con apellidos chocce.
3	Huamanimocco	Cerro	Su nombre refiere al respetan de los población hacia al cerro como poderoso ya que mencionan que él es que suelta el agua, la lluvia, etc.
4	Molanaccacca	Cerro	La etimología de este topónimo es que en este lugar o muy cerca amarraban la mula, o murió una mula, o vivía una mula.
5	Soldadoccasa	Colina	La etimología es que en el lugar existe una Serie de rocas en forma de personas uno de ellos más grande de todos y un aprox. la cual los pobladores mencionan que hacen una representación que en una época había una guerra y el comandante y los soldados se quedaron en roca.

CUADRO N° 69: Anexo de Bombomyacc

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Bombomyacc	Anexo	Su nombre refiere a la ubicación del anexo se encuentra encima de un material llamado checco, la cual al golpear o caminar emite un sonido como bom bom. Por ello el nombre bomboyacc.
2	Sicra	Río	Lleva el mismo nombre del río más grande denominado sicra.
3	Soccyahuaycco	Quebrada	Su nombre hace referencia a la existencia de agua; en el idioma quechua: soccy es humedad y huaycco es quebrada.
4	Huaychauccasa	Cerro	Su nombre proviene de la existencia en el lugar de un ave denominado huaychau (Quechua).
5	Ccarahuaynapunta	Cerro	Su nombre refiere a la característica del lugar es muy vistoso, de allí ccahuarina es lugar donde se puede ver panorámicamente.
6	Chuñonapampa	Pampa	Su nombre refiere al lugar donde realizan el chuño, en quechua chuño es papa deshidratada y pampa por la forma.
7	Pucapuca	Lugar	Su nombre hace referencia a la coloración rojiza del lugar.
8	Cccelloccacca	Cerro	Su nombre refiere a la coloración amarillenta de las rocas del cerro; en el idioma quechua ccello es amarillo y ccasa es loma o cerro.
9	Accopampa	Pampa	Su nombre hace referencia al suelo arenoso en una zona plana.

CUADRO N° 70: Centro poblado de Llumchi

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Llumchi	Centro poblado	Su nombre proviene, una de las versiones es que viene de llumchuy que significa nuera.
2	Huinto	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
3	Puccorcco	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Huasahuaycco	Río	La etimología viene de huasa es atrás y huaycco es quebrada, la cual la quebrada de atrás.
5	Ññoorcccon	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
6	Anchaclla	Lugar	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Pahuarinahuaycco	Quebrada	Su nombre refiere al acto de pasar saltando la quebrada.

8	Tucopucro	Estancia	La etimología viene de la existencia del tuco en las cuevas muy cerca de la estancia.
9	Soccyá	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>

CUADRO N° 71: Anexo de Patapata

N°	Topónimos	Entidad	Etimología
1	Patapata	Anexo	Su nombre refiere a la forma del relieve del anexo, pata – plano.
2	Pucamachay	Cueva	La etimología refiere a la coloración rojiza de las rocas de la cueva.
3	Limapunta	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
4	Ccellccaycucho	Cueva	La etimología refiere a la forma de escritura y cucho es rincón, con cueva.
5	Ichupata	Cerro	La etimología refiere a la existencia de ichu en una zona plana.
6	Paraccacca	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
7	Yanamapunta	Cerro	<i>La denominación del topónimo se conoce, pero la interpretación se desconoce.</i>
8	Cruzmocco	Cerro	La etimología refiere a la existencia de una cruz en la cima del cerro.
9	Cruzhuaycco	Quebrada	La etimología refiere a la existencia de una cruz en la quebrada.



FOTO N° 3: Integrantes del área de imagen institucional de la municipalidad de Lircay Angaraes.



FOTO N° 4: Los pobladores del anexo de Condorpaccha en la actividad del chacmeo.



FOTO N° 5: Identificación de topónimos con teniente gobernador del centro poblado Soccllabamba



FOTO N° 6: Niños del anexo de Ccellccaypata



FOTO N° 7: Las autoridades del centro poblado de Ahuay en asamblea comunal



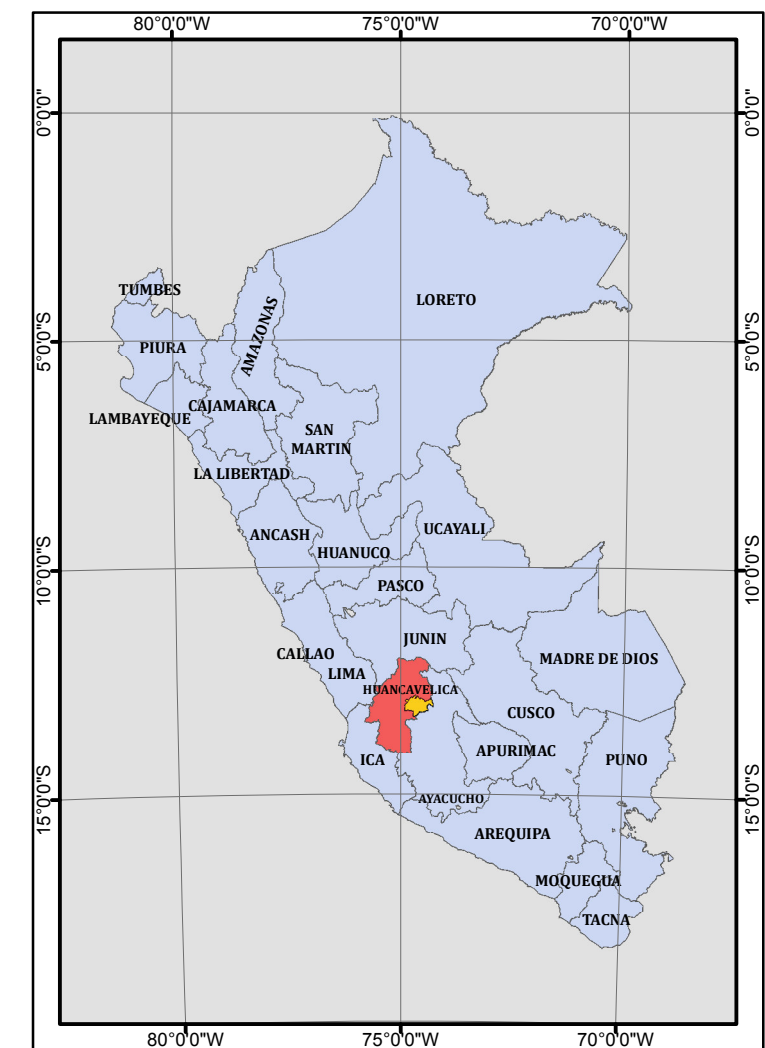
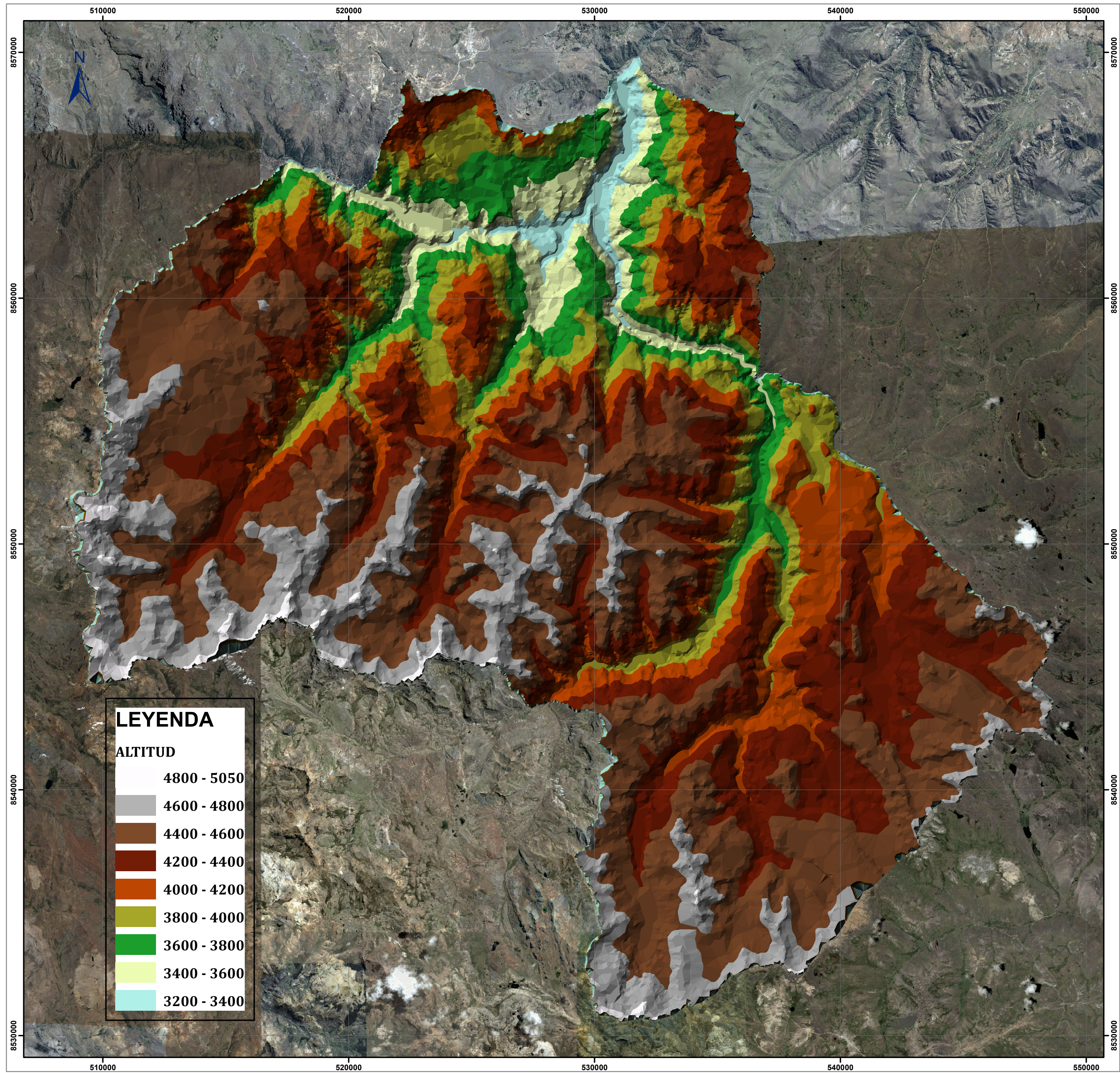
FOTO N° 8: Entrevista en el anexo de San Antonio de Yanaututo.




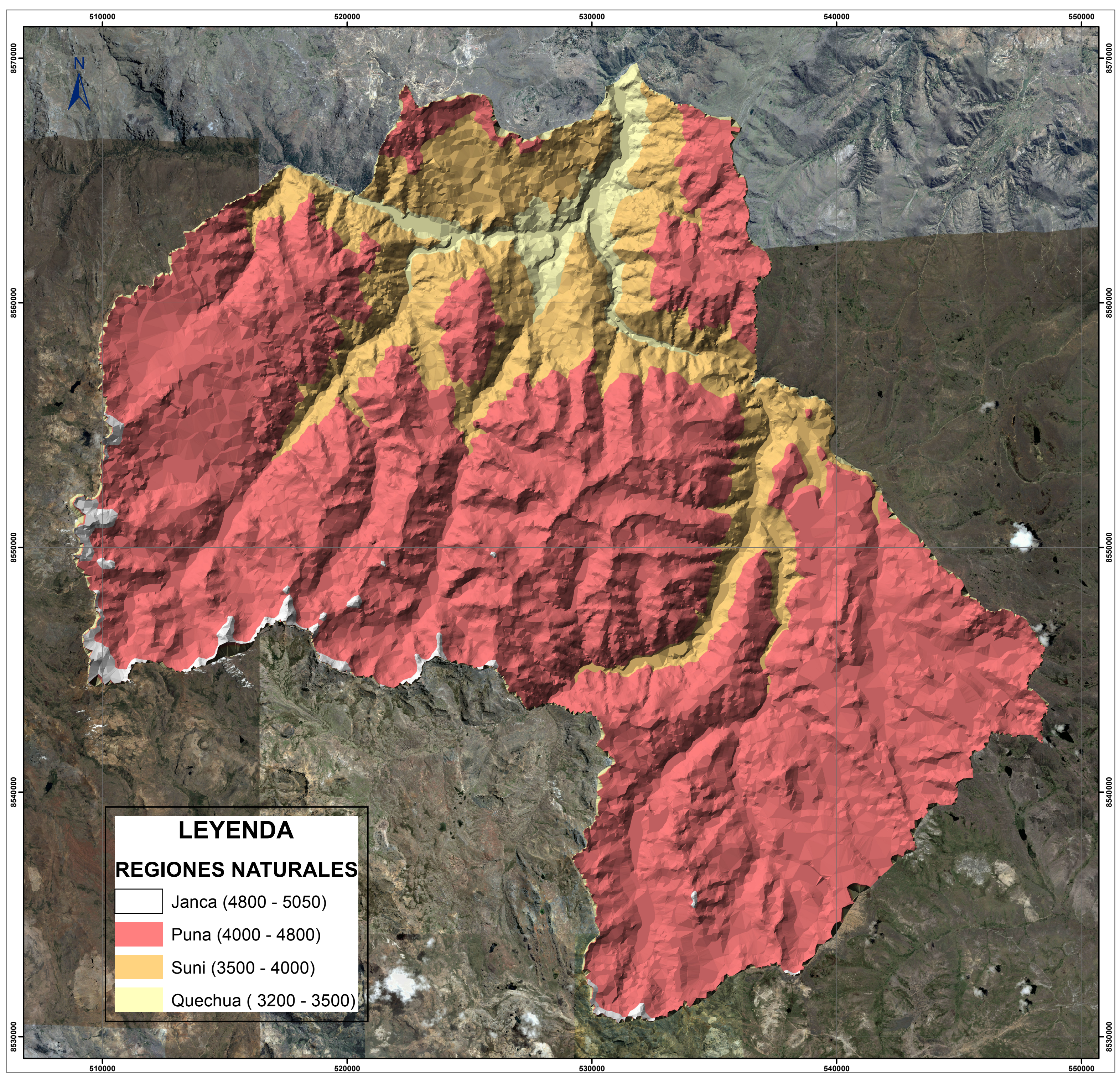
FOTO N° 9: Entrevista en el anexo de Hualmina.

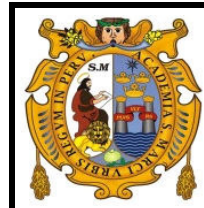


FOTO N° 10: Faena comunal en el anexo de Yananaco.



		
UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS <i>(Universidad del Perú, Decana de América)</i>		
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES		
E.A.P. GEOGRAFÍA		
MAPA DE ALTITUD DEL DISTRITO DE LIRCAY		
Elaborado por: RENEÉ ROJAS AYALA		Visualización A3
Fuente	Instituto Geográfico Nacional	Sistema de Proyección: UTM
	INEI	Datum: WGS 1984
	Google Earth	Zona: 18 Sur
		Escala: 1: 100 000

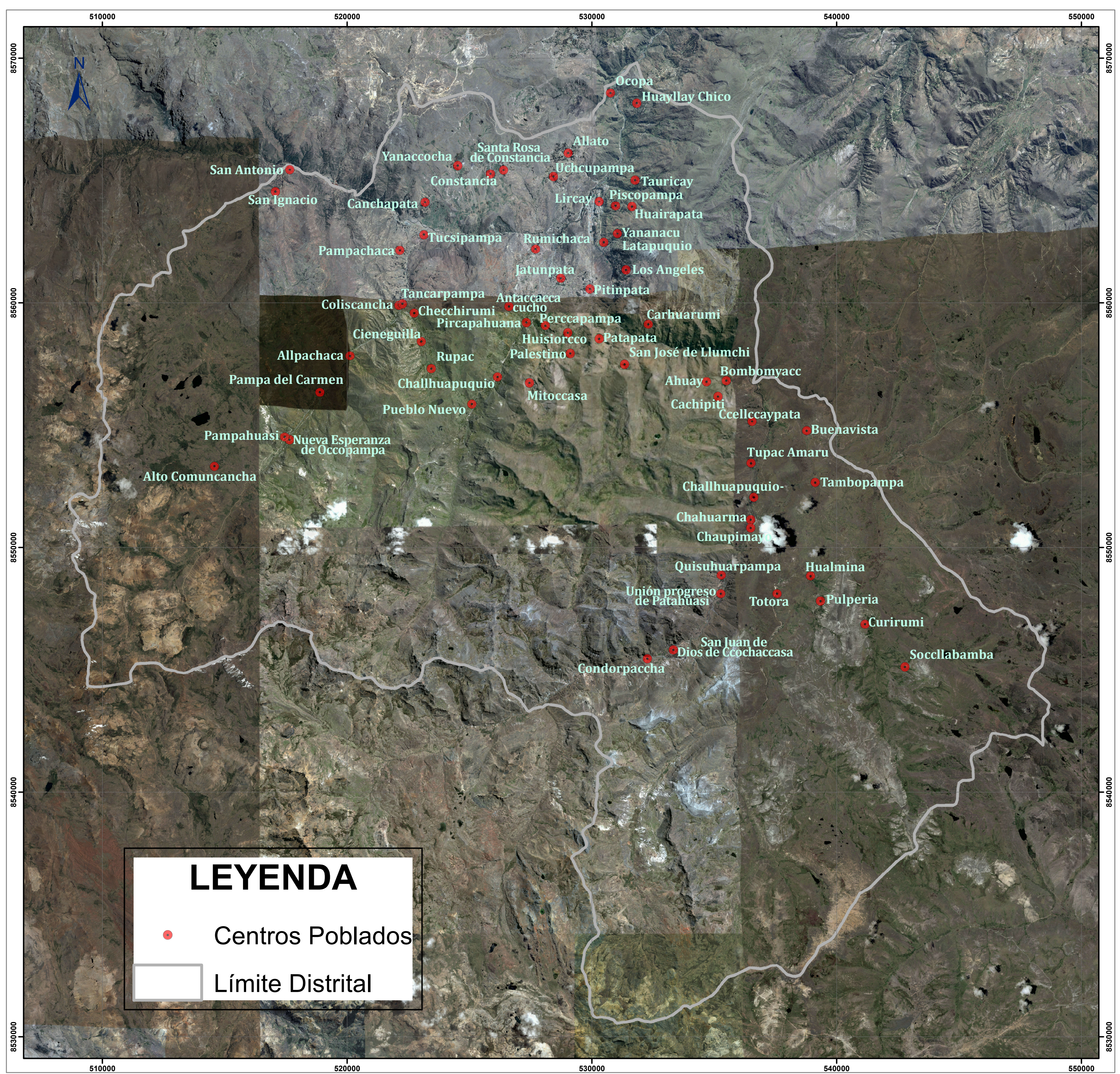





UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS
(Universidad del Perú, Decana de América)
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
E.A.P. GEOGRAFÍA

MAPA DE REGIONES NATURALES DEL DISTRITO DE LIRCAY

Elaborado por: RENEÉ ROJAS AYALA		Visualización A3
Fuente	Instituto Geográfico Nacional	Sistema de Proyección: UTM
	INEI	Datum: WGS 1984
	Google Earth	Zona: 18 Sur
		Escala: 1: 100 000





UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

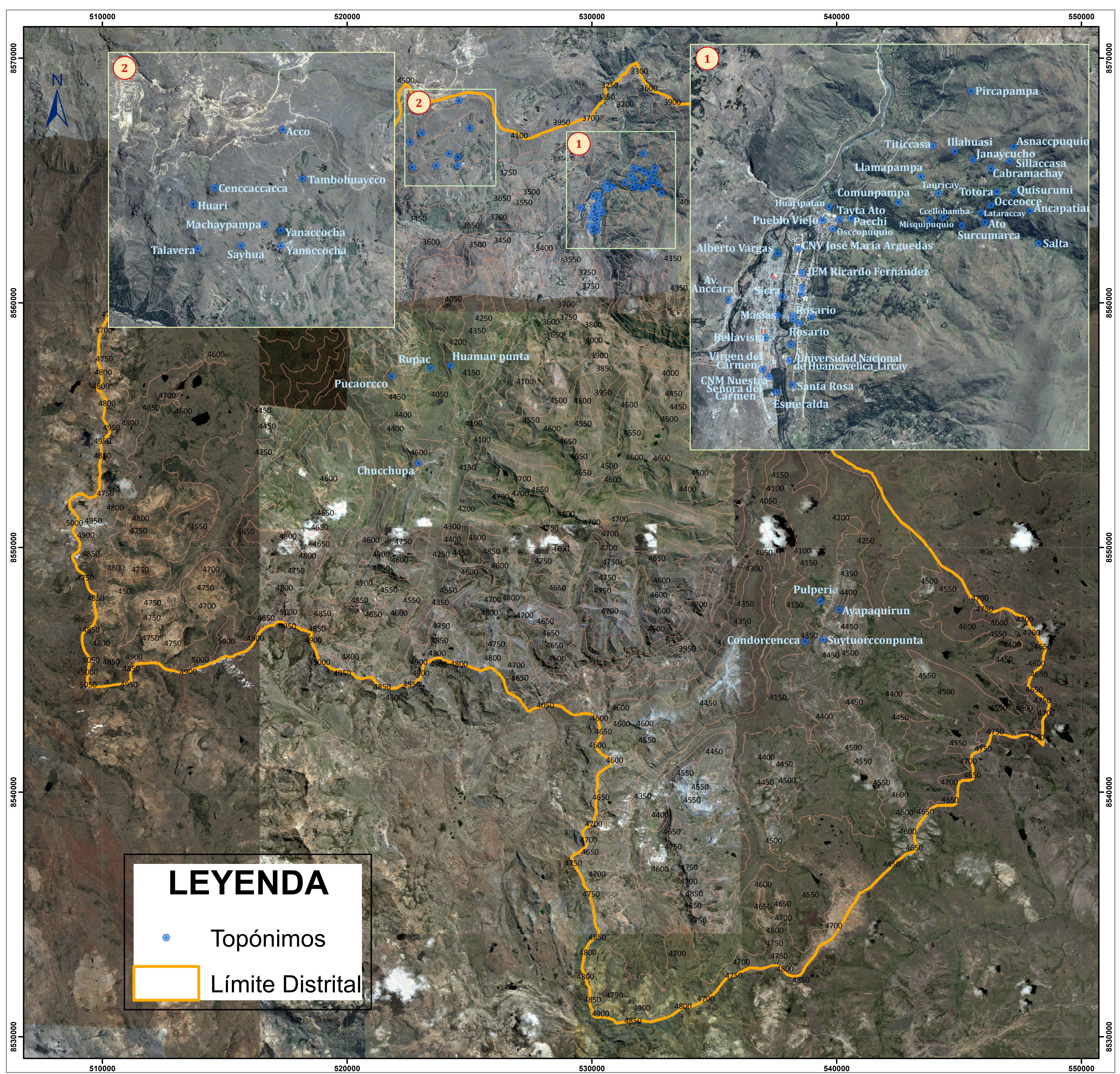
(Universidad del Perú, Decana de América)


FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

E.A.P. GEOGRAFÍA

MAPA DE CENTROS POBLADOS DEL DISTRITO DE LIRCAY

Elaborado por: RENEE ROJAS AYALA		Visualización A3
Fuente	Instituto Geográfico Nacional	Sistema de Proyección: UTM
	INEI	Datum: WGS 1984
	Google Earth	Zona: 18 Sur
		Escala: 1: 100 000





UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS
(Universidad del Perú, Decana de América)
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
E.A.P. GEOGRAFÍA

MAPA DE TOPÓNIMOS DEL DISTRITO DE LIRCAY

Elaborado por: RENEÉ ROJAS AYALA		Visualización A3
Fuente	Instituto Geográfico Nacional	Sistema de Proyección: UTM
	INEI	Datum: WGS 1984
	Google Earth	Zona: 18 Sur
		Escala: 1: 100 000